

Lineamientos del curso virtual de francés como lengua extranjera, nivel A1, para jóvenes y adultos en una institución para el trabajo y desarrollo humano de Bogotá.

JOAN SEBASTIAN NEUSA PEÑA

TRABAJO DE GRADO

**Presentado como requisito para obtener el título de:
Magister en Educación**

Tutora:

Ph. D. Doria Constanza Lizcano Rivera

Universidad Sergio Arboleda

Escuela de Educación Maestría o Especialización en Educación

Bogotá, D.C junio de 2023

Agradecimiento

A mis abuelos, Edgar, Mireya y Beatriz, por siempre estar para mí y hacer de mí un buen ser humano, inculcándome los valores necesarios para sobresalir en mi vida.

A mis papás, Nohora y Darío, por las palabras de apoyo brindadas en los momentos adecuados.

A mis hermanos porque sus abrazos, felicitaciones y empujones, sabiendo que ven en mí un ejemplo, hacen que desee seguir siempre adelante.

A mi tía Elena porque sin pensarlo se ha convertido en un apoyo constante en mi vida.

A Mao, porque me ha acompañado en este proceso y siempre ha encontrado las palabras necesarias que me invitan a continuar, por ser y estar constantemente.

A mi compañero y amigo Daniel porque me ha permitido aprender de él tanto personal como académicamente.

A la doctora Doria Constanza Lizcano Rivera, por haberme acompañado para culminar esta etapa, brindarme los consejos académicos necesarios para llegar al final, pero sobre todo por su humanismo al ayudarme asumiendo este reto.

TABLA DE CONTENIDO

RESUMEN	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN	3
1. CAPÍTULO I	5
1.1. Planteamiento del Problema.....	5
2. CAPÍTULO II.....	17
2.1. Estado del Arte.....	17
2.2. Pregunta Problema:	26
2.3. Justificación de la Pregunta.....	26
2.4. Objetivos	27
2.4.1. Objetivo General.....	27
2.4.2. Objetivos Específicos	28
2.5. Marco Teórico.....	28
2.5.1. Cursos Virtuales	29
2.5.2. Herramientas digitales para la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua	34
2.5.2.1. Herramientas de Interacción o Interactividad.....	34
2.5.2.2. Herramientas de gestión de contenido para el aprendizaje.....	37
2.5.2.3. Herramientas de enseñanza y aprendizaje activo.....	39
2.5.2.4. Herramientas de evaluación en los cursos en línea.....	45
2.5.4. Metodologías o modelos en entornos virtuales	51
2.5.4.1. Modelos del Diseño Instruccional	51
2.5.5. Proceso académico, socioafectivo y laboral del francés para el desarrollo profesional y humano	59
3. MARCO METODOLÓGICO.....	62
3.1. Paradigma y enfoque de la Investigación.....	62
3.2. Método de la investigación	63
3.3. Población y Muestra.....	65
3.3.1. Estrategia y protocolo de búsqueda.....	65
3.3.2. Procedimiento de la revisión	67
3.4. Técnicas e instrumento de la investigación	69
3.5. Fases de la investigación	71

3.6. Credibilidad y confirmabilidad de la investigación	72
3.7. Categorización.....	73
4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS.....	77
4.1. Matriz de análisis de contenido.....	78
4.2. Categoría cursos Virtuales para la enseñanza- aprendizaje del francés	86
4.3. Categoría Herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua .	87
4.4. Categoría Modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua	92
5. PROPUESTA.....	98
5.1. Propósitos	99
5.2. Fundamentación	99
5.3. Lineamientos curriculares	102
CONCLUSIONES	111
REFERENCIAS.....	114
ANEXOS	128

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1 Evolución de la educación a distancia hasta la educación virtual.....	31
Tabla 2 Niveles comunes de competencia - Escala global (Niveaux communs de compétences – Échelle globale)	48
Tabla 3 Primer Protocolo de búsqueda (fase heurística).....	66
Tabla 4 Segundo protocolo de revisión.....	67
Tabla 5 Objeto de la revisión documental	70
Tabla 6 Matriz de categorías	73
Tabla 7 Cronograma	77
Tabla 8 Matriz de análisis de contenido.....	79
Tabla 9 Lineamientos curriculares de Cursos Virtuales de aprendizaje del francés	95
Tabla 10 Lineamientos curriculares sobre las herramientas digitales de un curso virtual	96
Tabla 11 Lineamientos curriculares sobre las metodologías y modelos en entornos virtuales.....	96
Tabla 12 Lineamientos curriculares y sus objetivos	102

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1 Informe sobre política educativa durante el COVID-19.....	8
Figura 2 Países que aplicaron medidas de suspensión de clases presenciales	10
Figura 3 Niveles comunes de competencia.....	48
Figura 4 Tipos de instrucción.....	53
Figura 5 Fases del modelo ADDIE.....	55
Figura 6 Pasos para el diseño de un MOOC	57
Figura 7 Diagrama de la búsqueda.....	68
Figura 8 Fases de la revisión documental	72
Figura 9 Diagrama de los lineamientos curriculares para un curso virtual.....	104

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo A Matriz del Estado del Arte.....	129
---	-----

REFERENCIAS DE SIGLAS Y CONVENCIONES

ADDIE: Análisis, Diseño, Desarrollo, Implementación y Evaluación

cMOOC: connectivist Massive Open Online Courses

MCER: Marco Común Europeo de Referencia

MOOC: Massive Open Online Courses

OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

OMS: Organización Mundial para la Salud

RV: realidad virtual

TI: Tecnologías Inmersivas

TIC: Tecnologías de Información y Comunicación

xMOOC: eXtended Massive Open Online Course.

RESUMEN

La presente investigación tuvo como objetivo general proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá. La fundamentación teórica se soportó en autores como García (2019), Thrasher (2020), entre otros, siguiendo una metodología desde un paradigma hermenéutico con enfoque cualitativo, a través de la revisión documental de 50 publicaciones seleccionadas con criterios específicos de inclusión y exclusión, en dos fases, una fase heurística y una fase interpretativa, para esta última se utilizó una matriz de análisis de contenido de categorías en correspondencia al problema de estudio. En la discusión de los resultados se realizó una contrastación de los autores y la interpretación de las categorías: cursos virtuales de aprendizaje de francés, vinculando aspectos como: innovación, flexibilidad, accesibilidad y acreditación; herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, que comprenden la interactividad, comunicación, contenido, evaluación, interfaz; modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, en cual se relacionaron las fases del diseño instruccional ADDIE con las plataformas MOOC, de donde se establecieron diez lineamientos curriculares que se proponen para mejorar la enseñanza y aprendizaje del francés virtual.

Palabras claves: aprendizaje de una segunda lengua, herramientas virtuales, cursos virtuales, interactividad, diseño instruccional.

ABSTRACT

The present investigation had as general objective to propose the curricular guidelines for the creation of a virtual course of French as a foreign language, level A1, for young people and adults within an institution for work and human development in Bogotá. The theoretical foundation was supported by authors such as García (2019), Thrasher (2020), among others, following a methodology from a hermeneutic paradigm with a qualitative approach, through the documentary review of 50 selected publications with specific inclusion and exclusion criteria. In two phases, a heuristic phase and an interpretive phase, for the latter a matrix of category content analysis was used in correspondence with the study problem. In the discussion of the results, a comparison of the authors and the interpretation of the categories were made: virtual French learning courses, linking aspects such as: innovation, flexibility, accessibility and accreditation; virtual tools in the teaching and learning of a second language, which include interactivity, communication, content, evaluation, interface; instructional models and methodologies in the teaching and learning of a second language, in which the phases of the ADDIE instructional design were related to the MOOC platforms, from which ten curricular guidelines were established that are proposed to improve the teaching and learning of virtual French.

Keywords: second language learning, virtual tools, virtual courses, interactivity, instructional design.

INTRODUCCIÓN

El enfoque educativo basado en la mediación de las TIC modifica día a día los procesos de enseñanza y aprendizaje ofreciendo ambientes accesibles a todo tipo de persona, sin limitaciones de edad, sexo, impedimentos físicos o diversidad cultural o religiosa, desde cualquier contexto (hogar, escuela, trabajo). En esta circunstancia innegable, el ciberespacio está invadido de alternativas de estudio dirigidas al aprendizaje de una lengua extranjera, que ofrecen un modo interactivo de aprender idiomas por lo que tienen un gran impacto académico en las sociedades.

Cabe decir que, la virtualización en los procesos de formación está cambiando a modalidades a distancia o combinaciones de modalidades de educación presencial mediadas con las tecnologías desde cualquier sitio donde los tutores y usuarios puedan conectarse. A razón de ello, el aprendizaje es cada vez más autónomo, de donde los autores sugieren que está centrado en el estudiante con énfasis en un modelo constructivista (Pezzino, 2018), de aquí que, los estudiantes pueden encontrar en diversos portales cursos o programas que le favorezca en su formación profesional, y por ende elevar su desempeño académico y laboral.

Ante estos escenarios, es notorio que en la medida que cambia la presencialidad de la educación con las TIC, se crean gradualmente entornos más atractivos para los jóvenes y personas productivas, sin embargo, el diseño de las plataformas virtuales que se demanda a distancia adolece de aspectos que no logran centrar la atención de los estudiantes debido a la complejidad de los ambientes para el manejo de las herramientas, actividades o evaluaciones. Indudablemente estas situaciones generan confusión, apatía, abandono, deserción, haciendo perder el interés de los participantes de un curso, ocasionando el fracaso o poca efectividad del aula virtual (García, 2019).

La problemática expuesta se experimenta en instituciones para el trabajo y el desarrollo humano de la ciudad de Bogotá que se dedica a brindar formación en lenguas extranjeras por medio de cursos de inglés y francés para niños, adolescentes y adultos, desde la incursión a educación virtual, puesto que no se ha logrado una transición entre la educación presencial a la educación a través de las aulas virtuales. Por consiguiente, se hace necesario establecer criterios o lineamientos que generen cambios curriculares coherentes que brinden orientación sobre los aspectos generales, herramientas y metodologías adecuadas a la población a quien va dirigidos los cursos.

En correspondencia con lo anterior, en la presente investigación se formula la siguiente pregunta de investigación, ¿Cuáles son los lineamientos del curso virtual de francés como lengua extranjera, nivel A1, para jóvenes y adultos en una institución para el trabajo y desarrollo humano de Bogotá? Esta interrogante, supone un estudio de alternativas que permitan delinear un diseño instruccional adecuado en la gestión de los cursos virtuales para el aprendizaje de una lengua extranjera, en particular, el idioma francés en instituciones de educación superior colombianas.

Partiendo de lo anterior, se plantea el objetivo de proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá. Para llevar a cabo este objetivo, el estudio se orienta bajo el enfoque cualitativo con perspectiva interpretativa, partiendo de la investigación documental, con subsecuentes fases: heurística y hermenéutica que incluye la técnica de análisis de contenido, con el cual se desarrolla el cuerpo teórico que deriva en una propuesta educativa.

En virtud del objetivo se estableció una secuencia de investigación que comprende cinco capítulos, que se describen brevemente a continuación:

- Capítulo I: incluye los apartados, planteamiento del problema enfocado en el diseño de aulas virtuales, las limitaciones en la adecuación de herramientas y metodologías a nivel global, nacional y local.
- Capítulo II: comprende el desarrollo del Estado del Arte, pregunta problema, justificación, objetivos y el marco teórico.
- Capítulo III: describe la metodología de la investigación, que incluye paradigma, enfoque, método, diseño, criterios de selección, procedimiento de la revisión, instrumentos, y la matriz de categorías.
- Capítulo IV: corresponde a la fase hermenéutica donde se realiza una reflexión filosófica sobre las convergencias y divergencias de los autores seleccionados para el análisis de contenido, de donde se definen las categorías y subcategorías y las relaciones temáticas que conforman los lineamientos curriculares que se proponen en el último capítulo.
- Capítulo V: se desarrolla la propuesta denominada Lineamientos curriculares del curso virtual de francés, *NIVEAU A1 POUR VOUS*, con sus respectivos objetivos, fundamentación, y descripción general de los lineamientos.

1. CAPÍTULO I

1.1.Planteamiento del Problema

La educación actual se enfoca cada vez más hacia espacios más accesibles en tiempos y espacios a través de la conexión a internet, transformando los procesos de enseñanza y aprendizaje

tradicionales, en los cual, el docente planifica las estrategias y hace uso de los recursos en un aula de clases, en un entorno virtual donde las tecnologías determinan las pautas de la práctica educativa más dinámica e interactiva.

Teniendo en cuenta la virtualización de la educación, el auge de los cursos virtuales generando predilección por jóvenes y adultos que buscan estas alternativas de estudios, especialmente los cursos en lenguas extrajeras como el francés, los cuales son aparentemente novedosos al interactuar con otras personas de otras nacionalidades que lo hacen atractivas e interesantes Asimismo, la inmediatez en la comunicación desde cualquier ámbito, la flexibilidad de los horarios y asignaciones del curso son eventualmente factores que llaman la atención de los participantes.

Sin embargo, cuando los usuarios enfrentan la experiencia dentro de las plataformas suelen presentarse inconvenientes, entre las cuales se han reportado, abandono, deserción, poca participación, apatía, falta de comunicación (Gacía, 2019), entre otros, además de otros problemas con el uso técnico de los dispositivos o dificultades en el área donde se encuentran los usuarios con la conexión a internet, los cuales causan fatiga mental, frustración o pérdida y desinterés.

Esto es debido a que los diseñadores, administradores y tutores no abordan las causas que son determinantes durante la planificación de los cursos virtuales en lengua extranjera, principalmente relacionadas al acceso y flexibilidad para las clases, los contenidos o entrega de actividades (Owusu, 2021), así como también las dificultades propias para idiomas donde se requiere un acompañamiento de expertos para la producción oral, (Thrasher, 2022), comprensión lectora y la escritura. (Gallego, 2020), que obliga a abandonar los cursos y perder la acreditación, esto incide en problemas de adaptación de los usuarios virtuales a las plataformas. De aquí, es

indispensable realizar una inserción curricular de las TIC adecuando los contenidos, las herramientas y recurso de modo que favorezca la enseñanza y el aprendizaje virtual.

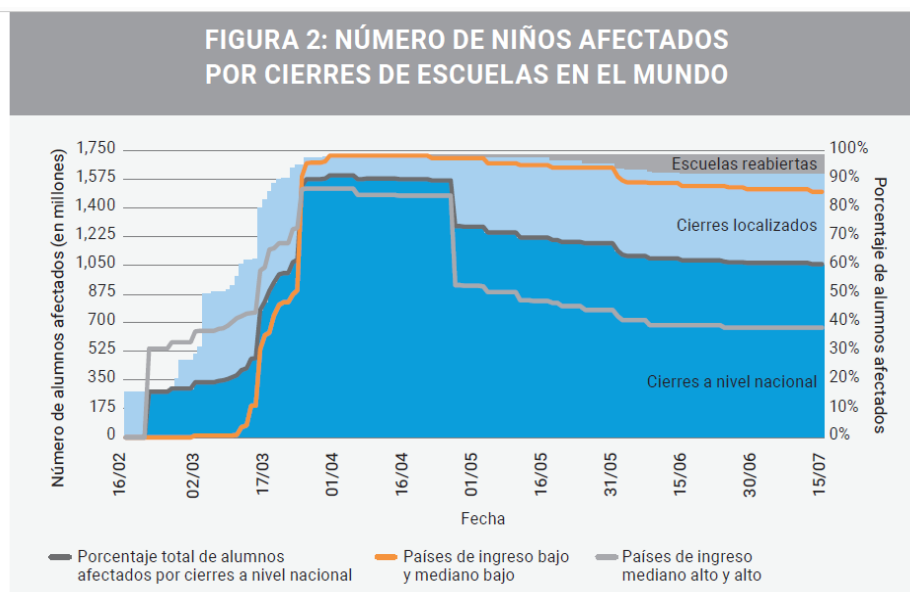
Ahora bien, el 2020 fue un año que se caracterizó por cambios inesperados para toda la humanidad, al saberse que el día 11 de marzo la Organización Mundial de la Salud (OMS) reportó cifras muy altas de muertes por COVID-19 (118.000 casos en 114 países, y 4291 personas) (Salud, 2020)

En este sentido, en la educación se planteó una situación problema vista de la necesidad de crear espacios virtuales y cambiar sus estructuras presenciales en virtuales para dar continuidad al proceso educativo. En particular, el aprendizaje de lenguas extranjeras como el francés que requiere de una guía especializada para la producción oral y escrita, de aquí que la contingencia, hizo evidente serios inconvenientes por la falta de recursos, capacitación y dominio de las tecnologías en esta área de estudio.

Por otro lado, la pandemia trajo consigo el cierre de instituciones educativas que obligaron a cambiar la modalidad presencia a modalidad a distancia, situación que afectó a millones de estudiantes, pues no todos los países del mundo tenían la capacidad de dar respuesta a la situación dentro de un espacio que no fuera la escuela misma, por ejemplo: “el 86 % de estudiantes de países de desarrollo económico bajo se encontraban sin escolaridad en el segundo semestre del 2020” (Unidas, Informe de políticas: La educación durante la Covid 19 y después de ella , 2020) entre ellos el 47% de los niños sin escolaridad del mundo se encuentran en África.

Figura 1

Informe sobre política educativa durante el COVID-19



Fuente: (Unidas, Informe de políticas: La educación durante la Covid 19 y después de ella , 2020)

En adición, no solo África se vio afectada dentro del ámbito educativo, en el caso de Francia entre “el 5% y el 8 % de los estudiantes no pudieron ser contactados por sus docentes dos semanas después del cierre de los establecimientos educativos” (Échos, 2020) y en Estados Unidos, específicamente en Los Ángeles, “luego de tres semanas de confinamiento estricto el 13 % de los estudiantes no había podido ser contactado por parte de sus docentes” (Times, 2020) 2020). Como ejemplo, lo anterior demuestra que la problemática de la educación durante la pandemia no solo era en contextos del tercer mundo sino incluso en países desarrollados como Francia y Estados Unidos, es decir, el mundo educativo se vio afectado por las medidas tomadas contra el COVID 19.

Es importante recalcar que el cierre de los establecimientos educativos podría traer consigo diferentes problemáticas como el poder mantener el ritmo de aprendizaje mientras los estudiantes están en casa y no tienen los recursos necesarios para poder estudiar, el desgaste de sus competencias académicas fundamentales por falta de práctica, además de la desmotivación al saberse que no hay certeza en cuanto al camino que se seguirá por causa de la pandemia (Económicos, 2020).

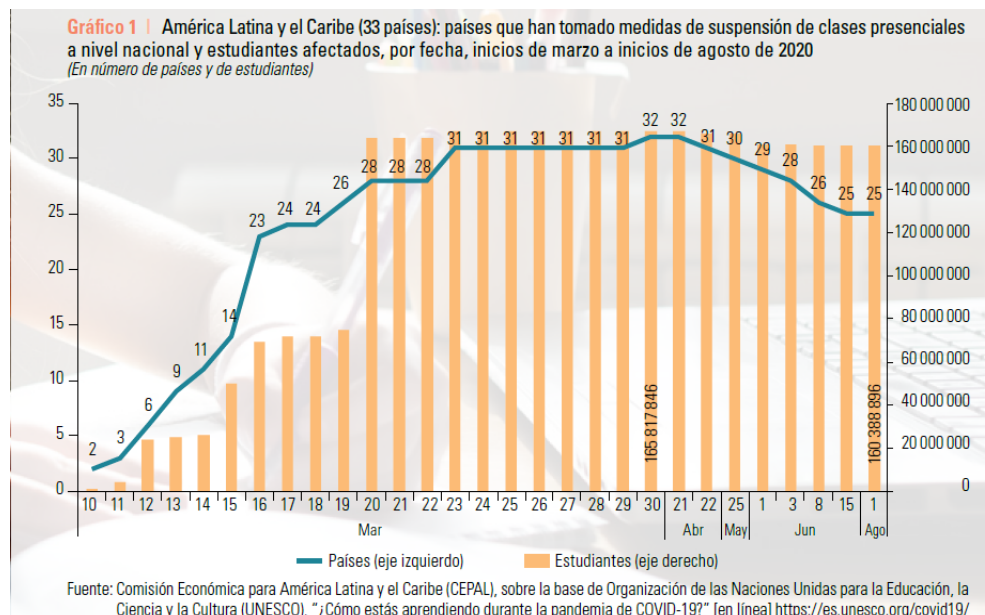
La organización de las Naciones Unidas instó a los países del mundo a aprovechar la oportunidad que se estaba presentando, a causa de la pandemia por el COVID 19, a que se trabajara fuertemente para que los procesos de enseñanza-aprendizaje se pudiesen llevar a cabo de la mejor manera posible para así mitigar las consecuencias que se presentaron, se pedía hacer uso de recursos virtuales, radio y televisión, de tal manera que se pudiese cumplir con los objetivos de la educación alcanzando a todos los contextos posibles, pensando mucho más en aquellos contextos marginales.

A ese respecto la OCDE comenta que “durante el periodo de la pandemia se dieron soluciones para el aprendizaje a distancia, como las clases virtuales, las emisiones de televisión y de radio, y el aprendizaje asistido por computador fueron puestos en marcha para mantener una unión entre las escuelas y los estudiantes” (Económicos, 2020)

Para afrontar los temas educativos en la región se suspendieron las clases presenciales y hubo cierres de las instituciones educativas para llevar el aprendizaje a modalidades de aprendizaje a distancia, haciendo uso de formatos mediados por o sin uso de tecnología. En el siguiente gráfico se evidencia la cantidad de países que tomaron la decisión de cerrar los establecimientos educativos y los estudiantes afectados en América latina y el caribe:

Figura 2

Países que aplicaron medidas de suspensión de clases presenciales



Fuente: (Comisión Económica para América Latina y el Caribe, 2020)

Como se aprecia en América Latina la actuación inmediata de las instituciones educativas obligó a disponer de estrategias que involucraban el uso de las TIC, no obstante, los resultados no son muy favorables para mejorar los procesos de aprendizaje dado a que durante esta situación se presentaron obstáculos como de infraestructura, además del conocimiento y dominio básico sobre las tecnologías por parte de los docentes para diseñar recursos educativos en plataformas o cursos virtuales, por lo cual el problema de virtualizar la educación durante y después de la pandemia se acentuó.

En este respecto en Chile, la desigualdad persiste con respecto al acceso a Internet, esto afecta directamente el desarrollo de los procesos educativos a distancia, en suma no todos los estudiantes cuentan con los elementos electrónicos necesarios para realizar sus clases, a raíz de

esto se generaron políticas que trabajaban por la entrega de dichos elementos a los estudiantes de séptimo año de educación básica y a los más pobres, pero esto no fue suficiente puesto que dentro de las familias, no acostumbradas a estar inmersas en los procesos de aprendizaje de sus hijos, dentro del contexto de pobreza había desconocimiento o analfabetismo digital lo cual hacía y hace que la brecha de desigualdad educativa se vea más grande. (Quiroz , 2020)

Situación similar ocurre en Ecuador, específicamente en Quito, donde por razones económicas de las familias afectadas durante la pandemia la educación de sus hijos se vio truncada, esto, puesto que al no tener ingresos económicos las necesidades cambiaron y además se provoca que no se pueda tener la posibilidad de tener los elementos necesarios para poder tomar las clases desde el hogar.

Lo anterior, se ilustra al saberse que en el territorio ecuatoriano solo el 52% de los estudiantes cuentan con acceso a Internet, el otro 48 % restante no, sobre todo en poblaciones rurales donde más pobreza y desigualdad existe. (Barre & Castro, 2021) De igual forma, a pesar de dichas condiciones, durante la pandemia el pueblo ecuatoriano, padres de familia, docentes e instituciones educativas trabajaron de la mano para que los procesos educativos no se vieran afectados, sino que se trabajó fuertemente por llegar a auto capacitarse de tal manera que todos pudieran apoyar la educación de forma remota.

Colombia, siguiendo las recomendaciones de la OMS y de la Organización Panamericana de la Salud, toma la decisión de realizar un confinamiento preventivo obligatorio desde el 24 de marzo del año 2020, este consistía en que toda la población estuviera aislada en sus hogares a excepción de aquellas personas que trabajaran en sectores de primera necesidad, como transporte,

salud y alimentación, los demás sectores debían funcionar de manera remota mientras se adelantaba el confinamiento. (Colombia, 2020)

De igual manera, el gobierno nacional colombiano, en cabeza del presidente de la República y la ministra de Educación anunciaron el cierre de instituciones educativas de carácter público y privado a partir del día 16 de marzo de 2020, sabiéndose el contexto desconocido por el que se transitaba en aquel entonces. (Colombia, 2020). Por lo anterior, el sector educativo colombiano, comprendido por jardines, colegios, instituciones para el trabajo y el desarrollo humano, universidades, entre otros, se vieron en la necesidad de migrar sus prácticas educativas al mundo de la virtualidad.

En este respecto se presenta otra dificultad dado a que muchos docentes no tienen experiencia como tutores en línea, ni han desarrollado habilidades para dominar los recursos necesarios para poder brindar el servicio educativo de manera remota de una forma adecuada, además de enfrentarse a problemas de acceso por fallas de conexión a internet lo cual resulta un obstáculo para los usuarios, y esto agravado con la falta de habilidades de los tutores en línea para adecuar diversos recursos e instrumentos digitales. (Londoño & Triana, 2019).

Según un estudio del Laboratorio de Economía de la Educación de la Universidad Javeriana de Colombia (LEE) mostraba que el 63 % de los estudiantes de 11 y 5 de primaria no tienen acceso a Internet ni a un computador en sus hogares, además a nivel regional el 96 % de los municipios menos de la mitad de los estudiantes no tiene acceso a herramientas tecnológicas para poder recibir educación virtual. A esto se le suma que el 48 % de los establecimientos públicos del país piensan que sus docentes son considerados como analfabetas digitales. (Abadia, 2020). Lo referenciado no es más que un reflejo de lo citado anteriormente con respecto al planeta entero, y a América Latina;

Colombia es uno de los tantos lugares del mundo donde la brecha educativa existente se agravó durante la época de la pandemia, esto causado por los problemas ya citados.

Por otra parte, como se referenció, las instituciones para el trabajo y el desarrollo humano, que hacen parte del sector educativo colombiano, debieron también entrar en la virtualidad; hay que tener en cuenta que este tipo de instituciones son de carácter público o privado, donde el segundo, se vio afectado económicamente puesto que la oferta de sus programas no se podía realizar de la manera tradicional, venta presencial.

Una institución para el trabajo y el desarrollo humano de la ciudad de Bogotá que se dedica a brindar formación en lenguas extranjeras por medio de cursos de inglés y francés para niños, adolescentes y adultos en cuatro sedes diferentes distribuidas en sectores del sur y norte de la ciudad, tuvo que enfrentarse a una nueva realidad para la cual no estaba preparada, la virtualidad le obligó a generar cambios y ajustes a sus programas e igualmente repensar los que ya ofrecían para poder subsanar las pérdidas que se iban dando con el tiempo y hacer uso de la virtualidad de la mejor manera posible.

A raíz de las medidas de contingencia para acatar lo dicho por la OMS y el gobierno nacional colombiano, fueron afectados por la crisis económica obligando al cierre y cambios en la forma de impartir los servicios. Dicho servicio comenzó a implementarse de manera remota en todas sus instancias, dentro de ellas, las clases ofrecidas en sus cursos, estos pasaron de las aulas de clases a las salas virtuales en un principio de la plataforma Jitsi y luego de la plataforma Zoom. Pese a las de las recomendaciones hechas por la OMS, la economía comenzó a afectarse y dentro de dicho establecimiento comenzó a haber un flujo de caja bajo, esto implicó que se tomarán decisiones para poder mantener a flote la compañía.

Una de ellas fue reducir los salarios de los diferentes actores de la institución y otra de ellas, crear nuevos programas que solo fueran impartidos virtualmente así se volviera a la presencialidad. Dentro de ellos se creó el programa virtual de francés para jóvenes y adultos. Este programa fue creado contando con que se deben cursar 162 horas de las cuales la mitad son sincrónicas en vivo, y la otra mitad son asincrónicas mediadas por Q10 donde se encuentran los distintos contenidos necesarios para que el estudiante pueda avanzar en su aprendizaje sin la compañía de un docente.

Dicho curso fue creado teniendo en cuenta la metodología presencial que ya se manejaba, es decir, el currículo del programa de francés no se modificó sino solamente en términos de sincronía y asincronía, pero, al haberse hecho con tanta rapidez, no se tuvo en cuenta el cómo realmente se debía llevar a cabo un programa virtual para enseñar la lengua francesa. Este programa permitió que hubiera cierto flujo de matrículas en la institución y además que personas de otras ciudades se acercaran a ella. Esto se da, como en todas las instituciones educativas, sabiéndose que no había una preparación previa en el país para afrontar una educación completamente mediada por Internet, la poca preparación se vio reflejada en lo que se pretendió hacer.

Ahora bien, el programa virtual de francés se generó en poco tiempo para cubrir la necesidad de la institución, pero las directrices no disienten totalmente de las del programa presencial, es decir, no hay una base teórica fuerte que lo soporte. Hay que tener en cuenta que el programa virtual de francés fue una apuesta que generó un alcance que fue más allá de las fronteras de Bogotá, esto es algo positivo para la institución y es relevante apoyarse en ello para poder trabajar fuertemente y así poder comprender las necesidades de los estudiantes y

brindarles un programa de calidad que pueda ser reconocido no solo a nivel distrital sino a nivel nacional.

Es necesario hacer hincapié en que el docente investigador que plantea el presente proyecto de investigación hizo parte de la experiencia de creación de los contenidos del programa virtual y como agente activo dentro de dicho proceso se encuentra interesado en aportar al mismo y además sus intereses investigativos han sido encaminados hacia el uso de las nuevas tecnologías que impliquen la comunicación con otros fuera del aula, así como también las redes sociales que apoyen el aprendizaje, pues hasta el momento no se combinan estas aplicaciones con los cursos virtuales.

Es notorio, en la educación colombiana, en toda su geografía incluyendo la capital Bogotá, las dificultades técnicas, financieras o administrativas en el uso de plataformas virtuales, sin embargo, la integración de aplicaciones y dispositivos que pueden conectarse al internet facilitan el acceso a cualquier persona que estudia en una carrera formal, por autoaprendizaje o cualquier modalidad para su desarrollo profesional.

En este punto, el aprendizaje del francés no solo encuentra obstáculos en la educación presencial por su complejidad, especialmente en la producción oral, dado a la combinación de sonidos, la entonación, los movimientos gestuales característicos de la lengua francesa (Puren, 2012), sino que se requiere mejor gestión de los recursos para conducir la oralidad a nivel virtual con metodologías que se funden en el conocimiento y dominio de las herramientas digitales.

Otras causas que se plantean en torno a los problemas que subyacen en la enseñanza y aprendizaje del francés, tanto en la educación presencial como en la distancia, se evidencia cuando los docentes no proponen instrucciones bien articuladas o comprensibles para el

estudiante, además reducen el trabajo de proyección de la voz, que en consecuencia genera nerviosismo o impaciencia en los estudiantes, al entonar, articular o pronunciar palabras durante la comunicación (García, 2019).

El problema descrito puede presentarse en la educación virtual cuando no se llevan a cabo planificaciones con una apropiada gestión del diseño instruccional, sin embargo, puede superarse con un sinnúmero de ventajas a través de las herramientas interactivas, comunicación, desarrollo de contenido, seguimiento y control de la evaluación que ofrecen una amplia la conexión con las redes sociales.

Igualmente, dentro de la búsqueda de los hechos para la presente investigación se ha evidenciado que no hay presencia de estudios que propongan la formulación de lineamientos para un curso virtual de francés y menos aún dentro del contexto de una institución para el trabajo y el desarrollo humano, que mejoren los aspectos esenciales tanto de flexibilidad, accesibilidad, como también la planificación con metodologías instruccionales y uso apropiados de las herramientas virtuales.

De lo anteriormente mencionado se generaría la necesidad de aportar al campo de la investigación dentro del área de francés dentro del contexto de la virtualidad, sin dejar de lado que se da un interés claro por parte del investigador hacia las temáticas virtuales dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras.

2. CAPÍTULO II

2.1. Estado del Arte

El estado del arte del presente proyecto de investigación se genera a partir de la búsqueda de tesis, artículos científicos, artículos de investigación en conferencias, que se considera llegan a tener relación con el tema principal a trabajar dentro de esta investigación.

Considerando lo anterior en el presente estado del arte se pueden encontrar investigaciones a nivel internacional que plantean el diseño instruccional para la implementación de cursos virtuales orientados al aprendizaje del francés, en este sentido, se presentaron estudios que se focalizan en las categorías relacionadas con los cursos virtuales para la producción oral del francés en el nivel A1, considerando: la interactividad con las TIC en desarrollo de habilidades lingüísticas en francés; los tipos de diseño instruccional donde se plantean el modelo ADDIE y la *Design Science Research*; el MOOC; y la efectividad de los cursos virtuales para el perfeccionamiento de la producción oral para el trabajo y desarrollo humano.

La investigación descrita, comprobó que las plataformas estudiadas que incluyen los criterios mencionados, en particular los investigadores detectaron que las plataformas gratuitas, presentan alternativas que incluyen aplicaciones interactivas que garantizan el aprendizaje del francés. Por lo anterior, se consideró la investigación como un referente teórico que aporta aspectos generales que sustentan la propuesta sobre los lineamientos para la creación de un curso virtual.

En China. Yu *et al.* (2022), presentó un estudio titulado, “*How can cross-cultural virtual learning teams collaborate effectively: A longitudinal study*”, destaca la importancia de la educación virtual en las industrias y el mundo académico, desde un enfoque longitudinal que inició con procesos cualitativos de revisión de literatura y se utilizó la técnica de las entrevistas sobre los

si los cursos virtuales funcionan eficazmente en grupos interculturales y si refuerzan la confianza individual y entre equipos de estudiantes mientras que la creación de valor colaborativo se agiliza gracias a las capacidades tecnológicas. Yu *et al.* (2022). vincula el papel crucial de la interculturalidad que contribuye con la práctica del aprendizaje en línea.

La publicación expuesta, contribuye con la literatura y ofrece resultados positivos a los estudios de aprendizaje en línea a la adopción de plataformas digitales como una de las principales innovaciones que China ha adoptado para controlar y contener eficazmente el virus de forma continuada

Por su parte, Tao & Gao (2022), publicaron un estudio titulado, “*Teaching and learning languages online: Challenges and responses*”, examina los retos que en China enfrentan profesores y alumnos de idiomas en la enseñanza y el aprendizaje en línea. y alumnos han experimentado en la enseñanza y el aprendizaje en línea, para ello se realizó una revisión de literatura y un análisis de contenido sobre el tema. En las conclusiones el estudio pone de relieve los importantes aspectos cognitivos y afectivos de la experiencia humana de aprender y enseñar idiomas en línea.

En este punto los datos de esta colección de estudios confirman la importancia de crear los cursos virtuales que incluyan además comunidades en línea, bajo esta perspectiva la investigación aporta información relevante para desarrollar el estado del arte, las bases teóricas y orientación en la construcción de los lineamientos teóricos y metodológicos en el diseño de cursos virtuales que pretende la presente investigación.

Una investigación realizada en Ucrania por Sharova *et al.* (2022), “*Quantitative Analysis of MOOC for Language Training*”, con el objetivo de analizar cuantitativamente varias

plataformas virtuales que utiliza el diseño MOOC y un instrumento de registro con criterios específicos, en los cuales se distinguen dos opciones (cumplimiento o no de los criterios), considerando así los valores estadísticos de sumatoria y porcentaje, representados en tablas y gráficas.

Entre las conclusiones se evidenció que es necesario contemplar en el diseño de un curso: temas, nivel de complejidad, calidad de los contenidos, interactividad, feedback en un ambiente que desarrolle una interfaz bilingüe que permita desarrollar competencias comunicativas y lingüísticas y que conlleve a la obtención de un título profesional o certificado, en este sentido, la investigación comprobó que los cursos virtuales masivos y abiertos como, el MOOC ofrecen estos y otros aspectos fundamentales para el diseño de un curso virtual.

Desde otros contextos, Hamal & El Faddouli (2022), publicó un artículo, *“Intelligent System Using Deep Learning for Answering Learner Questions in a MOOC”*, cuyo objetivo fue proponer un sistema de respuestas a preguntas que puede explotar todos los recursos de un entorno MOOC, con enfoque cuantitativo, los resultados de la propuesta indican que el modelo de respuesta a preguntas basado en Camembert para el francés sería muy eficaz en un entorno MOOC, dado que mejora el rendimiento, motivaciones y disminución de la tasa de abandono.

Entre los principales aportes de la investigación expuesta, está relacionada con considerar en los cursos virtuales con MOOC los criterios que sean más flexibles e interactivos para los estudiantes, que incluya técnicas de aprendizaje profundo, de modo que resulte más atractivo y evite que los estudiantes abandonen los cursos, en esta perspectiva, se considera importante para proponer lineamientos en la creación de cursos virtuales.

En España, Garzón (2022), en su trabajo titulado, “Análisis del grado de formación de competencias del profesorado en la formación permanente”, en particular en el diseño instruccional con MOOC, de aquí que el objetivo de determinar factores que influyen en el desarrollo de competencias digitales bajo un enfoque cuantitativo a una población de 140 estudiantes de un sector de Andalucía, España determinados por un muestreo aleatorio estratificado, a quienes se aplicó un cuestionario de 91 ítems. para obtener datos que se procesaron a través de datos estadísticos descriptivos y bajo modelos de regresión lineal múltiple.

En las conclusiones se destaca que existe una falta de formación y capacitación docente sobre las TIC y las competencias digitales para crear contenidos por lo que sugiere establecer programas de formación y desarrollo de competencias digitales apoyados por la educación formal y autoaprendizaje que eleven las competencias en el mercado laboral.

Chikh (2021), en su artículo titulado, “*L’enseignement du débat à distance en classe virtuelle via Discord : potentiels, limites, contraintes, et défis*”, que obtuvo como fin evaluar un curso virtual utilizando un diseño experimental, se aplicó un cuestionario a 10 docentes de francés y se aplicó la propuesta a 20 estudiantes del curso de francés en Argelia. Entre las conclusiones el investigador demostró que se pueden crear propuestas en línea ayudan a los estudiantes aprender idiomas y debatir con sus compañeros, toda vez que desarrollan competencias comunicativas en la modalidad de educación a distancia.

El aporte de la investigación se centra en las teorías que confirman el uso efectivo de las tecnologías en la educación virtual (e-learning) a través de diseño con MOOC, para dar un carácter más social y colaborativo al proceso de aprendizaje del francés.

Khlaif *et al.* (2021), en Palestina presenta la investigación, “*The Motives and Challenges of developing and delivering MOOCs courses*”, cuyo objetivo era explorar la motivación en el diseño e implantación de los MOOCs con docentes, expertos y estudiantes universitarios mediante un enfoque cualitativo y método de investigación-acción, en la cual se aplicaron diversos tipos de técnicas cualitativas, como la entrevista, procesos de autorreflexión y el análisis de contenido de los cursos e interacciones entre los estudiantes, aplicando un análisis temático de los datos (método analítico cualitativo) a fin de categorizar, analizar y reportar los temas.

Los resultados muestran que existe una falta de motivación en la implantación de cursos MOOC por falta de apoyo técnico, falta de financiamiento y competencias docentes. Asumiendo estos aspectos puede implantarse efectivamente el MOOC, como ambiente apropiado para ampliar el contenido por línea, asimismo las diversas actividades que se vinculan a las redes sociales permite desarrollar la capacidad de respuesta y participación de los estudiantes, en este sentido, el estudio es un aporte significativo para sustentar el estado del arte, discusión de los resultados y recomendaciones para continuar implantando los cursos virtuales en el aprendizaje de la lengua extranjera.

Thrasher (2022), en su publicación titulada “*The Impact of Virtual Reality on L2 French Learners’ Language Anxiety and Oral Comprehensibility*”, su propósito es determinar la influencia de la realidad virtual en la ansiedad, producción oral y la comprensibilidad de los estudiantes estadounidenses que estudian una segunda lengua, mediante un enfoque cuantitativo con alcance descriptivo correlacional, utilizando una encuesta que se procesó con cálculos estadísticos descriptivos. Los resultados mostraron un mayor nivel de comprensibilidad del

idioma y menor grado de ansiedad en las respuestas de los estudiantes, demostrándose que a través del aula virtual se reduce la ansiedad en estudiantes de lenguas extranjeras.

Karkina & Felgueiras (2021), publicó “*Design do curso online “pesquisa como arte” como um meio de melhorar o potencial criativo dos estudantes*”, el propósito del artículo es presentar las posibilidades del entorno de aprendizaje en línea para estimular el interés y el aprendizaje activo en estudiantes universitarios de Portugal.

La metodología presentó un enfoque cualitativo para analizar las áreas temáticas y profesionales que tienen los estudiantes, en este sentido, se encontró que se presenta un impacto positivo al combinar los intereses individuales y profesionales en las temáticas o contenidos del curso virtual. Entre los aportes del estudio mencionado, se mencionan elementos teóricos y metodológicos que sirvieron de base para contrastar la información en el análisis documental.

Igualmente es interesante el estudio de Turpin (2019), en Estados Unidos, publicó el artículo titulado “*Training Foreign Language Learners to be Peer Responders: A Multiliteracies Approach*”, como objetivo propone un método para determinar el trabajo colaborativo entre iguales en las plataformas virtuales “ orientado en el enfoque cualitativo, tomando en cuenta la capacidad colaborativa, el conocimiento, la retroalimentación y las actitudes entre los estudiantes con estrategias de trabajo entre iguales. En los resultados se evidenció que estas metodologías de enseñanza colaborativa fomentan el intercambio de información a través de comentarios constructivos y útiles entre los compañeros favoreciendo el aprendizaje.

El aporte relevante de la experiencia investigativa presentada contribuye a desarrollar teorías sobre la función interactiva que ofrecen las TIC para mejorar la calidad de retroalimentación constructiva y el trabajo colaborativo entre los estudiantes cuando se utilizan

plataformas virtuales, demostrando un mayor conocimiento, entendimiento y las habilidades en el aprendizaje de un idioma extranjero.

En América Latina, específicamente en México, Ramírez (2022), presentó una investigación titulada. “Aula Invertida Virtual como método de enseñanza del francés para la adquisición de competencias comunicativas”, cuyo propósito es diseñar una propuesta de aula virtual con un método de enseñanza del francés efectivo, utilizando un enfoque mixto, para ello se aplicaron test y encuestas a una muestra de 20 estudiantes mayores de 19 años y una muestra de cuatro docentes del área del idioma en francés.

En las conclusiones se destacó que las metodologías de enseñanza del francés requieren de la implementación de contenidos que pueda repetir los contenidos, avanzar al ritmo que el estudiante considere conveniente y aprender a trabajar de modo colaborativo.

En este mismo contexto, Hernández, Martínez & Pimentel. (2022), realizaron una investigación, titulada, “Evaluación de tecnologías para la enseñanza del idioma francés, que planteó el objetivo de evaluar estrategias con las TIC en la enseñanza del francés en la educación universitaria”, se aplicó una metodología mixta, en la que se aplicaron métodos cualitativos a un grupo de docentes e investigadores para la evaluación de las plataformas y por otra parte se seleccionó a un grupo de 34 estudiantes de preparatoria para evaluar las aplicaciones, utilizando como instrumentos rúbricas con criterios específicos que algunos casos se considera varias escalas de selección que incluían aspectos como: presentación, análisis pedagógico, tratamiento del error, interfaz, experiencia del usuario.

Otras publicaciones similares, en Ecuador, donde (Calderín, 2021), en su tesis titulada EL “Uso de la red social busuu para mejorar la producción oral en francés”, que planteó el objetivo

de implementar una metodología para el aprendizaje virtual del francés, orientada por un enfoque mixto y el paradigma sociocrítico, con alcance descriptivo sobre una población de 63 personas que estudiaban en un club de francés a las cuales se aplicó la propuesta y se evaluó a través de una entrevista. Entre los resultados se evidenció un alto grado de satisfacción entre los participantes intervenidos con la red social.

De aquí se concluyó que el diseño instruccional de un curso virtual que incluye actividades con el uso de la red social es muy efectiva y popular para el aprendizaje del francés, en este sentido el aporte, permite desarrollar los componentes del diseño instruccional en la elaboración de cursos virtuales como un método de enseñanza aprendizaje, a fin de mejorar la expresión oral en francés en los estudiantes del curso, esto, obtenido de una entrevista aplicando un modelo instruccional, como el ADDIE.

A nivel nacional se mencionan las siguientes publicaciones, Viafara & Pachon (2021). *Foreign Languages Pre-service Teachers' knowledge rooted in their rural school practicum. Colombian Applied*, entre los propósitos se planteó determinar que los aspectos interculturales son indispensables para el aprendizaje de una segunda lengua, para ello se orientó bajo la metodología cualitativa con el método de estudio de caso en docentes de lengua extranjera, a los cuales se aplicaron entrevistas y encuestas en línea.

Entre las conclusiones se detectó la necesidad de incluir perspectivas que forman parte de la cotidianidad sociocultural en el currículo de formación de lenguas extranjeras. El aporte de la investigación se considera para el desarrollo del estado del arte, las bases teóricas y la discusión de los resultados, por las temáticas relacionadas a experiencias de la práctica docente en el idioma francés dentro del contexto nacional.

Parra *et al.* (2020), publicaron el artículo titulado “Potencial de la Educación a Distancia para Reducir Brechas de aprendizaje en Educación Superior. Una mirada al caso Colombiano”, cuyo objetivo se centró en determinar el potencial de los programas a distancia y sus implicaciones en la reducción de la brecha de aprendizaje, enmarcado en una metodología y análisis cuantitativo, aplicado en estudiantes que se encuentran en los últimos semestres de las carreras universitarias en Colombia, evidenciándose que en grupos de estudiantes con ingresos en niveles medio se posibilita a través de la educación virtual un mayor acceso y oportunidad de estudios.

Entre los aportes de la investigación expuesta, se consideran los aspectos teóricos relacionados con las herramientas digitales y de comunicación que favorecen la interactividad en los cursos a distancia permitiendo flexibilizar el tiempo e intercambiar los recursos o contenidos de estudio que sustentan el estado del arte y el marco teórico de la presente investigación.

Londoño & Triana (2019), en su investigación titulada, “Metodología para el diseño pedagógico del curso virtual y su aplicación en la Biblioteca General Alfonso Borrero Cabal, S.J. de la Pontificia Universidad Javeriana”. Su objetivo fue proponer un curso virtual que logre el cumplimiento de necesidades de los estudiantes, a partir de una metodología que se orientó con un enfoque mixto, por una parte es cualitativo para analizar información de una entrevista aplicada a una muestra de docentes, por otro lado, se utilizó la metodología cuantitativa para identificar la percepción de los estudiantes y tutores con respecto a la cursos virtuales a quienes se les aplicó un cuestionario y una entrevista respectivamente, con el procesamiento de la información se derivó una propuesta de curso virtual que considera las necesidades e intereses de los estudiantes.

El referente aporta planteamientos teóricos y metodológicos significativos para el desarrollo de la investigación y elaboración de la propuesta, puesto que presenta elementos

descriptivos apropiados como la relación con el modelo pedagógico (flexibilidad), y producción de conocimiento (evaluación), las herramientas tecnológicas, diseño instruccional y plataformas, tipos de contenidos, recursos y relaciones con el tutor en línea que pueden considerarse en los lineamientos de creación de un curso virtual .

Luna (2019), realizó una investigación denominada, “Modelo de calidad para evaluar los cursos virtuales ofertados en la Universidad de Pamplona”, de tipo mixto, con un nivel evaluativo y descriptivo que inició bajo un enfoque cualitativo a través de la revisión documental que permitió la profundización del objeto de investigación para modelar un estado del arte, la construcción de instrumentos, categorías y atributos, seguido de un proceso de triangulación y un examen de solapamiento para clarificar los resultados.

Entre las conclusiones se planteó que la evaluación y mejora continua para los programas de enseñanza virtual que desarrollen competencias y conocimiento mediante la adecuación del entorno virtual, metodología de trabajo, recursos educativos y talento humano. Precisamente en estos aspectos la investigación aporta información requerida para establecer los componentes descriptivos de una plataforma virtual que contribuyen al plantear los lineamientos en la creación de un curso virtual.

2.2. Pregunta Problema:

¿Cuáles son los lineamientos del curso virtual de francés como lengua extranjera, nivel A1, para jóvenes y adultos en una institución para el trabajo y desarrollo humano de Bogotá?

2.3. Justificación de la Pregunta

La gestión en el diseño y planificación de los cursos virtuales requiere de competencias tecnológicas que un docente debe adquirir para dominar las herramientas que proporcionan las

TIC al proceso de enseñanza y aprendizaje, en este sentido, la selección del diseño instruccional es de suma importancia en la adaptación de los contenidos, recursos y estrategias evaluativas, asimismo los medios interactivos de comunicación son aspectos cruciales porque forman parte de los componentes que influyen en el estímulo de la motivación y participación activa de los participantes de un curso.

De aquí que la pregunta se puede justificar al saberse que es necesario indagar los lineamientos de un curso virtual de francés como lengua extranjera, por ende, se llevará una trayectoria sistematizada para reconocer la estructura de cursos virtuales que permita abordar el campo de la enseñanza del francés como lengua extranjera, en nivel A1, en el cual se debe alcanzar la comprensión y uso de expresiones básicas que demuestren que los estudiantes sepan presentarse y comunicarse con otros.

Con base en lo anterior, el aprendizaje del francés tiene repercusiones en el contexto sociolaboral que amplía las posibilidades académicas y profesionales, por consiguiente, la presente investigación está dirigida a los estudiantes jóvenes y adultos en el nivel A1 de instituciones de Bogotá, además la amplia revisión de la bibliografía que da respuesta a la pregunta de investigación aporta un vasto consolidado de referentes para otras investigaciones.

2.4. Objetivos

2.4.1. Objetivo General

Proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá.

2.4.2. Objetivos Específicos

Identificar las necesidades frente a los procesos de enseñanza-aprendizaje del francés en entornos virtuales para jóvenes y adultos.

Reconocer las herramientas digitales que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales.

Analizar las metodologías y los modelos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales que permitan la identificación de lineamientos curriculares del curso.

2.5. Marco Teórico

El siguiente apartado corresponde al marco teórico o marco de referencias que se construye a partir de los estudios y los planteamientos de autores que contribuyen a fundamentar la investigación. En este sentido, el constructo teórico evidencia las interpretaciones e ideas que son admitidas o refutadas entre los investigadores que han estudiado el tema de investigación, así como también se realiza una generalidad con los diversos razonamientos que explican el problema (Daros, 2002).

Con base en lo expuesto anteriormente, se desarrollan los puntos a tratar concernientes a los cursos virtuales, las herramientas digitales de los cursos virtuales, metodologías y modelos en la enseñanza y aprendizaje virtual de francés, entre otros puntos vinculados con la producción oral, en donde se plantean las competencias lingüísticas comprensión de conceptos y significados, los niveles de competencia de acuerdo a la Comisión Europea con énfasis en el nivel A1, y finalmente se hace referencia sobre el proceso académico, socioafectivo y laboral del francés para el desarrollo profesional y humano.

2.5.1. Cursos Virtuales

En la educación actual se incorporan una serie de recursos tecnológicos dirigidos a mejorar los procesos de interacción que apoyan el aprendizaje haciendo flexible la labor docente en la planificación de nuevas estrategias en cada una de las áreas de estudio, transformando la modalidad presencial en modalidad a distancia, así como modalidades híbridas en las cuales se combinan ambas modalidades, marcando tendencias en los nuevos paradigmas educativos.

Desde estos escenarios educativos, las TIC, que representan la sigla para Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, proveniente de la sigla TI (Tecnologías de la información), consideradas herramientas que diversifican las estrategias educativas que propician cambios significativos en las formas de comunicación e interacción, administración e intercambio de información, dentro y fuera del aula a través de un conjunto de herramientas informáticas (Gil, 2019; Read & Barcena, 2020) controladas por equipos sofisticados (hardware) de tecnología y programas computacionales (software) que se desarrollan con mayor intensidad en plataformas virtuales ampliando el espectro de beneficios para los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Desde este enfoque, se conforman ambientes virtuales de aprendizaje (AVA), cuyos componentes de las TIC mencionados, como hardware, software y el internet proporcionan los procesos asistidos por la web, donde el estudiante aprende de modo distinto, dinámico y colaborativo (Gonzálvez, 2016), por tanto son indispensables en la producción de contenidos, la evaluación, el registro de calificaciones, las estadísticas en los reportes de actuación y desempeño estudiantil, entre otras situaciones pedagógicas que favorecen el aprendizaje mediante blogs, bitácoras, wikis y las aulas virtuales que pueden administrarse y utilizarse desde dispositivos móviles.

Desde este enfoque, se configura el diseño de cursos virtuales compuesto por herramientas TIC de interacción en línea que acompañan el empoderamiento del estudiante en una experiencia de aprendizaje auténtica, este punto marca la diferencia con los cursos presenciales (Owusu, 2021). A partir de estos entornos, se desarrollan cuatro nuevas tecnologías denominadas; *E-learning*, *B-learning*, *M-learning* y *U-learning* (Casero, 2016), de aquí el protagonismo de las TIC en la educación.

Ahora bien, para fundamentar las categorías se concentra de forma sistemática la amplia bibliografía donde se advierte la teoría que contiene los supuestos acerca de los cursos virtuales y sus temáticas relacionadas que permiten comprender el estudio, como son: las aproximaciones conceptuales y los modelos instruccionales que se abordan en la investigación.

El curso virtual se plantea con diversas interpretaciones de acuerdo con las particularidades que orientan los objetivos del curso orientados a la formación a distancia o educación a distancia (EAD), presentando estructuras modulares que se modifican desde una plataforma virtual que a través de las herramientas de comunicación amplían las oportunidades de interacción entre los participantes y tutores en un ambiente de intercambio de información sobre contenidos determinados (Muñoz, 2016).

Esta alternativa de la modalidad de EAD, e-learning o formación en línea que ofrecen los cursos virtuales ha alcanzado mayor auge con la evolución de las TIC y el internet superando las limitaciones de distancia y tiempo de los cursos presenciales (Krystalli *et al.*, 2021) y han sido objeto de diversos debates que plantean su eficacia en el aprendizaje. Este modelo supone un contacto directo entre el estudiante y el docente a través de la conexión del internet con recursos síncronos (tiempo real) y asíncronos (fuera de línea), que componen un aula virtual de los cursos

a distancia, los cuales han pasado por un proceso de cambio y transformaciones, como se resume en la tabla 1, evolución de la educación a distancia hasta la educación virtual.

Tabla 1

Evolución de la educación a distancia hasta la educación virtual

Generaciones	Medios	Estrategias de aprendizaje	Marco
1era Generación Cursos por correspondencia (cours par correspondance)	Kit educativo compuesto por material didáctico impreso para el autoaprendizaje autoformación mediante un enfoque asíncrono	Adquisición individual conocimientos Trabajo individual	Gestión por teléfono fijo
2da Generación Cursos asistidos por audiovisuales (cours assisté par l'audiovisuel)	Kit educativo compuesto por material didáctico impreso y audio/vídeo vídeo para la autoformación de forma asíncrona	Adquisición individual conocimientos Trabajo individual	Gestión por teléfono fijo
3era Generación Cursos asistidos por ordenador (cours multimédia assisté par l'ordinateur)	Paquete educativo consistente en material didáctico impreso y audio/vídeo respaldado por un sitio web (entorno de aprendizaje) que permite la autoformación con un enfoque asíncrono.	Adquisición individualmente y en grupo conocimientos Trabajo individual y en grupo y trabajo en grupo a distancia y fuera de línea	Gestión por teléfono y remoto (sin conexión)
4ta Generación Cursos interactivo en la web (cours interactif sur le Web)	Cursos en línea (síncronos o asíncronos) que utilizan material multimedia interactivo y se articulan con un enfoque síncrono	Adquisición individualmente y en grupo Conocimientos individual y en grupo a distancia y en grupo a distancia fuera de línea y en línea	Tutor virtual a distancia (en diferido y en directo)

Fuente: Basado en Trudeau (2007).

En la evolución de las herramientas tecnológicas las generaciones que varían con la incorporación de tecnologías y se iniciaron con los cursos por correspondencia, seguido de una

generación de cursos audiovisuales que se transformaron con la incorporación de las computadoras y las herramientas multimedia en cursos asistidos por multimedia asistidos por ordenador pasando en la actualidad a la generación de cursos interactivos asistidos desde la web (Trudeau, 2007; Chikh, 2021; Crisol, Herrera & Montes, 2021; Duque Ovalle & Carrillo, 2020).

Con base en la conformación de componentes que dan origen a los cursos virtuales, se plantea una definición vinculada con la práctica docente, como un proceso metodológico de planificación fundamentada en la educación a distancia y mediada por recursos tecnológicos, contenidos pedagógicos formativos, objetivos y actividades en la modalidad virtual (Barabasz & Wisniewska, 2012; Marciniak, 2017), donde interviene el intercambio de información para favorecer el aprendizaje.

Esencialmente, el concepto de curso virtual se constituye por el aula virtual, este espacio de formación conformado por componentes tecnológicos y pedagógicos que se integran en el aprendizaje a distancia mediado por las TIC, esto alude a todos los recursos de audio, video y texto como base de las videoconferencias, chat, correo entre otros medios que pueden intercambiarse como información entre los participantes que integran un aula (Ferone & Lavenka, 2015).

Por otra parte, un curso virtual se concibe como espacio educativo en la web conformado por recursos y medios accesibles que se encuentran en una plataforma o repositorios específicos y que se han diseñado bajo un modelo centrado en el usuario adecuando los materiales y actividades de aprendizaje (Crisol *et al.*, 2021), proporcionan un entorno no físico y accesible, es decir, con posibilidades innovadoras (nuevas, distintas e inéditas) de utilizar la plataforma a través del internet en cualquier lugar del mundo (Casero, 2021), donde se hace indispensable el uso de dispositivos tecnológicos, como computador, tablet o teléfonos celulares, con sus respectivos accesorios para

interactuar como audífonos, micrófonos, parlantes, entre otros, toda vez que requiere aplicaciones específicas para llevar a cabo la comunicación entre los participantes o usuarios del curso.

En torno a las aproximaciones conceptuales del curso virtual, se asume como un espacio educativo que se desarrolla en base a un diseño instruccional, el corpus o contenido y en esquema de evaluación que se alinea de acuerdo a los objetivos y el contexto o contextos a quienes se dirige el curso, además de incorporar contenidos y actividades flexibles, dando oportunidades a los instructores o tutores para rediseñar, ejecutar y controlar el curso (Alfonso & Rodríguez, 2018) considerando a los tiempos, necesidades e intereses de los estudiantes.

Vale destacar, que en la administración de un curso es fundamental garantizar la acreditación, esto significa proporcionar a los participantes un título o certificado profesional, esta acción es posible mediante una adecuada planificación, un diseño instruccional apropiado y los componentes didácticos aseguran la viabilidad de los cursos (Nambiar, 2020), toda vez que contribuyan en la captación del interés de los usuarios para permanecer y culminar sus carreras, pues la acreditación de los cursos soporta un título universitario o certificado profesional en un área específica.

En este sentido, la presente investigación considera los aspectos conceptuales expuestos a fin de proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá. Por tanto, se requieren de la orientación de los enfoques o modelos instruccionales de aprendizaje en línea con sus elementos didácticos (estrategias, actividades, recursos y procedimientos de evaluación) así como los medios de interacción y otros

componentes básicos flexibles para extender los tiempos y estilos de aprendizaje de manera que conlleven a la acreditación de los cursos virtuales

2.5.2. Herramientas digitales para la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

Los procesos de enseñanza y aprendizaje en lengua extranjera han encontrado en las TIC espacios más diversos que ofrecen posibilidades para dominar otro idioma, debido a la multiplicidad de aplicaciones e instrumentos que permiten la difusión de contenidos y dispositivos sofisticados de comunicación en cualquier contexto donde se puede acceder a una conexión de internet diariamente. A estos aspectos se conjugan una serie de herramientas tecnológicas, que refiere Thrasher (2022), relacionadas con la realidad virtual (RV) de los cursos en Estados Unidos en los cuales se fomentan un ambiente de confianza ayudando a reducir la ansiedad que se genera durante las interacciones.

Sin embargo, es indispensable que los docentes o tutores en línea seleccionen herramientas y metodologías específicas en las cuales deben incorporarse aspectos individuales de los estudiantes, como son los intereses, necesidades, ritmos y maneras de aprender a escribir, expresarse oralmente y por supuesto lograr una conversación fluida (Conde, 2019; Nobrega & Rozenfeld, 2019). En este sentido, las herramientas tecnológicas presentan ventajas dado a su velocidad e inmediatez para intercambiar información, constituyéndose como componentes pedagógicos integradores de los recursos en masa, es decir, pueden combinarse entre sí para dinamizar los procesos de aprendizaje de un modo interactivo y comunicativo en las plataformas educativas.

2.5.2.1. Herramientas de Interacción o Interactividad

El proceso interactivo en un aula virtual es una acción experimental donde el docente observa, analiza y reflexiona juntamente con los estudiantes dando la oportunidad de debatir las ideas y opiniones con sus mensajes o expresiones gráficas con los emoticones y otros elementos que brindan de apoyo comunicacional las tecnologías, proporcionando un espacio estimulado por las novedades del entorno virtual.

Es importante enfocar el aspecto de la interactividad que se logra con la administración de los recursos de comunicación e información, en este punto se advierte que el diseño de los recursos digitales tiene las ventajas de ser adaptables o personalizados y pueden ser utilizados para las formas de evaluación, autoevaluación y monitoreo de estudiantes (Gil, 2019; Zhang, & Lin, 2020). Así la gama de redes conectadas en el internet proporciona espacios donde el estudiante puede encontrar diversos medios para comunicarse, que cada vez evolucionan e invaden masivamente los contextos educativos.

En el mismo contexto, Hernández, Martínez, & Pimentel (2022) basan la experiencia virtual centrada en una mayor adaptación de aplicaciones interactivas. En este orden de ideas, en la categoría que enfatiza la interactividad con las TIC en desarrollo de habilidades lingüísticas en francés. Por tanto, la implementación de los cursos virtuales contempla como eje central la gestión de los dispositivos interactivos.

La importancia de la interactividad se establece mediante los componentes de la RV en los cursos de lenguas extranjeras, concretamente han resultado efectivos para estimular la motivación de los estudiantes y consecuentemente en el desarrollo de competencias lingüísticas (comprensión y producción oral y escrita) de francés (Nobrega & Rozenfeld, 2019). En este orden,

otros autores coinciden que la motivación que se crea con la interactividad satisface la necesidad de fluidez comunicativa de los estudiantes durante los cursos de idiomas online (Tudini, 2018).

Con base a estas aseveraciones los procesos en línea evidencian niveles altos de preparación de los usuarios de cursos en línea de aprendizaje de idiomas, principalmente al referirse a la motivación y el compromiso de los participantes por realizar las actividades en línea (Tao & Gao, 2022), así como se acrecienta ampliando la comunicación que favorece la frecuencia de conexión para compartir información, lo que sin duda aumenta la actitud positiva de los estudiantes y esto conlleva a una experiencia satisfactoria del curso virtual.

Ahora bien, resulta interesante el acto interactivo asociado a la satisfacción, pues se atribuye como una de las bondades que estimula el comportamiento social activo y eleva el esfuerzo personal de los usuarios para atender a las exigencias del curso (Zhang & Lin, 2020), visto así el usuario es más perseverante y responsable, lo cual se traduce en un desempeño exitoso.

Técnicamente, la idea de interactividad supone la relación interpersonal a través de los multimedios de comunicación que utilizan los usuarios en las plataformas en línea, donde se comparte información textual o se establecen diálogos directos entre un sujeto emisor y uno receptor. En este respecto las redes sociales tienen implicaciones para promover la comunicación masiva, entre las cuales se utilizan el whatsapp, youtube, facebook, Instagram, messenger, snapchat, twitter, google+, Tik Tok, LinkedIn, Qzone, Wechat, entre otros.

Bajo esta perspectiva, la implementación del taller virtual confiere mayor dinámica en interactividad entre los estudiantes favoreciendo el aprendizaje significativo. Las posibilidades de comunicación que ofrecen los medios tecnológicos en red rompen las barreras de tiempo y espacio favoreciendo el contacto de los usuarios a grandes distancias (Luna & Platas, 2021), esta función,

cada vez más innovadora, que permite desarrollar cursos con mejores relaciones, más efectivas y constructivas entre docente-estudiante y estudiante-estudiante .

En concreto resulta interesante además, que la interactividad permite gestionar de forma más flexible el feedback o retroalimentación, siendo esencial para la comunicación dado que marca una amplia diferencia con la educación tradicional, en función de la velocidad e inmediatez del intercambio de información aunado a la integración de aplicaciones en diversos tipos de dispositivos (laptop, tablets, celulares y relojes inteligentes), que incluyen microfonos, altavoces y otros dispositivos de transmisión inalámbrica (bluetooth, WIFI) de datos.

Por otro lado, los medios interactivos son multidireccionales y mejoran la capacidad de comprensión de los estudiantes, debido a las facilidades de acceso que brindan estas herramientas al crear situaciones de aprendizaje que agilizan y sincronizan la información, por tanto, la gestión de la interactividad en un curso virtual incentivan la colaboración entre los usuarios que sirve de apoyo en la dinámica participativa de una clase. Por tanto, la interactividad se caracteriza por cambiar la concepción tradicional de la unidireccionalidad de la enseñanza, donde el docente es el centro y los estudiantes son pasivos en el aula y se dedican a la acumulación del conocimiento, por tanto, su iniciativa es limitada.

2.5.2.2. Herramientas de gestión de contenido para el aprendizaje

En la gestión de los recursos digitales de un curso virtual es se plantea los LMCS (*Learning Content Managment System*) que se traduce en el sistema de gestión del contenido para el aprendizaje, estos sistemas están enfocados en la administración general de los cursos virtuales e integran el repertorio de objetos de aprendizaje y herramientas de auditoría, publicación, colaborativas, de evaluación y seguimiento.

La gestión de los cursos virtuales está basada en herramientas digitales para desarrollar habilidades productivas en el francés con las cuales se logra transformar la práctica pedagógica tradicional en estudiantes de instituciones peruanas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera desde un enfoque comunicativo (Gonzales, 2022). El uso de herramientas audiovisuales o multimedia, que facilitan la comprensión, la escucha activa y prácticas de pronunciación, esenciales en el nivel A1 (Leuro, 2021) en el aprendizaje de una segunda lengua.

En el conglomerado de autores se resumen un conjunto de herramientas digitales que son útiles para los procesos de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, como son:

- Herramientas para crear contenidos o auditoría: se presentan como herramientas que permiten elaborar documentos, presentaciones y/o ilustraciones, como los procesadores de palabras, graficadores, hoja de cálculo, editores de video, plataformas educativas (*Google classroom, blackboard*), entre otras aplicaciones. Asimismo, las herramientas en ambientes virtuales en los cuales puede desarrollarse contenido se encuentran los podcasts, videoblogs o *edublog* combinados con herramientas de comunicación como Skype, meet, zoom, entre otros presentan ventajas que fortalecen la enseñanza y aprendizaje del francés, mejorando la oralidad (Gil, 2019).
- Herramientas para publicar contenidos: entre los documentos se publican libros electrónicos o *ebooks*, periódicos, diccionarios, bibliotecas y dossier electrónico (*coursepacks*) que propone un docente como materiales de lectura para los estudiantes en un curso virtual.
- Herramientas de evaluación y seguimiento: que mejore la evaluación formativa y la retroalimentación efectiva, y a nivel de los estudiantes su impacto en el desarrollo de

habilidades lingüísticas elementales A1 (hablar, leer, escribir y escuchar) indispensables para expresarse adecuadamente en un entorno dinámico (González, 2022).

Asimismo, en el proceso de evaluación es necesario diseñar las estrategias evaluativas requeridas en el nivel A1, considerando el impacto académico y socioafectivo sobre la motivación hacia el estudio de idiomas (Barón, 2018).

- Herramientas para el trabajo colaborativo
- Interfaz bilingüe y dinámica: Dado a que las herramientas digitales que respaldan todo el proceso didáctico a través de la comunicación, que pueden presentarse en varias direcciones, en este punto, la interacción que se produce del tutor en línea o profesor de la asignatura con cada uno de los participantes del curso (Yu, Shen, Cheng, & Bao, 2022), o bien, la interconexión que se establece entre los grupos de trabajo de un aula específica, podrían incluirse interacciones con otras aulas que pueden apoyarse durante el proceso bajo aspectos socioculturales comunes o no.

Así también se plantean herramientas que incluyen la gamificación o escenarios de juegos para compartir roles y cumplir con objetivos adaptados a los contenidos de clase.

2.5.2.3. Herramientas de enseñanza y aprendizaje activo

Los ambientes de aprendizajes suponen un cambio de la educación tradicional en un aula que se han planteado como alternativa de estudios para estudiantes que están en constante búsqueda de conocimiento y auto aprendizaje a través de aulas virtuales, de aquí que los docentes tienen la posibilidad de diseñar estrategias innovadoras que estimulan la motivación en el aula, el aprendizaje a corto plazo y una comprensión profunda de los conocimientos (Gallego, 2020). En

este respecto las herramientas de enseñanza-aprendizaje activo, puesto que son diseñadas con la finalidad de fomentar en el estudiante la construcción de saberes por sí mismo a través de la práctica, esto significa un proceso constructivo y reflexivo del acto de aprender.

Lógicamente es sabido que los diversos medios sofisticados de la tecnológica integran los multimedia para la reproducción de sonidos y videos aunado a las ventajas comunicativas de las redes sociales, entre otros medios que facilitan al estudiante escuchar, comprender y practicar las formas correctas de pronunciar y expresar las palabras ejercitando constantemente el idioma a través de las tareas, encuentros y actividades (Mosquera & Marcela, 2021), donde los estudiantes intercambian activamente los conocimientos del texto en clase y aprenden a reconocer el significado de las palabras y la construcción de las frases nuevas.

En específico, menciona las implicaciones positivas de las redes sociales como medio para solventar los temores y el estrés que hacen cometer errores en la pronunciación en la lengua extranjera (Calderin, 2021; Cervantes, 2019). En un plano más sistemático, (Gallego, 2020) incluye que la mediación con las TIC favorece la comprensión de conceptos y significados, esto conlleva a prácticas conversacionales más fluidas que confieren a los estudiantes mayor seguridad al hablar con otros compañeros o tutores u otras personas con quien interactúen.

Las metodologías didácticas en la enseñanza del francés, de acuerdo a *Cadre européen commun de référence pour les langues: Apprendre, Enseigner, Évaluer* (CECRL), se basa en un enfoque orientado a la acción, que describe los resultados del aprendizaje de idiomas en términos de uso de la lengua francesa, aplican tres dimensiones: las actividades lingüísticas (*les activités langagières*), los contextos en los que tienen lugar (*les contextes dans lesquels elles se déroulent*)

y las destrezas necesarias para una comunicación eficaz (*et les compétences nécessaires à une véritable communication*).

Basado en los planteamientos anteriores, las actividades en el plano lingüístico abarcan la recepción (escuchar y leer), producción (hablar y escribir), interacción (hablar y escribir) y la mediación (traducción e interpretación). En virtud de ello, se desarrollan los puntos relacionados con las metodologías en el aprendizaje colaborativo, el autoaprendizaje y la producción oral del francés.

2.5.3.1. Trabajo Colaborativo

El trabajo colaborativo está asociado al trabajo colectivo que se presenta cara a cara entre los integrantes de un grupo tanto en la modalidad de educación presencial como en la modalidad de educación virtual, y en esta particularmente, se valen de los medios tecnológicos para el desarrollo de competencias que mejoran el aprendizaje de las lenguas extranjeras como el francés. Durante las interacciones de grupo los estudiantes ejercitan la lengua apoyándose entre sí creando un andamiaje que consolida el aprendizaje (Gonzálvez, 2016; Muñoz, 2020).

Al respecto en el trabajo colaborativo se produce un andamiaje colectivo que integra socialmente a los estudiantes en un grupo donde se debaten opiniones, ideas y explicaciones a través de los cuales van proporcionando un andamiaje mutuo que facilita el progreso con apoyo de sus compañeros (Hsieh, 2017). En este aspecto, “*L’activité collective se construit ainsi, au rythme où les acteurs en présence gèrent et mettent ensemble leurs propres idées en vue d’une réalisation commune*” (Baudrit, 2007), es decir que la actividad colectiva se construye así, al ritmo en que los actores implicados gestionan y ponen en común sus propias ideas con vista hacia un logro común.

En este proceso, en la construcción conjunta, se dan patrones de interacción entre los estudiantes con tareas donde se intercambia información, en él destacan los wikis y las comunidades de aprendizaje que ayudan al estudiante a aprender significativamente un nuevo vocabulario, mejorar la producción oral y perfeccionar la pronunciación (Zheng, Niiya , & Warschauer , 2015). Durante la adquisición de las habilidades el estudiante compara y analiza simultáneamente sus intervenciones con las participaciones de sus compañeros, siendo el foro virtual otra estrategia que favorece la lectura, la escritura y la producción oral.

En general, el trabajo colaborativo crea un ambiente de apoyo donde los estudiantes desarrollan mayor capacidad de reflexionar, sintetizan, comprenden los contenidos y mejoran sus interacciones con otros estudiantes, de modo que crean mayores compromisos de trabajo mostrándose más satisfechos y motivados hacia el aprendizaje de la lengua (Rodríguez, 2016). En este sentido, el trabajo colaborativo aunado a la interacción potencia el diálogo y la cualidad de compartir la información entre las parejas o grupos de estudio, además de desarrollar habilidades sociales y comunicacionales, lo cual hace que la implementación de estos entornos sea exitosa.

2.5.3.2. Autoaprendizaje

Cuando se refiere al autoaprendizaje, se alude a las estrategias que utiliza una persona para aprender por sí mismo, de modo activo, sin la ayuda u orientación de un tutor o profesor que lo instruya en un tema o actividad específicos. En estos casos se habla de una motivación o voluntad propia de estudiar sobre un tema importante para la persona, y esto conduce a la adquisición de un conocimiento que surge naturalmente competente para aprender solo, también denominado aprendizaje autónomo.

Al tratarse el aprendizaje de lenguas extranjeras como el francés basados en la virtualidad donde los medios tecnológicos orientan la comunicación y el proceso educativo, han tomado relevancia, la flexibilidad en cuanto al tiempo y disponibilidad para utilizar los contenidos y realizar las actividades, con las cuales los estudiantes logran “*communiquer dans cette langue en dehors du contexte scolaire, c’est-à-dire dans sa vie quotidienne, sociale et professionnelle, et à développer chez lui, tant à l’oral qu’à l’écrit, l’expression d’idées et de sentiments dans différents types de discours*” (Owusu, 2021, p. 196), esto significa que el estudiante a través de la plataforma virtual tiene oportunidades únicas para estudiar y reforzar los conocimientos en el momento que quiera y veces que requiera para aprender.

Las grandes ventajas de los cursos virtuales es la atracción visual que produce sobre los usuarios, que hace que los mismos se involucren en los contenidos del curso, en este punto, el aprendizaje autónomo se estimula por la motivación y durante sus intervenciones fomenta el espíritu crítico y una conciencia metalingüística, favoreciendo la autonomía necesaria para el buen desarrollo de la actividad (Rodríguez, 2016). En relación con la autonomía, es clave considerarla como, “*La capacité de mener, activement et de manière indépendante, un apprentissage de langue*” (Holec, 1990, p. 74).

De acuerdo al planteamiento, la autonomía o independencia se encuentra implícita en los procesos que estimulan la voluntad y responsabilidad de aprender (Chikh, 2021), esto se comprende basado en el principio de aprender a aprender, que siente un estudiante cuando un tema o contenido es significativo, en este sentido, se adquieren intereses propios y trabaja con agrado en las actividades propuestas en un curso, esto le permite adaptarse con más rapidez a nuevas experiencias de aprendizaje..

2.5.3.3. Producción Oral

En lo concerniente al desarrollo de la comprensión oral, este debe entenderse como un proceso interactivo en donde el receptor posee la habilidad de comprender el mensaje que se le está transmitiendo, para de manera verbal, reproducir a su vez la información recibida durante este proceso. De aquí se plantea la importancia de los aspectos fonéticos, sonidos, la imitación y la repetición hasta que el estudiante logre asimilar las palabras y expresiones (García, 2019), componentes que se combinan en la dinámica interactiva virtual al relacionar a los usuarios con personas con lengua nativa y personas que se encuentran en proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras.

Por su parte, las plataformas virtuales suelen vincularse entre sí con otras plataformas o con las redes sociales a través de encuentros o reuniones, las cuales resultan aplicaciones óptimas para ampliar las posibilidades de escuchar la pronunciación y reproducir oralmente las palabras, oraciones y frases de forma sostenida (Gil, 2019). Estos encuentros conllevan a manejar los dispositivos de interacción como el chat, el correo, los foros, blogs en tiempo real o fuera de línea, sirviendo de medio en la formación de relaciones interpersonales.

Al señalar la intervención con redes sociales (Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn, entre otras), concentran comunidades de personas que se puede mantener en comunicación al trabajar dentro o fuera del aula, que se encuentra disponible para dar continuidad al ejercicio de la producción oral, en este respecto se desarrollan los aspectos relacionados a las habilidades lingüísticas y la comprensión de los conceptos y significados.

El desarrollo de habilidades lingüísticas se ha convertido en una necesidad pedagógica, dado a que persisten los problemas del habla y la expresión oral, pese a la enorme y avasallante

variedad de herramientas de comunicación, asimismo se plantean las dificultades en el proceso de reflexión crítica de los estudiantes por la pasividad de estos que se mantienen sobre los modelos de educación tradicional.

El proceso virtual ha contribuido a que se desarrollen prácticas dialógicas creando círculos de conversación que fomenten el intercambio y el pensamiento crítico incorporando actividades dinámicas que estimulen la participación (Gonzales, 2022). Así es posible guiar a los estudiantes a leer sobre la base de materiales de lectura, estimular el conocimiento de fondo en sus mentes y combinar varios esquemas en ellas es una forma de mejorar las habilidades de lectura de los estudiantes y mejorar su eficiencia en la lectura, escritura y la conversación en idiomas extranjeros.

2.5.2.4. Herramientas de evaluación en los cursos en línea

La educación a distancia combina estrategias de evaluación, en especial la coevaluación, que puede generarse con inmediatez, a través de las cuales los estudiantes tienen la posibilidad de practicar repetidamente preguntas similares y, al tiempo que intercambian comentarios que le permiten verificar con inmediatez si sus respuestas son correctas o las maneras en las que puede mejorar. En este sentido se integra a la enseñanza constructivista dado a que ayuda a los participantes a explorar nuevos conocimientos bajo un esquema de ensayo y error, reflexionando sobre las situaciones de aprendizaje (Pezzino, 2018).

Además, la práctica en línea, basada por ejemplo en preguntas de opción múltiple, puede ser muy útil para que los estudiantes refuercen su comprensión y puede ser utilizada por los profesores como evaluación formativa y sumativa. (Pezzino, 2018; Krystalli et al., 2021), y durante la interacción el docente ayuda a discutir el significado de las palabras nuevas ya que los estudiantes pueden analizar las palabras y expresarse correctamente.

De acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, la evaluación es un documento que incluye una base común para la elaboración de programas, orientaciones curriculares, unidades didácticas, exámenes y materiales de enseñanza. Es el encargado de establecer el nivel de los estudiantes de lenguas extranjeras desde un nivel básico (A1) hasta un nivel avanzado (C2). (Nouar, 2019).

Como se mencionó anteriormente el Marco Común Europeo de Referencia (2000) provee una base común en los programas de lenguas modernas, conformando un conglomerado de documentos que sirven de referencia que comprende exámenes, libros, entre otros documentos, a fin de describir los parámetros del aprendizaje de la lengua, para así superar los problemas educativos y de comunicación entre los profesores de lenguas.

Desde este marco se definen competencias que deben adquirir los estudiantes que demuestren conocimientos, habilidades y destrezas para efectivamente dominar la lengua, en este sentido, las competencias sirven de guía para establecer el progreso de los estudiantes, así como también, proporciona orientación sobre los objetivos, contenidos y métodos para cursos, programas y cualificaciones del aprendizaje de las lenguas destacando de modo implícito el enfoque sociocultural.

En cuanto a la referencia de programas el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (2000) aplica en programas que consideran, principalmente la articulación de programas a través de los conocimientos previos creando una vinculación entre los distintos niveles de la educación desde la primaria hasta la educación superior para determinar una organización en los tipos de certificación de las lenguas, basada en el aprendizaje autodirigido y la metacognición, de aquí que

orienta en el diseño de pruebas acorde a los contenidos y criterios específicos para la evaluación que contemplen escala de resultados positivos.

Dichos programas de cualificación del marco se clasifican en:

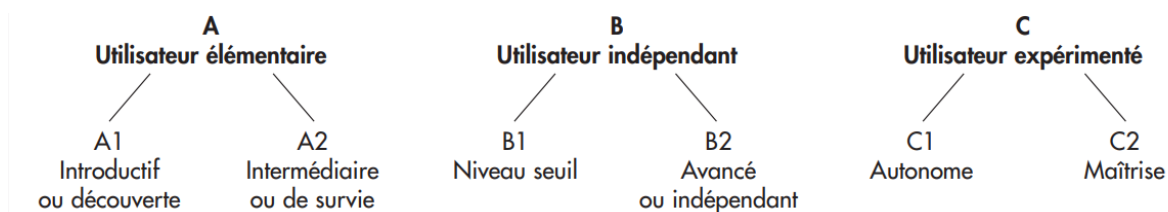
- Integrales, que hacen progresar al alumno en todos los ámbitos de la competencia lingüística y comunicativa

- Modulares, que desarrollan las capacidades del alumno en un área limitada para un fin específico

- Ponderados, que dan especial importancia a uno u otro aspecto del aprendizaje y conducen a un "perfil" en el que los conocimientos y aptitudes del alumno son en el que los conocimientos y capacidades del mismo alumno se sitúan en niveles superiores o inferiores

- Parcial, asumiendo sólo determinadas actividades y destrezas (por ejemplo, la recepción) y dejando de lado otra. (Le Cadre européen commun de référence, 2000).

Por otra parte, el MCER se enfoca en la experiencia de aprendizaje que ofrece la educación virtual donde se identifica la recepción, producción e interacción implícitos en las competencias en las cuales se reconocen seis niveles de referencia comunes (A1, A2, B1, B2, C1 y C2), así como descriptores de las habilidades procedimentales, de manera que se permite definir el nivel del alumno/usuario en función de sus competencias, en función a estos niveles se observa distribución en la siguiente figura 3, Niveles comunes de competencia.

Figura 3*Niveles comunes de competencia*

Fuente : *Le Cadre européen commun de référence* (2000, p. 25).

Con base a la clasificación de los niveles, se describen en forma precisa los aspectos a considerar en cada uno de los niveles y subniveles, en tabla 2.

Tabla 2

Niveles comunes de competencia - Escala global (Niveaux communs de compétences – Échelle globale)

Nivel		Descripción
Usuario Experto (<i>Utilisateur Expérimenté</i>)	C2 Maestría (<i>Maîtrise</i>)	Comprende con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Puede reconstruir hechos y argumentos a partir de una variedad de Puede resumir información procedente de distintas fuentes orales y escritas en una presentación coherente. Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con fluidez y precisión y sabe diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones más temas complejos.
	C1 Autónomo (<i>Autonome</i>)	Es capaz de comprender una amplia gama de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como los significados implícitos. Sabe expresarse espontáneamente y con fluidez sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede utilizar la lengua Sabe utilizar la lengua con flexibilidad y eficacia para fines sociales, académicos y profesionales. Sabe expresarse sobre temas complejos de forma clara y bien estructurada, mostrando control sobre los instrumentos de organización, articulación y cohesión del discurso.

Usuario Independiente <i>(Utilisateur Indépendant)</i>	B2 Avanzado autónomo <i>(Avancé ou indépendant)</i>	<p>Es capaz de comprender el contenido principal de temas concretos y abstractos en textos complejos, incluidos los debates técnicos de su especialidad.</p> <p>Discusiones técnicas en su propio campo. Es capaz de relacionarse con hablantes nativos con un grado de fluidez y espontaneidad tal que le permite mantener una conversación habitual sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.</p> <p>conversación con un hablante nativo sin esfuerzo para ninguna de las partes. Puede expresarse sobre una amplia gama de temas, expresando una opinión sobre un tema de actualidad y explicando las ventajas e inconvenientes de distintas opciones.</p>
	B1 Nivel Umbral <i>(Niveau seuil)</i>	<p>Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio</p> <p>Sabe desenvolverse en la mayoría de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por una zona en la que se utiliza el idioma.</p> <p>Sabe desenvolverse en la mayoría de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se hable la lengua meta.</p> <p>Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son conocidos.</p> <p>Puede describir acontecimientos, experiencias y sueños, esperanzas y ambiciones.</p> <p>Puede describir un sueño, una esperanza o un objetivo y dar brevemente razones o explicaciones sobre un proyecto</p>
Usuario Elemental <i>(Utilisateur Élémentaire)</i>	A2 Intermedio o supervivencia <i>(Intermédiaire ou de survie)</i>	<p>Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (por ejemplo, información personal y familiar muy básica, compras, entorno local).</p> <p>Es capaz de comunicarse en tareas sencillas y habituales que requieran un intercambio sencillo y directo de información sobre asuntos cotidianos y conocidos.</p> <p>Sabe comunicarse en tareas sencillas y cotidianas que requieran un intercambio sencillo y directo de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos sus antecedentes, su entorno inmediato y su vida cotidiana.</p> <p>Sabe describir en términos sencillos sus antecedentes, su entorno inmediato y cuestiones relacionadas con necesidades inmediatas.</p>
	A1 Iniciación o abierto <i>(Introductif ou découvert)</i>	<p>Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades concretas. para satisfacer necesidades concretas. Sabe presentarse a sí mismo y a otros, y hacer preguntas sobre detalles personales como dónde vive, a quién conoce y qué posee.</p>

Puede presentarse a sí mismo y a otros y hacer preguntas sobre detalles personales como dónde vive, a quién conoce y qué posee.

Puede responder al mismo tipo de preguntas.

Puede relacionarse de forma sencilla siempre que la otra persona hable despacio y con claridad y se muestra cooperativo.

Fuente : *Le Cadre européen commun de référence* (2000, p. 25).

Existen varias certificaciones oficiales del Ministerio de Educación Nacional de Francia que se podrán obtener mediante los exámenes oficiales del Institut français. Entre ellos:

- El DELF, Diplôme D'études en Langue Française. Es un diploma a orientación generalista: A1, A2, B1, B2.
- El DALF, Diplôme Approfondi de Langue Française o diploma avanzado de lengua francesa (accesible a partir de 16 años).

También, se identifican la planificación de los certificados de lenguas, la planificación del aprendizaje independiente y los diferentes programas de aprendizaje. (MCER, 2002, pág. 26)

Nivel A1: Es el nivel más bajo, el alumno es capaz de plantear y contestar a preguntas sobre sí mismo, sobre el lugar donde vive y sobre las cosas que conocen. Por otra parte, en este nivel el alumno realiza afirmaciones sencillas de temas cotidianos

A1 Élémentaire o Básico.

Una de las preguntas más comunes de los niveles de lengua es sobre las habilidades que definen cada uno. ¿Qué competencias lingüísticas posee una persona con un nivel de lengua A1? El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas MCERL define las siguientes:

- Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.
- Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.
- Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

2.5.4. Metodologías o modelos en entornos virtuales

El proceso de aprendizaje de una lengua extranjera se soporta de diversas visiones, particularmente, se plantea en torno a un ambiente vivencial y de intercambio reflexivo y constructivo donde es esencial el diseño instruccional con enfoque constructivista que ha posibilitado el aprendizaje, por lo que aplican en esencia un aprendizaje activo para la adquisición y generación del conocimiento.

En realidad, las estrategias utilizadas en la educación virtual se distinguen por presentar una serie de combinaciones con imágenes, textos y audios que ayudan a comprender mejor los fenómenos lingüísticos en lengua extranjera, sobre todo cuando se aborda a los estudiantes en un nivel A1, siendo más atractivo e interesante a través de las representaciones e imágenes, de manera que se compromete el aprendizaje visual (Krystalli *et al.*, 2021), integrado a los dispositivos de interacción que aumentan las posibilidades de comunicación, en este orden, se estudian los aspectos concernientes a las metodologías como son: las metodologías activas, trabajo colaborativo y autoaprendizaje.

2.5.4.1. Modelos del Diseño Instruccional

El diseño y la estructuración de los cursos virtuales requiere una adecuación de los recursos y actividades en un aula virtual a través de modelos específicos de diseño instruccional que implica varias fases integradas de manera que aseguren la efectiva implementación del curso en las diversas áreas académicas. A este respecto, la selección del diseño instruccional puntualmente considera el contexto toda vez que la mediación logre propiciar la comunicación entre el docente y estudiantes.

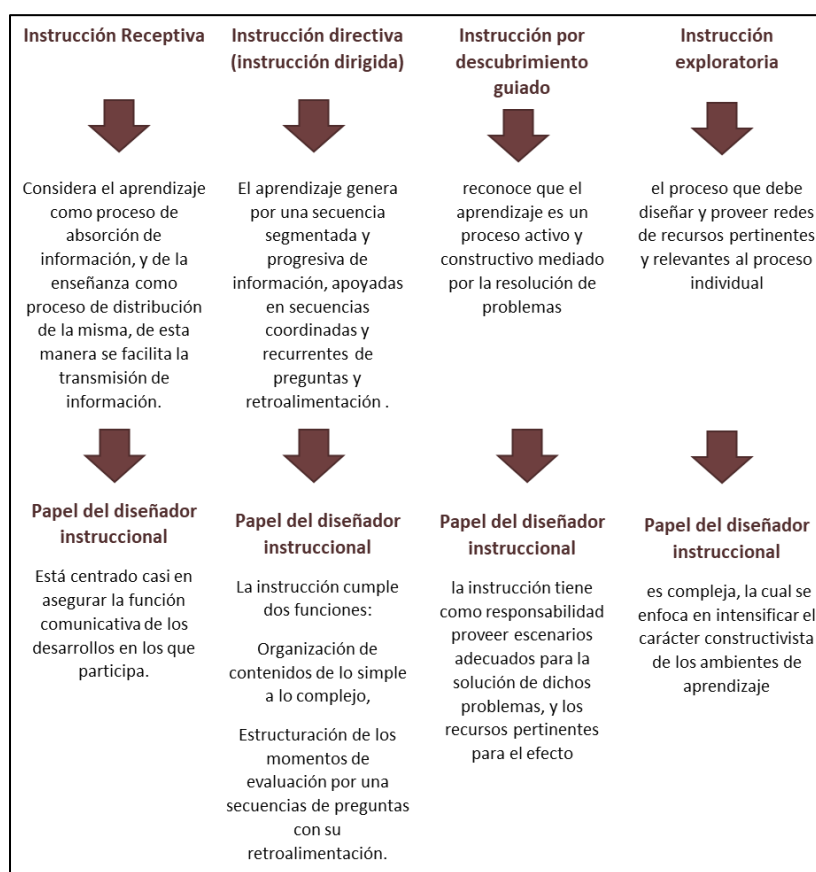
En caso específico de la educación en adultos los cursos virtuales suponen el diseño de estrategias centradas en los participantes que están encaminadas a apoyar el desarrollo de habilidades individuales y colectivas para aprovechar las posibilidades dinámicas y flexibles del curso virtual. Para llevar a cabo el modelo de diseño instruccional en su planificación se fundamenta en las teorías educativas para trazar los objetivos formativos en el proceso de enseñanza y aprendizaje (Agudelo, 2009), de modo amplio a través del diseño instruccional que articule con coherencia las expectativas de la realidad social seleccionada para implementar una propuesta formativa (Montoya, Tobón, & Veytia, 2018).

Por consiguiente, un diseño instruccional constituye un marco elemental en la planificación que proporciona un estudio sobre la gestión del proyecto de curso virtual que asegure la calidad de los aprendizajes que se buscan impartir en la modalidad a distancia. En tal sentido, el diseño instruccional constituye una acción multidisciplinaria que exige la experiencia y destrezas tecnológicas de profesionales educativos (Medina, González, & Pérez, 2018), con la intención de promover principalmente el desarrollo de habilidades y conocimientos en los estudiantes a quienes va dirigido el curso.

En torno al diseño instrucción, que a menudo se relaciona con el enfoque conductista, no obstante, los nuevos entornos de aprendizaje han modificado la idea de instrucción con nociones más flexibles que incluyen factores comunicacionales, culturales y sociales, inclusive admite combinaciones de perspectivas cognitivas y constructivistas (Chiappe, 2008). A este propósito que vincula el diseño instrucción con formas de concebir el aprendizaje y la función específica que cumple el diseñador instruccional, por lo cual se han establecido cuatro tipologías o arquitecturas de instrucción, que se describen a continuación en la figura 4.

Figura 4

Tipos de instrucción.



Fuente: Elaboración propia con base en Clark (2000), citado en Chiappe (2008).

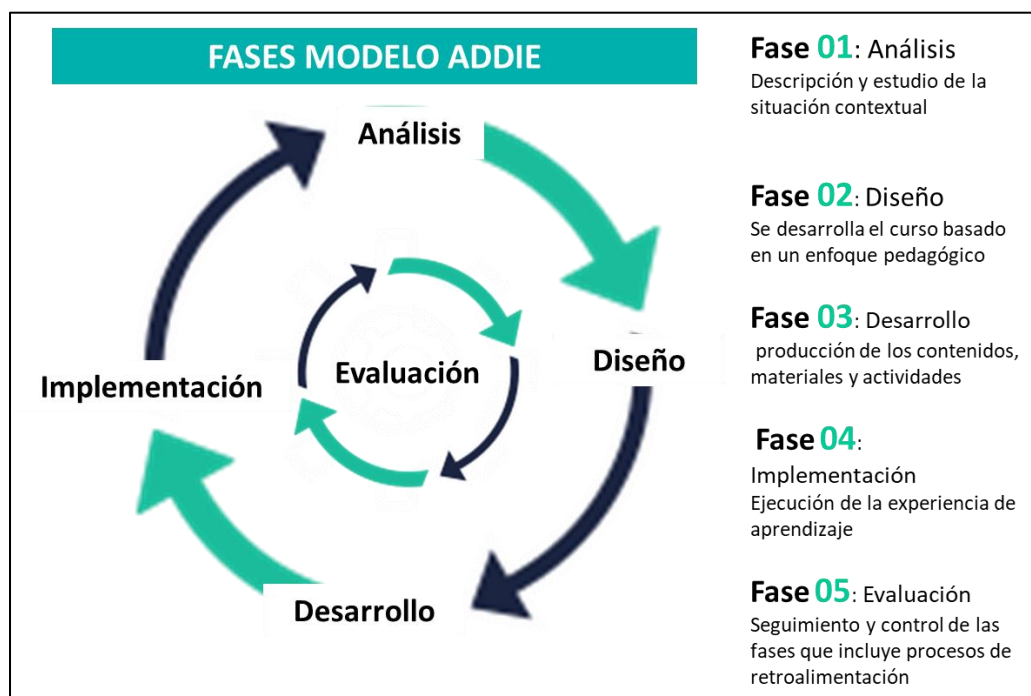
Ahora bien, el diseño instruccional plantea dos dimensiones del diseñador, una tecnológica y una pedagógica (Coll, Mauri, & Onrubia, 2008), la primera precisa lo referente a los recursos y herramientas tecnológicas que requiere el dominio y experiencia para adecuarse en la plataforma virtual, de modo, que se establezcan las posibilidades y limitaciones de las TIC.

Y en la dimensión pedagógica, se puntualiza lo concerniente a la perspectiva educativa que sustentan la planificación del curso con sus estrategias, objetivos, contenidos, la evaluación y los procesos de retroalimentación. De modo que el diseñador instruccional cumple un rol excepcional que define la perspectiva educativa y el tipo de aprendizaje como aspectos fundamentales del curso virtual a partir de los cuales se genera la experiencia de aprendizaje y el conjunto de elementos constituyentes del curso.

2.5.4.1.1. Modelos ADDIE

El modelo ADDIE corresponde a las siglas de Análisis, Diseño, Desarrollo, Implementación y Evaluación, que tiene implícito el análisis, desarrollo y la producción de recursos didácticos, contenidos y actividades de evaluación que miden el desempeño de los estudiantes, mediante un proceso interactivo donde la evaluación formativa es conducente a un ciclo donde al finalizar una fase se inicia la siguiente, a su vez permite al diseñador devolverse a fases anteriores.

En la secuencia del modelo ADDIE se inicia con el Análisis (Analysis), siguiendo con el Diseño (Design), Desarrollo (Development), Implementación (Implementation), Evaluación (Evaluation), establecidas como fases del proceso de diseño de un curso, en cada fase se plantean las siguientes acciones resumidas en la figura 5, fases del modelo ADDIE.

Figura 5*Fases del modelo ADDIE*

Fuente. Elaboración propia basado en varios autores: Larmuseau, Desmet & Depaepe (2019)

2.5.4.1.2. MOOC

Los modelos MOOC ofrecen herramientas más flexibles y con un mayor número de opciones de trabajo rápido para la creación de los cursos, en particular en la modalidad de educación a distancia en el nivel universitario. Se encuentra que entre dichas posibilidades se menciona la personalización, de manera que contextualizar de forma más específica los recursos a la realidad que subrayan en la idea del andamiaje cognitivo, favorezcan el aprendizaje significativo (Zapata, 2015).

El uso de estas plataformas como MOOC brinda ventajas a docentes, estudiantes y administradores de cursos (Chikh, 2021), entre las cuales se mencionan:

- La formación a distancia o e-learning acortando los espacios geográficos y el tiempo
- Los elementos constituyentes de la plataforma garantizan el acceso fácil y rápido a los cursos
- Ofrecen costos más bajos que la modalidad presencial
- La flexibilidad de la plataforma contribuye con los cambios que se realicen convenientemente para modificar, añadir y suprimir materiales y/o contenidos
- Favorece la negociación de horarios con los participantes.

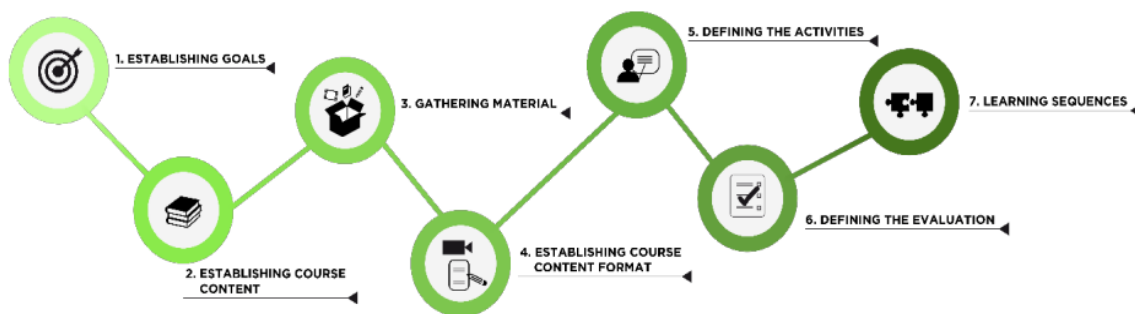
Con base al significado de las siglas y las ventajas mencionadas de los MOOC, la denominación corresponde a MOOC, en inglés o COMA en español aludiendo a cursos en línea masivos y abiertos, cuya estructura se orienta al aprendizaje (Cabero, Llorentes, & Vázquez, 2014), que se caracterizan por:

- Un espacio online y gratuito similar al aula de clases, idónea para niveles superiores de educación
- Con un tiempo determinado para iniciar y finalizar las sesiones.
- Incluye su propio mecanismo de evaluación.
- No limita al usuario con criterios de admisión, por tanto, adopta una concepción de tipo abierta para el aprendizaje tanto para los contenidos como para los procesos de interacción.
- Es interactivo y permite el acceso a un número masivo de usuarios.
- El uso del MOOC garantiza acceso, calidad, certificación y economía (SCOPEO, 2013).

Por otra parte, la consecución en el diseño de un MOOC se realiza a través de un proceso guiado por siete pasos, como son: establecimiento de metas; establecimiento de contenidos del curso; recopilación del material; establecimiento del formato de contenido; definición de actividades; definición de la evaluación; secuencia de aprendizaje Montoro *et al.* (2017), en el orden que se muestra en la figura 6, pasos para el diseño de un MOOC.

Figura 6

Pasos para el diseño de un MOOC



Fuente: Montoro *et al.* (2017).

En el proceso de planificación MOOC se distinguen dos tipos de acuerdo con la organización y diseño del curso, como: xMOOC y cMOOC, ambos orientados al aprendizaje de la educación formal e informal que exige de los participantes el conocimiento de las herramientas tecnológicas pues potencian nuevas habilidades y capacidades en el manejo de estas herramientas.

En el caso de los xMOOC, se plantea una instrucción basada en el e-learning y dirigida al aprendizaje de contenidos con formatos tradicionales enfocados en la lectura, instrucción y discusión con recursos como las vídeoclases, presentación de contenido apoyadas por programas como PowerPoint y prezi. En cuanto al rol del profesor, se considera como un experto que

desarrolla el contenido, materiales e instrumentos de evaluación mediante pruebas estandarizadas y automatizadas que registran las calificaciones para determinar los logros de aprendizaje y la subsecuente certificación del curso, apoyados por plataformas como: Edx, Coursera y Udacity (Cabero, Llorentes, & Vázquez, 2014).

Por su parte, cMOOC, se plantea una facilitación con la intervención de mediadores externos, ponentes e invitados, que apoyan la facilitación del docente estableciendo intercambio a través de las redes sociales, edublog, foros, entre otros recursos que se combinan con presentaciones, mapas y podcast. En estas acciones los cMOOC tienen mecanismo de control sobre los estudiantes en el uso de las aplicaciones de comunicación e interacción, de aquí que, la evaluación apoyada en evidencias centrando el desarrollo en habilidades comunicativas que demuestren el aprendizaje adquirido por los estudiantes, los cuales determinan su proceso y progreso de acuerdo con su gestión en las conexiones (Cabero, Llorentes, & Vázquez, 2014).

De acuerdo a las funciones operativas de las aplicaciones MOOC, se pueden compartir elementos en los entornos de aprendizaje en línea, en este respecto se advierte que en estos ambientes se requiere dominio tecnológico y pedagógico de los recursos digitales (Granjon, 2021; Chikh, 2021; Lazo, Osuna & Gil, 2020) para permitir la inmersión de los participantes, no obstante, se han reportado problemas de deserción por flexibilidad y/o los excesos de oportunidades en el tiempo de entrega de actividades, que aún persisten durante el diseño, la planificación e implementación de los cursos virtuales.

Las amplias posibilidades de MOOC y su promoción masiva de los aprendizajes requieren de metodologías que estén centradas a nivel de los usuarios, enfocadas en la usabilidad, es decir, que este tipo de curso debe ser objeto de análisis técnico para detectar su funcionamiento en

relación a la usabilidad o facilidad de los usuarios para utilizar los recursos (Muriel, Davinia, & Peter, 2018). Esto se hace necesario a fin de reducir la dificultad aparente de esta tarea, los educadores deberían utilizar primero heurísticas educativas existentes para evaluar las actividades de aprendizaje (andamiaje). Además de promover un planteamiento de preguntas y una mejorada interacción entre los usuarios y las herramientas TIC. s

2.5.5. Proceso académico, socioafectivo y laboral del francés para el desarrollo profesional y humano

Esta es una ventaja importante en una enseñanza constructivista que ayuda a las personas a aprender explorando cosas nuevas, cometiendo errores y reflexionando sobre esas experiencias (Pezzino, 2018). De modo particular el aprendizaje constructivo que se genera con el estudio de lengua extranjera a través de cursos en línea demuestra nuevas oportunidades a través de las redes sociales y las posibilidades que estas brindan nuevas formas de desarrollo personal que confiere el ejercicio laboral en profesiones emergentes como twitteros, youtubers, bloggers, entre otros dedicados a difundir el aprendizaje del francés.

Cabe resaltar que cada una de las distinciones mencionadas se aplican al uso de la lengua en ámbitos sociales, como a nivel personal, público, educativo y profesional, en donde el estudiante se desenvuelve de acuerdo con el contexto, tipo de institución, personas que lo rodean, objetos, situaciones y materiales de estudios.

En el plano nacional se plantea el desarrollo humano en los registros de los programas, se ofrece una variedad de programas que son reconocidos por la Secretaría de Educación en

cualquiera de las entidades federativas nacionales (Ministerio de Educación Nacional, 2009), según el capítulo III sobre programas de formación se estipula en:

PARÁGRAFO. Los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas ofrecidos por las instituciones de educación superior, requieren del registro de que trata este decreto. Las instituciones de educación superior que hayan obtenido certificación de alta calidad no requerirán llevar a cabo este procedimiento, sin embargo deberán informar a la secretaria de educación de la entidad territorial certificada del lugar donde se ofrece y desarrolla el programa.

Entre los programas de formación laboral que establece el capítulo III, sobre Programas de Formación que:

Los programas de formación académica tienen por objeto la adquisición de conocimientos y habilidades en los diversos temas de la ciencia, las matemáticas, la técnica, la tecnología, las humanidades, el arte, los idiomas, la recreación y el deporte, el desarrollo de actividades lúdicas, culturales, la preparación para la validación de los niveles, ciclos y grados propios de la educación formal básica y media y la preparación a las personas para impulsar procesos de autogestión, de participación, de formación democrática y en general de organización del trabajo comunitario e institucional. Para ser registrados, estos programas deben tener una duración mínima de ciento sesenta (160) horas

Por otro lado, se considera en el capítulo V, otras disposiciones en 5.9. la Referencia Internacional: Las instituciones prestadoras del servicio educativo que ofrezcan programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas, deberán referenciar sus programas con los niveles definidos en el "Marco común europeo

de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación”. 5.10. Niveles De Dominio: el nivel de dominio lingüístico. 5.11. Programas Ofrecidos por Organismos de Cooperación Internacional. Los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas que actualmente están desarrollando los Organismos de Cooperación Internacional, dentro del marco de convenios bilaterales de cooperación técnica o cultural, no requerirán registro alguno. El Organismo de Cooperación Internacional deberá informar a la secretaría de educación para que se incluyan en el Sistema de Información de la Educación para el Trabajo y el Desarrollo Humano. Los programas que desarrollen los Organismos de Cooperación Internacional con posterioridad a la expedición de este decreto se someterán a lo previsto en esta disposición.

3. MARCO METODOLÓGICO

3.1. Paradigma y enfoque de la Investigación

En la ruta metodológica se inicia con la selección del paradigma enmarcado en el paradigma hermeneúutico, este término proviene del verbo griego hermeneuein que viene a ser "interpretar". De acuerdo con Heidegger afirmó que "el lenguaje es la casa del ser", la hermenéutica está en la búsqueda de comprender al otro, no solo a través de la conversación, sino en lo que encuentra detrás de lo no dicho (Aguilar, 2004).

De lo anterior, se desprende la importancia de sustentar la interrelación ontológica y epistemológica de la investigación para configurar una unidad de conocimiento que permita diseñar una propuesta que desde el plano ontológico estudie las categorías conceptuales sobre la temática de estudio referente a curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, a fin de explicar las características y las propiedades que profundicen la aprehensión intelectual con su correspondiente contenido.

En lo que respecta al plano epistemológico, se plantean los aspectos filosóficos que se abordan desde la teoría que sustenta el problema manteniendo la relación entre lo que se conoce y el objeto conocido, encontrando entre ambos planos las condiciones dialécticamente interrelacionadas (Gutiérrez, 2007) que plantean de forma lógica el diseño de un curso virtual de francés.

En este punto es primordial hacer referencia al plano social que involucra el desarrollo de cursos a distancia que adopta el carácter del construccionismo social dado a que se establecen

interrelaciones socioculturales (Badero, 2005) que son esenciales para fundamentar los cursos virtuales en los procesos de enseñanza y aprendizaje del francés.

En relación al enfoque seleccionado para esta investigación, es cualitativo, desde un punto de vista analítico orientado por la observación y la experiencia del investigador con la finalidad de buscar el conocimiento a través de fuentes de información que lo justifican y le otorgan veracidad, conformado por un consolidado de proyectos de investigación, artículos y ponencias de eventos científicos que aportan la construcción del sustento teórico a fin de lograr el objetivo de proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá.

3.2. Método de la investigación

El método de la investigación es cualitativo, donde se aplican procedimientos subjetivos que emergen de lo particular a lo general durante el proceso investigativo y establecen diseños flexibles que orientan plantear y replantear las unidades de análisis y categorías generales (Aguilar, 2004). En este sentido, se desarrolla una investigación documental, referida a la acción sistemática del investigador para seleccionar, analizar e interpretar la información a razón de comprender los significados convergentes y divergentes de las fuentes (Luvezute, Scheller², & Bonotto, 2015).

Basado en lo expuesto, la investigación inicia con un estudio exploratorio basado en la información científica, es decir, es el resultado de investigaciones de los expertos o especialistas o de la experiencia de profesionales en el área de estudio, mediante una secuencia sistemática, coherente y argumentada de la información (Tancara, 1993 citado en Martínez, Palacio, Oliva,

2023), de aquí que, la investigación es soportada en búsquedas previamente validadas y reconocidas en el campo científico. En concreto, este alcance exploratorio busca indagar, localizar y seleccionar información que se registra y posteriormente se interpreta a partir de los documentos rastreados en torno al tema.

Asimismo, la investigación se ubica en el nivel descriptivo porque mediante la propuesta de una formulación de prospectiva, que de acuerdo al objetivo de proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá, y llegar a ese término, se realiza una observación y estudio de las categorías implicadas, sin intervenir, ni influir sobre ellas, para luego establecer la viabilidad de los diferentes escenarios futuros que pueden dar respuesta a la problemática de la planeación de los cursos virtuales para el aprendizaje del francés, que se presenta o se intenta interpretar, este alcance es conveniente a efectos de la investigación cualitativa.

La relevancia del proceso metodológico seleccionado tiene un carácter reflexivo y argumentativo que aborda desde la perspectiva cualitativa un consolidado organizado de estudios que dan seguimiento a la producción y actualización académica (Martínez, Palacios, & Oliva, 2023). De modo que se asume como una investigación sustentada en el rastreo de otros productos de investigación vinculados al tema para realizar aproximaciones teóricas o/y metodológicas de donde pueden surgir nuevos campos de estudios. En particular, se asocia a investigaciones que evidencian de forma lógica y coherente posiciones científicas del diseño e implementación de los cursos virtuales para el aprendizaje del francés.

3.3. Población y Muestra

En la revisión documental la utilización de la población y la selección de la muestra es un proceso de revisión sistemática que involucra estrategias, protocolos de búsqueda y procedimientos de la revisión, en esta secuencia el trabajo de revisión requirió de la planificación y desarrollo de protocolos para la extracción y registro coherente de la información filtrada (Caro *et al.*, 2005), este proceso permite la construcción organizada de una matriz que apoya el registro de los datos más relevantes obtenidos de cada documento revisado.

Durante la revisión se recolectó la información de las fuentes internacionales y nacionales en una matriz de revisión bibliográfica, cabe resaltar que la totalidad de documentos encontrados en una primera lectura se ubicó alrededor de 200 publicaciones relacionados, los cuales se filtraron con criterios específicos de selección documental para extraer una muestra de 60 publicaciones que conformaron el marco de teorías que sustentan la propuesta sobre los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá, cuyo procedimientos se describen a continuación en los siguientes apartados.

3.3.1. Estrategia y protocolo de búsqueda

En tal sentido, se aplicaron dos protocolos de búsqueda en el primero se establecieron los elementos de selección y seguimiento de las referencias, para ello se trazó una matriz resumen de los componentes: idioma; documentos fuentes; tiempo; palabras claves; portales; estrategias de la revisión; que se describen en la tabla 3.

Tabla 3*Primer Protocolo de búsqueda (fase heurística)*

Primer Protocolo de búsqueda de fuentes de información		
Idioma	español, inglés, francés	
Período de tiempo	2013 – 2023	
Palabras claves	Individuales	Curso virtual, educación a distancia, aprendizaje de francés, interactividad, diseño instruccional, ADDIE, MOOC, Marco Común Europeo de Referencia, nivel A1 francés
	Combinaciones	Curso virtual+aprendizaje de francés, curso virtual+Interactividad, curso virtual+diseño instruccional, curso virtual+nivel A1 francés
Recursos de información	Base de datos en portales de formación	ESBCOT, Google académico, Redalyc, Scielo, Dialnet, Semantic Scholar, ScienceDirect
		Capacitación en la búsqueda de datos, en función de la investigación
Estrategias	De generación de términos	Combinación entre la revisión de datos y resúmenes de artículos de base de datos
	De búsqueda	a) búsqueda de término restringiendo la búsqueda según resultados precedentes; b) búsquedas booleanas sencillas y por ecuaciones; c) consulta a páginas personales de expertos; d) revisión de citas y referencias bibliográficas

Fuente: Elaboración propia, basado en Barbosa, Barbosa & Rodríguez (2013) y Londoño (2015)

En el segundo protocolo se establecieron las normas específicas para la revisión, los respectivos criterios de inclusión, exclusión y los criterios éticos de la revisión, como se muestra en la tabla 4.

Tabla 4*Segundo protocolo de revisión*

Segundo Protocolo de revisión de fuentes	
Normas de revisión	<ul style="list-style-type: none"> - Rastrear la existencia de documentos y publicaciones que se relacionen con el tema de estudio - Mantener el horizonte de la investigación en función de los objetivos - Verificar la veracidad de la fuentes primarias - Seleccionar trabajos completos - Revisar el contenido de los docuemtnos constatando la presencia de los criterios de inclusión y exclusión - Registrar los documentos rastreados con los aspectos s
Criterios de exclusión	<ul style="list-style-type: none"> - Trabajos que no contengan el tema de investigación - Investigaciones que se ubiquen en contextos diferentes al seleccionado en modalidad y nivel. - Estudios sin dirección URL o DOI. - Artículos no arbitrados
Criterios de inclusión	<ul style="list-style-type: none"> - Títulos y palabras claves relacionados con las unidades de análisis (cursos virtuales, enseñanza virtual del francés, modelos instruccionales en los cursos de francés como lengua extranjera, nivel A1 del francés, el aprendizaje del francés en el desarrollo humano, el aprendizaje del francés en el desarrollo profesional) - Año de publicación entre 2013 – 2023. - Modalidades de educación a distancia o mixtas - Nivel educativo de educación superior o de adultos - Con dirección URL o DOI - Tesis, trabajos de investigación, artículos de revistas y eventos científicos arbitradas,
Estrategias de extracción de datos	Se utilizó un diseño en fases (heúristica y hermenéutica), que se inició con la formulación de la pregunta de investigación y la definición de los objetivos, seguido de la búsqueda, lectura exhaustiva (resumen, introducción, objetivos, metodología, discusión de resultados y conclusiones) selección, registro de la información para posterior análisis.
Estrategia de síntesis de datos	La síntesis de los datos se registra en una matriz para el estado del arte y una matriz para el marco teórico donde se combinan los autores validando los estudios con otros estudios con fechas anteriores y posteriores.

Fuente: Elaboración propia, basado en Barbosa, Barbosa & Rodríguez (2013) y Londoño (2015).

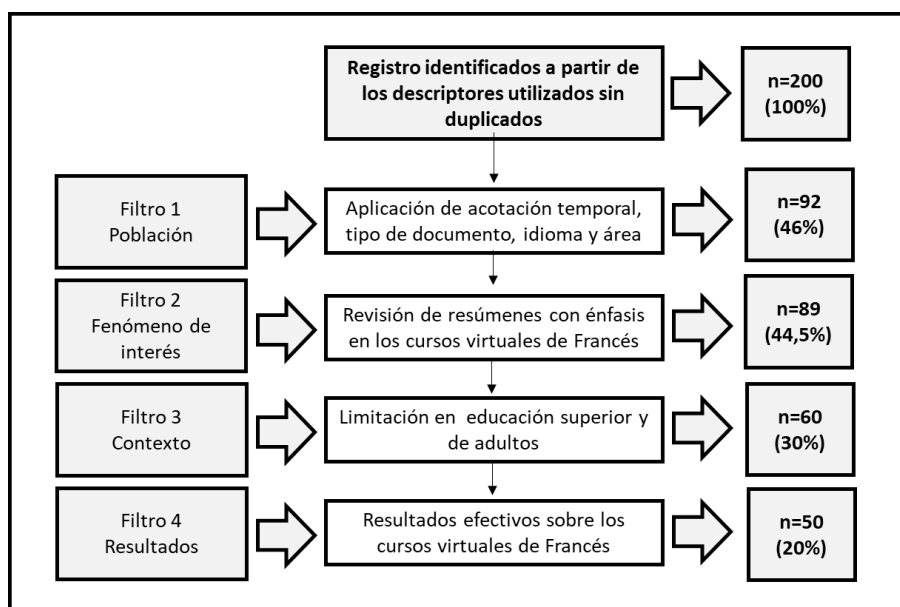
3.3.2. Procedimiento de la revisión

Consecutivamente de revisión de los documentos se elaboró una base de datos en el programa Microsoft Excel considerando en las columnas las concepciones de curso virtual y constatando si están presentes los aspectos generales de la educación a distancia en enseñanza del francés como lengua extranjera, nivel A1, para jóvenes y adultos en una institución para el trabajo y desarrollo humano.

En función a ello, se seleccionaron los documentos mediante una lectura analítica para organizar de modo que se busca obtener resultados en virtud del objetivo general. Asimismo, se desarrolló una matriz con las categorías que resultan del proceso de agrupación de información que concentran además de planteamiento de autores, las ideas, conceptos o temas similares descubiertos por el investigador (Rubin & Rubin, 2015), cuya información se sometió a cuatro filtros que se sintetizan en la figura 7.

Figura 7

Diagrama de la búsqueda



Fuente: Elaboración propia

En el punto central de la revisión se identificaron, de acuerdo con los descriptores, un total de 200 publicaciones (100%), se establecieron cuatro filtros; el primer filtro, la población donde se determinó a través de los criterios documentos científicos (tesis, artículos y conferencias en eventos científicos) (100%); en el segundo filtro se ubicó en los resúmenes de cada una de las publicaciones lo relacionado a los cursos virtuales en la enseñanza de lenguas extranjera (ELE), en particular, en francés (44,5%); en el tercer filtro se limitó en contextos de educación superior y de adultos (30%); y el cuarto filtro se ubicó en los documentos con resultados efectivos en el uso de los cursos virtuales en la ELE con un total de 50 documentos (20%) seleccionados para la revisión bibliográfica.

3.4. Técnicas e instrumento de la investigación

La técnica seleccionada en el revisión documental, se establece en función de la propia naturaleza de los objetivos específicos a investigar, condicionado en parte al campo en el que se pretende aplicar el análisis de contenido (Bardin, 1996; Ortega, 2002). Fundamentalmente en el análisis de contenido, se integran aportes de acuerdo a varios autores que demuestran una evidencia científica sobre los elementos de juicios y la actualización académica relativos a la implementación de cursos virtuales en la enseñanza y aprendizaje del francés, cuyo objeto se resume en tabla 5.

Tabla 5*Objeto de la revisión documental*

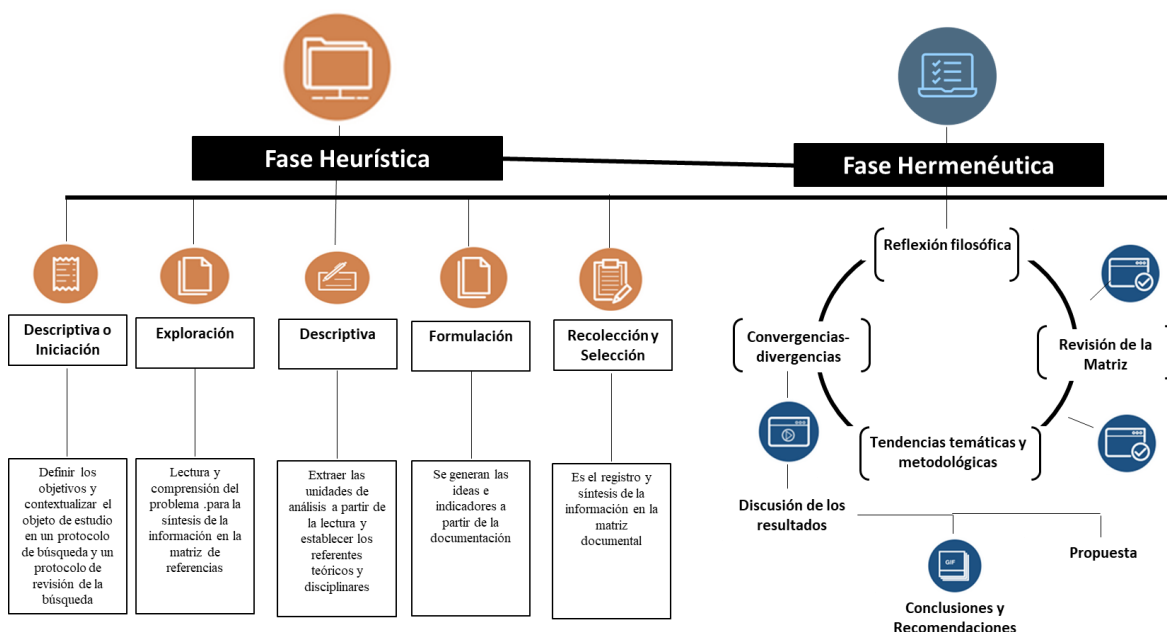
Objetivos de la revisión documental		
Proceso de investigación	Aplicación de la evidencia científica	Actualización Académica
Identificar los aspectos relevantes conocidos, desconocidos y los controvertidos sobre el tema	Identificar las evidencias disponible más actuales	Resumir la información del tema estudiado
Centrar el tema de interés formulando objetivos, hipótesis y problemas concretos	Tomar decisiones acertadas, actualizadas e informadas	Proporcionar información amplia del tema
Identificar las aproximaciones teóricas y metodológicas sobre el tema	Evaluar la pertinencia y la idoneidad de los cursos virtuales en lengua francesa	Ahorrar tiempo en la revisión de fuentes primarias
Identificar las variables asociadas con el tema e instrumentos de medición con sus respectivos métodos de análisis	Elaborar una guía en el diseño, planificación, implementación y evaluación del curso virtual de francés	Favorecer la lectura y revisión en un mismo idioma
Comparar los resultados entre los estudios analizados para la discusión de los mismos	Identificar la aplicabilidad de las evidencias sobre los cursos virtuales	Contribuye en la preparación de contenidos para eventos científicos Elaborar nuevas aproximaciones teóricas o conceptuales que fundamentan la propuesta sobre los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá.

Fuente: Elaboración propia con base en Girao (2015).

El procedimiento expuesto, supone la identificación de conceptos fundamentales para reestructurarlos y replantearlos de manera particular al contexto estudiado a partir de la lectura del resumen, es prioritario, el uso de instrumentos, que en el caso particular se diseñó: una matriz de registro de fuentes y una matriz de análisis sobre el aspecto semántico en la interpretación de los planteamientos y profundización de las características y significados de las categorías relativas a los cursos virtuales en el aprendizaje de la lengua francesa.

3.5. Fases de la investigación

Se plantea que la revisión documental es en dos fases, a saber, la fase heurística y la fase hermenéutica, en la primera fase se establece la organización y la preparación de la selección de la búsqueda, recopilación y tratamiento de la información para aproximarse al objeto de estudio y las estrategias específicas de la búsqueda. En relación con la fase hermenéutica, se refiere a los procesos de análisis e interpretación de las fuentes de información, por tanto, se determinan los protocolos que tienen implícitos de los criterios de rastreo (Barbosa, Barbosa, & Rodríguez, 2013).

Figura 8*Fases de la revisión documental*

Fuente: Elaboración propia con base en Caro *et al.* (2005); Barbosa, Barbosa & Rodríguez, (2013); Londoño (2015).

Con base en la figura 8, el diseño de la investigación se dividió en dos fases de revisión, una fase heurística y una fase hermenéutica, en la primera se distinguen las subfases: descriptiva o iniciación, exploratoria, descriptiva, formulación, recolección y selección; y en la fase hermenéutica, se lleva a cabo la construcción teórica donde se comprende e interpreta la realidad, para la presentación e interpretación de los resultados.

3.6. Credibilidad y confirmabilidad de la investigación

La credibilidad en el campo de la investigación cualitativa supone los criterios de calidad en el rigor de la revisión a fin comprender el campo sobre el cual se investiga y lograr una retrospectiva del tema, de tal manera que el presente se garantiza en la veracidad de la información

a través de la búsqueda de fuentes primarias en portales oficiales como EBSCO (EBSCOhost Research Platform), Google académico, Redalyc, Scielo, Dialnet, Semantic Scholar, ScienceDirect, en donde se concentran miles de estudios de investigación con base de datos de alta fiabilidad para los usuarios para rastrear rápidamente la investigación.

Asimismo, la credibilidad y confirmabilidad se demuestra en la capacidad de síntesis y análisis de los datos producto del proceso hermenéutico cuando se realizan las comparaciones o relaciones y apreciaciones críticas que se extraen de la evidencia recogida en el muestreo teórico con las cuales se pueden definir las categorías, toda vez que se demuestra la calidad de la ruta metodológica, técnicas e instrumentos de recolección de la información requerida para la construcción de la propuesta final.

3.7. Categorización

Una vez seleccionada, revisada e interpretada la información durante la fase heurística se extrajeron las unidades de información más significativas de los documentos de las cuales derivaron las categorías, subcategorías y descriptores que componen el cuerpo de teorías analizadas, tal como se observa en la tabla 6, la matriz de categorización.

Tabla 6

Matriz de categorías

Objetivo General	Proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá.		
Objetivo	Identificar las necesidades frente a los procesos de enseñanza-aprendizaje del francés en entornos virtuales para jóvenes y adultos.		
Categoría	Definición de los autores	Subcategoría	Definición de los autores

Cursos Virtuales para la enseñanza-aprendizaje del francés	como un espacio educativo que se desarrolla en base a un diseño instruccional, el corpus o contenido y en esquema de evaluación que se alinea de acuerdo a los objetivos y el contexto o contextos a quienes se dirige el curso (Alfonso & Rodríguez, 2018), que se planifica a distancia combinando recursos tecnológicos con componentes pedagógicos (Barabasz & Wisniewska, 2012; Marciniak, 2017)	Innovación	Los cursos virtuales brindan posibilidades innovadoras (nuevas, distintas, inéditas) de utilizar la plataforma a través del internet en cualquier lugar del mundo (Casero, 2021).
		Accesibilidad	Se refiere a los recursos y medios tecnológicos que brindan acceso a los usuarios en una plataforma o repositorios específicos y que se han diseñado bajo un modelo centrado en el usuario adecuando los materiales y actividades de aprendizaje (Crisol <i>et al.</i> , 2021; Ferone & Lavenca, 2015)
		Flexibilidad	Incorpora contenidos y actividades flexibles para plantear y replantear un curso virtual, dando oportunidades a los instructores o tutores para del rediseñar, ejecutar y controlar el curso (Alfonso & Rodríguez, 2018)
		Acreditación	La administración de curso es fundamental garantizar la acreditación, esto significa proporcionar a los participantes un título o certificado profesional (Nambiar, 2020)

Objetivo

Categoría

Herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

Reconocer las herramientas digitales que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales.

Definición de los autores

Se conjugan una serie de herramientas relacionadas con la realidad virtual de los cursos en los cuales se fomentan un ambiente de confianza ayudando a reducir la ansiedad que se genera durante las interacciones tecnológicas (Thrasher, 2022), incorporarse aspectos individuales de los estudiantes, como son los intereses, necesidades,

Subcategoría

Herramientas de interacción y comunicación

La interactividad que se logra con la administración de los recursos de comunicación e información, en este punto se advierte que el diseño de los recursos digitales tiene las ventajas de ser adaptables o personalizados y pueden ser utilizados para las formas de evaluación, autoevaluación y monitoreo de estudiantes (Gil, 2019; Zhang, & Lin, 2020; Hernández, Martínez, & Pimentel, 2022)

<p>ritmos y maneras de aprender a escribir, expresarse oralmente y por supuesto lograr una conversación fluida (Conde, 2019; Nobrega & Rozenfeld, 2019)</p>	<p>Herramientas de gestión de contenido para el aprendizaje</p>	<p>Logran transformar la práctica pedagógica tradicional en estudiantes de instituciones peruanas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera desde un enfoque comunicativo (Gonzales, 2022). el uso de herramientas audiovisuales o multimedia, que facilitan la comprensión, la escucha activa y prácticas de pronunciación, esenciales en el nivel A1 (Leuro, 2021) en el aprendizaje de una segunda lengua</p>
	<p>Herramientas de enseñanza y aprendizaje activo</p>	<p>Integran los multimedios para la reproducción de sonidos y videos aunado a las ventajas comunicativas de las redes sociales, entre otros medios que facilitan al estudiante escuchar, comprender y practicar las formas correctas de pronunciar y expresar las palabras ejercitando constantemente el idioma a través de las tareas, encuentros y actividades (Mosquera & Marcela, 2021)</p>
	<p>Herramientas de evaluación</p>	<p>la evaluación es un documento que incluye una base común para la elaboración de programas, orientaciones curriculares, unidades didácticas, exámenes y materiales de enseñanza (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, 2000). Así la evaluación permite explorar nuevos conocimientos bajo un esquema de ensayo y error y reflexionando sobre las situaciones de aprendizaje (Pezzino, 2018). La práctica en línea, basada en el método heurístico integrando y reflexionando sobre las preguntas (Muriel <i>et al.</i>, 2018), estas se incluyen con preguntas de opción múltiple, refuerza la comprensión y puede ser utilizada por los profesores como evaluación</p>

formativa y sumativa. (Pezzino, 2018; Krystalli et al., 2021)

Interfaz bilingüe y dinámica

Es un espacio de interacción que se produce del tutor en línea o profesor de la asignatura con cada uno de los participantes del curso (Yu, Shen, Cheng, & Bao, 2022), o bien, la interconexión que se establece entre los grupos de trabajo de un aula específica podría incluirse interacciones con otras aulas que pueden apoyarse durante el proceso bajo aspectos socioculturales comunes o no

Objetivo

Modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

Analizar las metodologías y los modelos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales que permitan la identificación de lineamientos curriculares del curso.

Son acciones multidisciplinares que exige la experiencia y destrezas tecnológicas de profesionales educativos (Medina, González, & Pérez, 2018), que tiene implícita una planificación fundamentada en las teorías educativas para trazar los objetivos formativos en el proceso de enseñanza y aprendizaje (Agudelo, 2009), articule con coherencia las expectativas de la realidad social seleccionada para implementar una propuesta formativa (Montoya, Tobón, & Veytia, 2018)

Diseño instruccional ADDIE

Es un modelo conformado por una secuencia sistematizada en fases, ADDIE se inicia con el Análisis (Analysis), siguiendo con el Diseño (Design), Desarrollo (Development), Implementación (Implementation), Evaluación (Evaluation), establecidas como fases del proceso de diseño de un curso (Larmuseau, Desmet & Depaepe, 2019)

MOOC

Es una plataforma para crear cursos virtuales que brinda ventajas a docentes, estudiantes y administradores de cursos en la formación a distancia y virtualizada a nivel global, además que se garantiza el fácil y rápido acceso por sus componentes básicos compatibles con varios sistemas operativos por medio de los cuales puede combinar diversos recursos y aplicaciones flexibles que permite la negociación con el tiempo, ritmo y disposición de los usuarios (Chikh, 2021; Montoro et al., 2020)

Tabla 7
Cronograma

Fases	Año	2022				2023					
	Actividades	Sep	Oct	Nov	Dic	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun
Heurística	Selección del tema de investigación	✓									
	Planteamiento de la investigación	✓	✓								
	Formulación de la pregunta y Objetivos de la investigación		✓	✓							
	Justificación		✓								
	Diseño de instrumentos de recolección de información		✓	✓							
Hermenéutica	Elaboración del Estado del Arte (Matriz de fuentes)			✓	✓	✓					
	Desarrollo del Marco Teórico			✓	✓	✓	✓	✓			
	Ruta metodológica			✓	✓	✓	✓	✓			
	Resultados del análisis de documentos (matriz de análisis de documental)							✓	✓	✓	
	Conclusiones									✓	✓
	Recomendaciones									✓	✓

Fuente: Elaboración propia

4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

De acuerdo con las fases del diseño descrito en el apartado anterior, a continuación, se desarrolla la fase hermenéutica, asumida como la presentación, análisis e interpretación de los resultados, estos procesos implican la distinción y separación de la información en el siguiente orden: ordenamiento de la información en unidades de análisis; extracción y refinación de las categorías seleccionadas; matriz de análisis y la consecuente construcción teórica de donde se deriva la propuesta final de la investigación.

Con base en lo anterior, el proceso analítico donde va insertado el fundamento de la hermenéutica que implica una interpretación de las posturas y enunciados de los autores seleccionados, y definición de proposiciones y subsecuentes relaciones que conforman las

aproximaciones teóricas válidas para la construcción de los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá.

4.1. Matriz de análisis de contenido

Para la construcción de la matriz de contenido se extraen elementos claves que trascienden de la revisión selectiva de los documentos, de aquí se generó la categorización y sus relaciones con las subcategorías. En esta secuencia, se elaboró una matriz por cada uno de los objetivos específicos e integrando los autores, categorías, definiciones, subcategorías, definición de las subcategorías y los comentarios de cada una de las subcategorías abordadas de forma explícita que da el valor hermenéutico de los contenidos revisados encaminados a la producción de la propuesta.

Krystalli,
Mavropoulou &
Arvanitis (2021)
Nambiar (2020)
Gil. (2019)
Muñoz (2016).
Owusu. (2021)
Pastran,
Ramírez (2022)

Flexibilidad Incorpora contenidos y actividades flexibles para plantear y replantear un curso virtual, dando oportunidades a los instructores o tutores para el rediseñar, ejecutar y controlar el curso (Alfonso & Rodríguez, 2018)

Acreditación La administración de curso es fundamental garantizar la acreditación, esto significa proporcionar a los participantes un título o certificado profesional (Nambiar, 2020)

Objetivo Reconocer las herramientas digitales que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales.

Autores	Categoría	Definición de los autores	Subcategoría	Definición de los autores	Comentario
Gil (2019) Conde (2019) Hernández, Martínez, & Pimentel (2022) Nobrega & Rozenfeld (2019) Thrasher (2022) Tudini (2018) Zhang, & Lin (2020)	Herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua	Se conjugan una serie de herramientas relacionadas con la realidad virtual de los cursos en los cuales se fomentan un ambiente de confianza ayudando a reducir la ansiedad que se genera durante las interacciones tecnológicas (Thrasher, 2022), incorporarse aspectos individuales de los	Herramientas de interacción y comunicación	La interactividad que se logra con la administración de los recursos de comunicación e información, en este punto se advierte que el diseño de los recursos digitales tiene las ventajas de ser adaptables o personalizados con dispositivos avanzados como las tecnologías inmersivas (Thrasher, 2022), de la realidad virtual que pueden ser utilizados para las formas de	Se define como el conjunto de componentes y recursos que se requieren para establecer la comunicación entre los docentes y participantes en una plataforma virtual. Asimismo, se relacionan una serie

<p>Zheng, Niiya & Warschauer (2015) Casariego <i>et al.</i> (2022).</p>	<p>estudiantes, como son los intereses, necesidades, ritmos y maneras de aprender a escribir, expresarse oralmente y por supuesto lograr una conversación fluida (Conde, 2019; Nobrega & Rozenfeld, 2019)</p>	<p>evaluación, autoevaluación y monitoreo de estudiantes (Gil, 2019; Zhang, & Lin, 2020; Hernández, Martínez, & Pimentel, 2022)</p>	<p>de dispositivos concernientes a las tecnologías inmersivas (realidad virtual, mixta, aumentada) que puede combinarse de modo interactivo con simulaciones y realidad experiencial</p>
<p>Calderín (2021) Cervantes (2019) Duque & Vergara (2021) Faria <i>et al.</i> (2019). Viafara & Pachon (2021) Tao & Gao (2022). Turpin (2019). Gallego (2020). Garzón (2022). Hernández, Martínez & Pimentel (2022) Hsieh (2017) Yu <i>et al.</i> (2022). Gonzales (2022). Nouar (2019). Gonzálvez (2016). Meng (2020).</p>	<p>Herramientas de gestión de contenido para el aprendizaje</p>	<p>Logran transformar la práctica pedagógica tradicional en estudiantes de instituciones peruanas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera desde un enfoque comunicativo (Gonzales, 2022). el uso de herramientas audiovisuales o multimedia, que facilitan la comprensión, la escucha activa y prácticas de pronunciación, esenciales en el nivel A1 (Leuro, 2021) en el aprendizaje de una segunda lengua</p>	<p>Se define como el conjunto de aplicaciones digitales que permiten desarrollar, publicar y evaluar la información sobre las temáticas en una clase virtual, en las cuales hace parte la realidad virtual con mundos 360° y metaversos</p>

Mosquera & Marcela (2021).	Herramientas de enseñanza y aprendizaje activo	Integran los multimedios para la reproducción de sonidos y videos aunado a las ventajas comunicativas de las redes sociales, entre otros medios que facilitan al estudiante escuchar, comprender y practicar las formas correctas de pronunciar y expresar las palabras ejercitando constantemente el idioma a través de las tareas, encuentros y actividades (Mosquera & Marcela, 2021)	Se definen como recursos que activan los procesos de aprendizaje individual y colectivo, aplicado en la modalidad virtual y en la mixta
Delgado & Sánchez (2019). Yu, <i>et al.</i> (2022). (cultura) Casariego <i>et al.</i> (2022) Muñoz (2020)	Herramientas de evaluación	la evaluación es un documento que incluye una base común para la elaboración de programas, orientaciones curriculares, unidades didácticas, exámenes y materiales de enseñanza (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, 2000). Así la evaluación permite explorar nuevos conocimientos bajo un esquema de ensayo y error y reflexionando sobre las situaciones de aprendizaje (Pezzino, 2018). La práctica en línea, basada en preguntas de opción múltiple, refuerza la comprensión y puede ser	Reúne todas las estrategias para evaluar los cursos virtuales desde la perspectiva académica que exigen Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas implícitas en la evaluación formativa. Sumativa y la retroalimentación o feedback Las relaciones comunicacionales y diálogos con una
Calderín (2021) Cervantes (2019)			
Pezzino (2018) Krystalli <i>et al</i> (2021) Luna (2019) Medina, González & Pérez (2018)			

	<p>utilizada por los profesores como evaluación formativa y sumativa. (Pezzino, 2018; Krystalli et al., 2021)</p>	
<p>Interfaz bilingüe y dinámica</p>	<p>Es un espacio de interacción que se produce del tutor en línea o profesor de la asignatura con cada uno de los participantes del curso (Yu, Shen, Cheng, & Bao, 2022), o bien, la interconexión que se establece entre los grupos de trabajo de un aula específica podría incluirse interacciones con otras aulas que pueden apoyarse durante el proceso bajo aspectos socioculturales comunes o no</p>	<p>interfaz bilingüe son esenciales para realizar un acompañamiento y seguimiento del progreso de los usuarios, esto significa que el tutor mantiene comunicación con los participante al tiempo que los participantes pueden comentar, manifestar dudas o dificultades en relación a los contenidos, además de crear lazos fraternos de convivencia con sus compañeros y otras personas que la plataforma brinde para relacionarse a través de las redes sociales ampliando la dinámica de la comunicación</p>

Objetivo					
Analizar las metodologías y los modelos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales que permitan la identificación de lineamientos curriculares del curso.					
Autores	Categoría	Definición de los autores	Subcategoría	Definición de los autores	Comentario
Larmuseau,, Desmet & Depaepe (2019). Londoño & Triana (2019). Marchisio. Sacchet & Salusso (2019). Marciniak (2017). Montoya, Tobón, & Veytia (2018).	Modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua	Son acciones multidisciplinarias que exige la experiencia y destrezas tecnológicas de profesionales educativos (Medina , González, & Pérez, 2018), que tiene implícita una planificación fundamentada en las teorías educativas para trazar los objetivos formativos en el proceso de enseñanza y aprendizaje (Agudelo, 2009), articule con coherencia las expectativas de la realidad social seleccionada para implementar una propuesta formativa (Montoya, Tobón, & Veytia, 2018)	Diseño instruccional ADDIE	Es un modelo conformado por una secuencia sistematizada en fases, ADDIE se inicia con el Análisis (Analysis), siguiendo con el Diseño (Design), Desarrollo (Development), Implementación (Implementation), Evaluación (Evaluation), establecidas como fases del proceso de diseño de un curso (Larmuseau, Desmet & Depaepe, 2019)	Se define como un conjunto de fases que se determinan por el diseño, desarrollo, la implementación, y la evaluación que acreditan el curso
Chick (2021) Hamal & El Faddouli (2022). Khlaif <i>et al.</i> (2021) Lazo, Osuna, S & Gil (2019) Liu <i>et al.</i> (2019) Montoro <i>et al.</i> (2017). Sharova <i>et al.</i> (2022) Vorobyeva (2018).			MOOC	Es una plataforma para crear cursos virtuales que brinda ventajas a docentes, estudiantes y administradores de cursos en la formación a distancia y virtualizada a nivel global, además que se garantiza el fácil y rápido acceso por sus componentes básicos compatibles con varios sistemas operativos por medio de los cuales puede combinar diversos recursos y aplicaciones flexibles que permite la negociación con el tiempo, ritmo y disposición	Se concibe como una plataforma que integran las fases del diseño ADDIE con una serie de recursos y aplicaciones digitales de modo más interactivo para apoyar la facilitación de los tutores en línea.

Zapata (2015).

de los usuarios (Chikh, 2021;
Montoro *et al.*, 2020)

Fuente: Elaboración propia.

De lo anterior, se plantean tres categorías principales: Cursos Virtuales para la enseñanza-aprendizaje del francés; Herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua; y Modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, cada una de las categorías se asocian a subunidades consideradas subcategorías y dentro estas se encontraron a su vez elementos propositivos que la conforman.

4.2. Categoría cursos Virtuales para la enseñanza- aprendizaje del francés

La categoría cursos virtuales relacionada al proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua francesa, tiene varias connotaciones que al integrarse se resume en un espacio educativo que se desarrolla con base en un diseño instruccional, el corpus o contenido y el esquema de evaluación que se alinea de acuerdo a los objetivos y el contexto o contextos a quienes se dirige el curso (Alfonso & Rodríguez, 2018), que se planifica a distancia, combinando recursos tecnológicos con componentes pedagógicos (Barabasz & Wisniewska, 2012; Marciniak, 2017).

Basado en esta construcción se establecieron una serie de relaciones que definen los aspectos generales de un curso virtual con las cualidades específicas que favorecen el aprendizaje de francés. entre las cuales confluyen cuatro subcategorías: a) Innovación; b) Accesibilidad; c) Flexibilidad; d) Acreditación. Asimismo, los aspectos mencionados son relevantes para otros cursos de aprendizaje de lengua extranjera, en este sentido, la construcción conceptual tiene mayor alcance y credibilidad de la perspectiva interpretada de los textos. En este orden se extrae del análisis lo siguiente:

a) **Innovación:** Los cursos virtuales brindan posibilidades innovadoras (nuevas, distintas, inéditas) de utilizar las plataforma a través del internet en cualquier lugar del mundo (Casero, 2021).

b) **Accesibilidad:** Se refiere a los recursos y medios tecnológicos que brindan acceso a los usuarios en una plataforma o repositorios específicos y que se han diseñado bajo un modelo centrado en el usuario adecuando los materiales y actividades de aprendizaje (Crisol et al., 2021; Ferone & Lavenca, 2015)

c) **Flexibilidad:** Incorpora contenidos y actividades flexibles para plantear y replantear un curso virtual, dando oportunidades a los instructores o tutores para rediseñar, ejecutar y controlar el curso (Alfonso & Rodríguez, 2018)

d) **Acreditación:** En la administración del curso es fundamental garantizar la acreditación, esto significa proporcionar a los participantes un título o certificado profesional (Nambiar, 2020)

Todo lo anterior, resultado de la lectura de los autores confluye en una concepción particular, donde el curso virtual para la enseñanza – aprendizaje del francés se define como el escenario o contexto innovador, accesible y flexible donde se integran los componentes del proceso de la enseñanza y aprendizaje para obtener un título o acreditación profesional.

4.3. Categoría Herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

Las herramientas virtuales han transformado la visión general de las sociedades, en especial, la educación gira en torno a los cambios generacionales que forman parte de la evolución de las TIC brindando posibilidades de interacción y comunicación, que en conjunto integran una serie de herramientas que mejoran la calidad de los aprendizajes en función de una realidad virtual simulada que elimina las barreras de un aula presencial, donde el estudiante siente confianza y seguridad, por tanto ayudan a reducir la ansiedad que se genera durante las interacciones en el aula (Thrasher, 2022), asimismo las herramientas tecnológicas pueden adaptarse a los aspectos individuales de los estudiantes, como son los intereses, necesidades, ritmos y maneras de aprender

a escribir, expresarse oralmente y mostrar un conversación (Conde, 2019; Nobrega & Rozenfeld, 2019).

En torno a estas consideraciones las herramientas en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua se encuentran asociadas a las siguientes herramientas: a) herramientas de interacción y comunicación; b) herramientas de gestión de contenido para el aprendizaje; c) Herramientas de enseñanza y aprendizaje activo; d) herramientas de evaluación; y e) Interfaz bilingüe y dinámica, las cuales constituyen componentes representativos y funcionales para diversificar la enseñanza y aprendizaje del francés.

Se encuentran las subcategorías:

a) Herramientas de interacción y comunicación:

La interactividad que se logra con la administración de los recursos de comunicación e información, en este punto se advierte que el diseño de los recursos digitales tiene las ventajas de ser adaptables o personalizados con dispositivos avanzados como las tecnologías inmersivas (TI) (Thrasher, 2022), de la realidad virtual que pueden ser utilizados para las formas de evaluación, autoevaluación y monitoreo de estudiantes (Gil, 2019; Zhang, & Lin, 2020; Hernández, Martínez, & Pimentel, 2022).

De lo anterior, las herramientas de interacción y comunicación se plantean en función de un conjunto de componentes y recursos que se requieren para establecer la comunicación entre los docentes y participantes en una plataforma virtual, ampliada con la integración digital móvil, es decir, con el uso de teléfonos, relojes, tables, televisores Smart o inteligentes que ofrecen otros campos estratégicos para mantenerse en línea, con estos componentes, los cursos en línea

resuelven de forma más eficaz los problemas de distancia-tiempo, esto supone una reducción de la distancia-tiempo donde el usuario tiene posibilidades de visualizar, localizar y revisar rápidamente los contenidos e interactuar constantemente con otros participantes.

De modo que el aprendizaje de una segunda lengua a través de los cursos en línea brinda prácticas expresión oral y escrita a través de las plataformas de videoconferencia, redes sociales, registros fotográficos, videos personales o grupales. Aunado a esto, las herramientas de comunicación avanzadas incluyen las llamadas que ubican al participante en la acción propia del aprendizaje mediante las tecnologías inmersivas que ofrece la realidad virtual, mixta o aumentada, con posibilidades de combinarse de modo interactivo con simulaciones, a razón de ello, el estudiante de idiomas incursiona en un espacio que agrega componentes reales a los entornos virtuales mediante el uso de dispositivos sofisticados (lentes, visores, pantallas, control de mando) donde realiza las actividades en un escenario que se percibe como una realidad experiencial que favorece ampliamente el aprendizaje significativo.

b) Herramientas de gestión de contenido para el aprendizaje

Logran transformar la práctica pedagógica tradicional en estudiantes de instituciones peruanas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera desde un enfoque comunicativo (Gonzales, 2022). el uso de herramientas audiovisuales o multimedia, que facilitan la comprensión, la escucha activa y prácticas de pronunciación, esenciales en el nivel A1 (Leuro, 2021) en el aprendizaje de una segunda lengua.

En torno a la gestión de contenido en un curso virtual enfocado al aprendizaje de una lengua extranjera se constituye en función de un conjunto de aplicaciones digitales que permiten desarrollar, publicar y evaluar la información sobre las temáticas programadas en la trayectoria del

curso hasta alcanzar los propósitos preconfigurados por el tutor y solicitados por los usuarios. En las cuales se hace parte de la realidad virtual con mundos 360° y metaversos. Con relación a estos últimos, los juegos y otras aplicaciones basadas en la realidad virtual constituyen plataformas con resolución gráfica real que muestra a 360° o 3D cada una de las imágenes del entorno, de aquí que los estudiantes se sienten inmersos en el contenido interactuando de forma individual o colaborativa.

En estos casos es preciso concretar que la producción y edición de los contenidos está supeditada a los objetivos y actividades que se incluyen en la planificación del curso que se implantan en portales, páginas web personales o corporativas, que exigen respetar los derechos de autor inherentes al uso de la web, de aquí los programas de edición de textos, hojas de cálculo, graficadores, se integran a páginas para elaboración de blog, repositorios (universidades, revistas, periódicos, bibliotecas), traductores en línea, páginas de foros e informativas, entre otras.

c) Herramientas de enseñanza y aprendizaje activo

Integran los multimedia para la reproducción de sonidos y videos aunado a las ventajas comunicativas de las redes sociales, entre otros medios que facilitan al estudiante escuchar, comprender y practicar las formas correctas de pronunciar y expresar las palabras ejercitando constantemente el idioma a través de las tareas, encuentros y actividades (Mosquera & Marcela, 2021).

Con respecto a la enseñanza masiva a las cuales se dirige un curso virtual, se destaca en las herramientas de un proceso activo, en función de los recursos que activan los procesos de aprendizaje individual y colectivo, aplicado en la modalidad virtual y en la mixta, que incluyen actividades en línea, con pizarra digitales, uso de podcast, prácticas conversacionales a través de

simulaciones que se favorecen con la interfaz, video lecciones, uso de aplicaciones para gamificación, entre otros.

d) Herramientas de evaluación:

La evaluación es un documento que incluye una base común para la elaboración de programas, orientaciones curriculares, unidades didácticas, exámenes y materiales de enseñanza (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, 2000). Así la evaluación permite explorar nuevos conocimientos bajo un esquema de ensayo y error y reflexionando sobre las situaciones de aprendizaje (Pezzino, 2018). La práctica en línea, basada en preguntas de opción múltiple, refuerza la comprensión y puede ser utilizada por los profesores como evaluación formativa y sumativa. (Pezzino, 2018; Krystalli et al., 2021).

Vale destacar que a través del hipervínculo se combinan las herramientas de evaluación formativas (discusiones en chat o reuniones, debates, lluvia de ideas) y sumativas (cuestionarios interactivos, foros, preguntas tipo ensayo, arrastrar respuestas, entrevistas, simulaciones de conversaciones, encuestas o preguntas de selección simple o múltiple, preguntas de un juego de trivia, que en este caso particular se encuentran en función de reunir todas las estrategias para evaluar los cursos virtuales desde la perspectiva académica que exige el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, en este caso, la lengua francesa se muestra implícita en la evaluación formativa, sumativa y la retroalimentación o feedback, donde es óptimo el intercambio de usuarios que se relacionan con otras herramientas como la interactividad y la comunicación favoreciendo la construcción de conocimiento y significados que enriquecen el aprendizaje del francés.

e) Interfaz bilingüe y dinámica

Es un espacio de interacción que se produce del tutor en línea o profesor de la asignatura con cada uno de los participantes del curso (Yu, Shen, Cheng, & Bao, 2022), o bien, la interconexión que se establece entre los grupos de trabajo de un aula específica podrían incluirse interacciones con otras aulas que pueden apoyarse durante el proceso bajo aspectos socioculturales comunes o no.

En este aspecto las relaciones comunicacionales y diálogos con una interfaz bilingüe se plantean en función de un acompañamiento y seguimiento del progreso de los usuarios, esto significa que el tutor mantiene comunicación con los participantes al tiempo que los participantes pueden comentar, manifestar dudas o dificultades en relación a los contenidos, además de crear lazos fraternos de convivencia con sus compañeros y otras personas que la plataforma brinde para relacionarse a través de las redes sociales ampliando la dinámica de la comunicación.

4.4. Categoría Modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

Son acciones multidisciplinarias que exige la experiencia y destrezas tecnológicas de profesionales educativos (Medina , González, & Pérez, 2018), que tiene implícita una planificación fundamentada en las teorías educativas para trazar los objetivos formativos en el proceso de enseñanza y aprendizaje (Agudelo, 2009), articula con coherencia las expectativas de la realidad social seleccionada para implementar una propuesta formativa (Montoya, Tobón, & Veytia, 2018)

a) Diseño instruccional ADDIE

Es un modelo conformado por una secuencia sistematizada en fases, ADDIE se inicia con el Análisis (Analysis), siguiendo con el Diseño (Design), Desarrollo (Development),

Implementación (Implementation), Evaluación (Evaluation), establecidas como fases del proceso de diseño de un curso (Larmuseau, Desmet & Depaepe, 2019).

El modelo ADDIE es parte de un conjunto de fases que se determinan por el análisis, desarrollo, la implementación, y la evaluación que acreditan al curso. En relación a la primera fase se estudia el contexto donde se dirige el curso, iniciando con las necesidades de los usuarios, los instructivos generales que indican los conocimientos técnicos del curso y las formas de divulgación de la programación, cuestiones indispensables para captar usuarios y garantizar su permanencia en el curso, en este sentido, el análisis considera condiciones especiales que confieran el carácter innovador del aula, a fin de tener una visión concreta de las condiciones previas a las siguientes fases.

Seguidamente se diseña la programación completa del curso virtual basado en los resultados del diagnóstico, estableciendo la planificación de módulos, lecciones o unidades, los contenidos, actividades, recursos, horarios y evaluación de los aprendizajes de acuerdo a las nociones indicadas para el nivel A1 de Iniciación o abierto (*Introductif ou découvert*), en este punto, se implementa en las plataformas con los instrumentos correspondientes que midan el nivel de desempeño alcanzado por los participantes, que en el caso particular, considera el desarrollo de habilidades lingüísticas donde el estudiante comprenda y utilice expresiones de uso cotidiano, para presentarse, saludar, dar a conocer sus necesidades personales, preguntar y responder sobre situaciones concretas, demostrando claridad en sus manifestaciones, participación activa y cooperativa.

Finalmente, se continua con la fase de desarrollo, donde se realizan las adaptaciones pertinentes requeridas para la preparación de las clases, como, videos, presentaciones, materiales

didácticos digitales, contenidos, entre otros. Este proceso se relaciona con los procesos de accesibilidad, flexibilidad y la efectividad para la obtención de la acreditación o titulación de los cursos virtuales.

b) MOOC

Es una plataforma para crear cursos virtuales que brinda ventajas a docentes, estudiantes y administradores de cursos en la formación a distancia y virtualizada a nivel global, además que se garantiza el fácil y rápido acceso por sus componentes básicos compatibles con varios sistemas operativos por medio de los cuales puede combinar diversos recursos y aplicaciones flexibles que permite la negociación con el tiempo, ritmo y disposición de los usuarios (Zapata, 2015; Chikh, 2021; Montoro *et al.*, 2020),

Con base a los planteamientos de los autores, se concibe al MOOC, como una plataforma diseñada con base en las fases del modelo ADDIE que integran una serie de recursos y aplicaciones digitales de modo más interactivo para apoyar la facilitación de los tutores en línea. Es decir, que la selección de MOOC para diseñar cursos tiene ventajas sobre otras plataformas puesto que es para cursos masivos, por tanto los MOOC se constituyen en función de un mayor número de posibilidades para implementar herramientas, dispositivos, contenidos, aplicaciones de edición de contenido, editor de video (Video editor, Movie Maker), vídeo con presentaciones (Microsoft PowerPoint, zoom, recorder, screen) hipervínculos y una interfaz bilingüe más amplia que incluye las redes sociales.

Por otro lado, es importante considerar la evaluación del curso dado a las limitaciones que se pueden presentar en las plataformas masivas en relación a la usabilidad, por tanto, requieren de métodos específicos para el idioma francés dirigido al dominio de competencias comunicativas.

de aquí que ha resultado eficaz el método heurístico, en el análisis técnico de la usabilidad, de forma que se identifican errores y la forma de reformular su optimización (Muriel et al., 2018).

Luego del análisis e interpretación de contenido se procedió a plantear y a establecer las relaciones entre las categorías y subcategorías asociadas a cada uno de los lineamientos curriculares que se proponen en la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá. En tal sentido, se presenta a continuación las matrices descriptivas con cada uno de los lineamientos de acuerdo a cada uno de los objetivos específicos del trabajo de grado (Tabla 9 – 11) con los correspondientes autores que los sustentan.

Tabla 9

Lineamientos curriculares de Cursos Virtuales de aprendizaje del francés

Objetivo	Identificar las necesidades frente a los procesos de enseñanza-aprendizaje del francés en entornos virtuales para jóvenes y adultos		
Categoría	Subcategoría	Lineamientos	Autores
Cursos Virtuales para la enseñanza-aprendizaje del francés	Innovación	Diseñar plataformas innovadoras que capten el interés de los usuarios	Alfonso & Rodríguez (2018) Gil (2019) Cervantes(2020) Read & Barcena (2020) González, (2016)
	Accesibilidad	Incorporar aplicaciones que aseguren el acceso al curso y de intercambio de información	Casero (2016) Chikh (2021) Crisol, Herrera & Montes (2021) Duque Ovalle & Carrillo (2020) Ferone & Lavenka (2015)
	Flexibilidad	Combinar recursos disponibles de acuerdo con los tiempos, necesidades e intereses de los usuarios	Granjon (2021) Gil, & Marciniak, 2017 Krystalli, Mavropoulou & Arvanitis (2021)
	Acreditación	Respalda las plataformas a nivel universitario para estimular los estudios universitarios	Nambiar (2020) Gil. (2019) Muñoz (2016). Owusu. (2021) Pastran, Ramírez (2022)

Fuente: Elaboración propia

Tabla 10

Lineamientos curriculares sobre las herramientas digitales de un curso virtual

Objetivos	Reconocer las herramientas digitales que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales.		
Categoría	Subcategoría	Lineamientos	Autores
Herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua	Interactivas	Disponer e integrar aplicaciones y programas para el intercambio de información	Conde (2019) Hernández, Martínez, & Pimentel (2022) Nobrega & Rozenfeld (2019) Thrasher (2022) Tudini (2018) Zhang, & Lin (2020) Zheng,
	Comunicativas	Combinar dispositivos de hardware y software que coadyuven en la comunicación de los docentes, usuarios y administradores	Niyya & Warschauer (2015) Casariego <i>et al.</i> (2022). Calderín (2021)
	Herramientas de contenido	Incorporar actividades y establecer roles de trabajo para dinamizar los procesos de aprendizaje	Cervantes (2019) Duque & Vergara (2021) Faria <i>et al.</i> (2019). Viafara & Pachon (2021)
	Herramientas de publicación	Considerar las exigencias de competencias del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas	Tao & Gao (2022). Turpin (2019). Gallego (2020). Garzón (2022).
	Herramientas de evaluación y seguimiento		Hernández, Martínez & Pimentel (2022) Hsieh (2017) Yu <i>et al.</i> (2022).
	Herramienta de aprendizaje activo	Establecer vínculos activos a través de la interfaz bilingüe con páginas de edición de contenido, publicación, actividades de evaluación en línea donde se demuestre el conocimiento alcanzado por los estudiantes	Gonzales (2022). Nouar (2019). Gonzálvez (2016). Meng (2020). Mosquera & Marcela (2021). Delgado & Sánchez (2019). Yu, <i>et al.</i> (2022). (cultura)
	Interfaz bilingüe y dinámica		Casariego <i>et al.</i> (2022) Muñoz (2020) Calderín (2021) Cervantes (2019) Pezzino (2018) Krystalli <i>et al</i> (2021) Luna (2019) Medina, González & Pérez (2018)

Fuentes: Elaboración propia

Tabla 11

Lineamientos curriculares sobre las metodologías y modelos en entornos virtuales

Objetivo	Analizar las metodologías y los modelos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales que permitan la identificación de lineamientos curriculares del curso.		
Categoría	Subcategoría	Lineamientos	Autores
Modelos y metodologías instruccionales	ADDIE		Larmuseau., Desmet & Depaepe (2019). Londoño & Triana (2019).

en la enseñanza
y aprendizaje de
una segunda
lengua

Especificar las fases y recursos en el
diseño instruccional de acuerdo a las
teorías educativas socio-constructivistas

Marchisio, Sacchet & Salusso
(2019).
Marciniak (2017).
Montoya, Tobón, & Veytia
(2018).

MOOC

Hamal & El Faddouli (2022).
Khlaif *et al.* (2021)
Lazo, Osuna, S & Gil (2019)
Liu *et al.* (2019)
Montoro *et al.* (2017).
Sharova *et al.* (2022)
Vorobyeva (2018).
Zapata (2015).
Muriel *et al.*, 2018

Fuente: Elaboración propia

5. PROPUESTA

Lineamientos curriculares del curso virtual de francés

NIVEAU A1 POUR VOUS

La gestión educativa de los cursos virtuales requiere del conocimiento y experiencia de todos los que participan de los cursos: diseñadores, administradores, tutores, usuarios entre otros, que por supuesto, debe ir acompañado de dispositivos y redes electrónicas adecuadas para la implementación de los cursos. En torno a todos los componentes de las tecnologías esenciales para una administración efectiva de estos entornos para brindar un seguimiento y evaluación de los aprendizajes que aseguren la formación profesional de los usuarios.

Al respecto, los Lineamientos curriculares del curso virtual de francés, *NIVEAU A1 POUR VOUS*, se presenta como una propuesta educativa que brinda una visión holística del proceso de aprendizaje en línea de lenguas extranjera con el nivel de complejidad que tiene la lengua francesa, sobre todo para el hispanohablante, pese a las similitudes entre el francés y el español, se convierte en un idioma complicado principalmente en la producción oral, por consiguiente, el rol de un curso virtual es fundamental para brindar las herramientas multimediales que favorezcan habilidades orales en el aprendiz, en particular la iniciación en los primeros niveles de la formación.

A fin de concretar en la inserción curricular de los contenidos de un curso orientados por lineamientos específicos que permitan superar los obstáculos de la educación virtual y potencien al máximo las herramientas TIC en las plataformas web, de modo, que contribuyan en la funcionalidad del sistema de gestión de aprendizaje (LMS), es decir que se puedan realizar adecuaciones para que los tutores en línea puedan gestionar el curso y los usuarios, que en específico se orienta en A1, Iniciación o descubrimiento (*Introductif ou découvert*), nivel donde el

aprendiz es capaz de dominar expresiones, para presentarse, hacer preguntas y responder a situaciones cotidianas y entablar comunicación con frases sencillas en situaciones concretas.

5.1. Propósitos

Los lineamientos curriculares para la enseñanza y aprendizaje del francés plantean como objetivo general y sus objetivos específicos los siguientes:

Propósito general:

Promover los lineamientos curriculares, “*NIVEAU A1 POUR VOUS*” en los cursos en línea para la enseñanza y el aprendizaje de francés nivel A1.

Propósitos específicos:

- Precisar los aspectos generales que definen los cursos virtuales aprendizaje del francés
- Adecuar las herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua
- Fomentar el diseño de modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

5.2. Fundamentación

En el ámbito educativo, los cursos virtuales tienen un auge positivo en la sociedad actual, siendo la versatilidad cambiante de las tecnologías el hecho fundamental que interesa a los miles de usuarios que hacen vida en una plataforma virtual. En este sentido, un curso virtual presenta un espacio didáctico configurado con elementos esenciales para establecer una estructura y coherencia entre los contenidos, metodologías, actividades e instrumentos de evaluación que midan las capacidades de los aprendices al nuevo paradigma cultural al que se enfrentan.

A razón de ello, la propuesta de investigación se fundamenta en modelos pedagógicos socio-constructivista y conectivista, puesto que sus posturas se relacionan con la mediación del aprendizaje a través de las TIC que brinden acceso y producción de conocimiento, en virtud al modelo constructivista, es determinante la realidad social de los usuarios en la medida que se aprende se relaciona con la cotidianidad de forma cultural combinando los estilos de vida de otras culturas sobre la lengua que se aprende, asimismo se inserta dentro de la teoría conectivista integrando teorías y estrategias que se estructuran de acuerdo a los contenidos modelados de forma flexible que busca adecuar la experiencia, el contexto y necesidades de cada usuario.

En este orden de ideas la experiencia virtual, se convierte en un quehacer que ayuda al usuario a explorar, dialogar con el tutor y dialogar con otros (García, 2019), obteniéndose resultados positivos en el aprendizaje activo del estudiante (Ramírez, 2022), enfocada en tres condiciones que fundamentan la presente propuesta, referidas a: Cursos Virtuales aprendizaje del francés, herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua y los modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua.

En primer lugar, las condiciones de los cursos virtuales del francés integran lo relativo a la innovación, accesibilidad, flexibilidad y acreditación necesarios para afrontar los inconvenientes de los usuarios para ingresar a las plataformas, cubrir los horarios, cumplir con las actividades y evaluaciones, que implican una práctica indispensable en todas áreas de formación, especialmente en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. En este punto, es preciso señalar que, en el caso del francés, la producción oral tiene particularidades (Thrasher, 2022: González, 2022, Calderín, 2021) de índole comunicativa que requieren de un seguimiento y acompañamiento de parte de los tutores virtuales, de modo, que las TIC integran herramientas novedosas en donde se

incluyen las tecnologías de la realidad virtual que pueden responder satisfactoriamente las demandas educativas de los usuarios.

En cuanto a las herramientas virtuales, comprenden dispositivos sofisticados con funciones comunicativas, de edición de contenido, publicación, evaluación e interfaz este conjunto de herramientas se integra a las aplicaciones interactivas que favorecen el desarrollo de las habilidades en los usuarios, de modo que mejora la comprensión oral, la escucha activa, las prácticas de pronunciación y ampliar el vocabulario más rápidamente (Leuro, 2021) a través del uso de recursos como:

- Equipos (computadores, laptop, tablets, móviles, reloj y TV inteligentes);
- Dispositivos de comunicación (audífonos, micrófonos, bocinas, lápices y pizarras digitales, traductores de voz) con sus otros complementos para la transmisión de videos, podcast, mensajería (texto, voz e imagen) con elementos adjuntos (documentos, ubicación, fotos, videos, entre otros);
- Plataformas para intercambio de información (correo electrónico, chat, zoom, Google meet);
- Plataformas de base datos, buscadores, repositorios (instituciones educativas, empresas, corporaciones, revistas, periódicos y bibliotecas);
- y las redes sociales que son estratégicas para conectarse con personas con lenguaje nativo.

Asimismo, se plantea como base de planeación de los cursos virtuales, los modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, considerando el diseño instruccional por fases que sugiere el modelo ADDIE y las plataformas masivas como el

MOOC, donde es posible integrar diversos componentes interactivos que dinamizan el proceso de las clases virtuales a fin de ampliar el acceso a jóvenes y adultos. De lo anteriormente expuesto se sustentan los lineamientos curriculares producto de la investigación, que a continuación se describe:

5.3. Lineamientos curriculares

En este particular, los lineamientos curriculares suponen una guía para los docentes investigadores, administradores de cursos y tutores en línea, entre otros interesados que incursionen en el trabajo virtual relativos al aprendizaje de lenguas extranjeras con énfasis en el idioma francés, descrito en la tabla 12.

Tabla 12

Lineamientos curriculares y sus objetivos

Propósito General: Promover los lineamientos curriculares, “ <i>NIVEAU A1 POUR VOUS</i> ” en los cursos en línea para la enseñanza y el aprendizaje de francés nivel A1		
N°	Lineamiento	Propósito Específico
1	Diseñar plataformas innovadoras que capten el interés de los usuarios	Precisar los aspectos generales que definen los cursos virtuales aprendizaje del francés
2	Incorporar aplicaciones que aseguren el acceso al curso y de intercambio de información	
3	Combinar recursos disponibles de acuerdo con los tiempos, necesidades e intereses de los usuarios	
4	Respaldar las plataformas a nivel universitario para estimular los estudios universitarios	Adecuar las herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua
5	Disponer e integrar aplicaciones y programas para el intercambio de información	
6	Combinar dispositivos de hardware y software que coadyuven en la comunicación de los docentes, usuarios y administradores	
7	Establecer vínculos activos a través de la interfaz bilingüe con páginas de edición de contenido, publicación, actividades de	

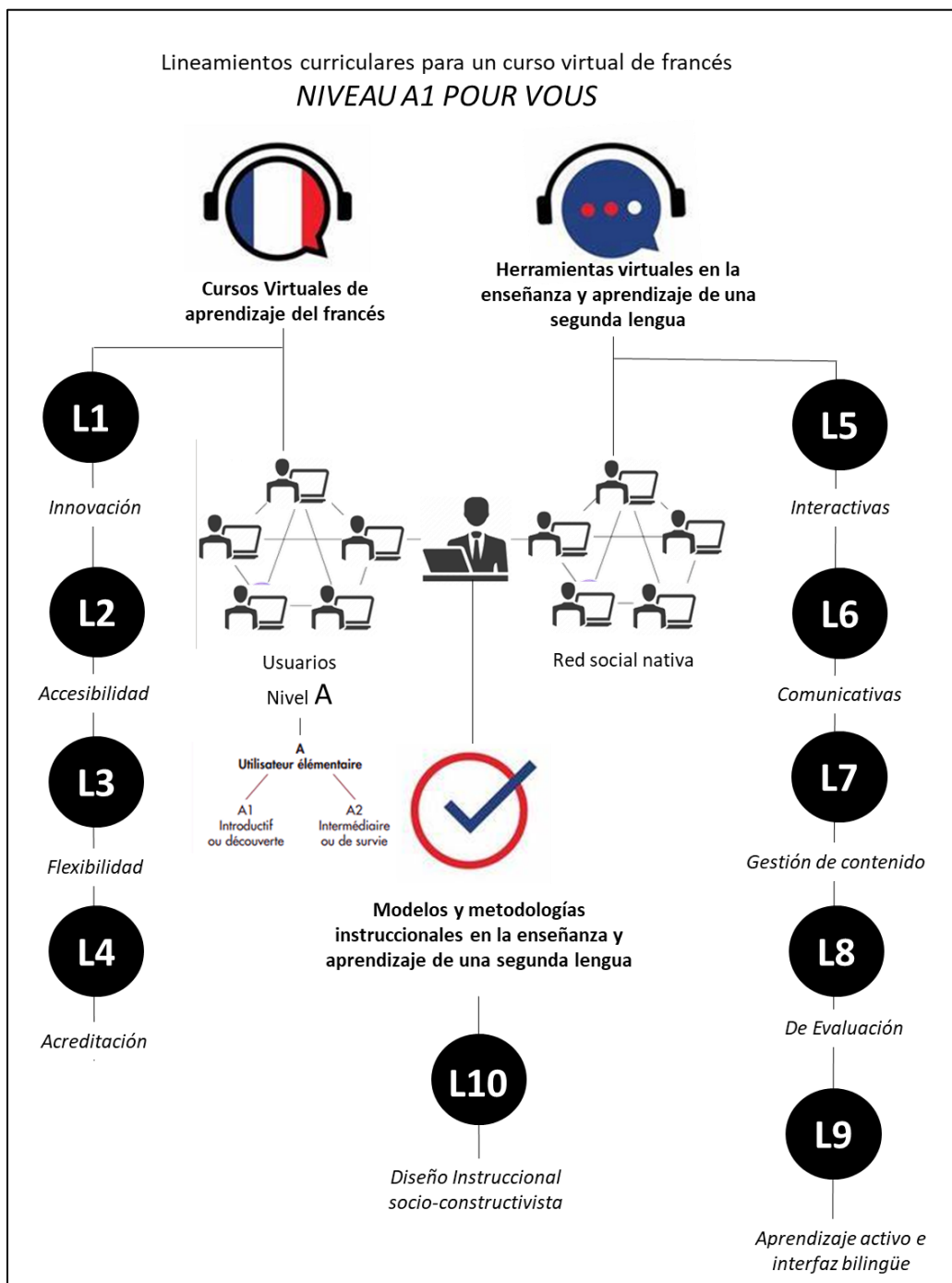
	evaluación en línea donde se demuestre el conocimiento alcanzado por los estudiantes	
8	Incorporar actividades y establecer roles de trabajo para dinamizar los procesos de aprendizaje	
9	Considerar las exigencias de competencias del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas	
10	Especificar las fases y recursos en el diseño instruccional de acuerdo con las teorías educativas socio-constructivistas	Fomentar el diseño de modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

Fuente: Elaboración propia

Cada uno de los lineamientos curriculares presentados para el curso virtual de francés, que se propone, *NIVEAU A1 POUR VOUS*, se representa en relación con las tres condiciones indispensables en la planificación; los cursos virtuales de aprendizaje de francés, las herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, modelos y metodologías instruccionales de una segunda lengua, que se representa en la figura 9.

Figura 9

Diagrama de los lineamientos curriculares para un curso virtual



Fuente: Elaboración propia

Con base a la figura anterior se explican a continuación los lineamientos curriculares representados con la simbología L para cada lineamiento con la numeración correspondiente del 1 al 10, de acuerdo con cada condición, a saber:

a) Cursos Virtuales de aprendizaje del francés:

- Lineamiento 1 (L1) Innovación: Diseñar plataformas innovadoras que capten el interés de los usuarios:

Esto apunta al avance de las tecnologías para presentar nuevas aplicaciones y dispositivos que son atractivos en jóvenes y adultos que cohabitan diariamente con las TIC y fijan sus intereses y necesidades profesionales en estos entornos, particularmente el avance de los dispositivos inversivos hace la experiencia educativa más innovadora.

- Lineamiento 2 (L2) Accesibilidad: Incorporar aplicaciones que aseguren el acceso al curso y de intercambio de información.

Para un curso virtual es fundamental la captación y permanencia de participantes en el tiempo de vigencia del curso, manteniendo elementos claves que faciliten el ingreso o matriculación, la inclusión sin limitaciones excesivas e instrucciones claras y concretas para que los usuarios realicen de manera efectiva las acciones que exige el curso evitando la frustración, desinterés, disconformidad, fatiga o cansancio mental ante la complejidad que presente una plataforma.

- Lineamiento 3 (L3) Flexibilidad: Combinar recursos disponibles de acuerdo con los tiempos, necesidades e intereses de los usuarios.

Entre los recursos más recurrentes o demandados la realidad virtual combinada con la realidad experiencial y las simulaciones puede utilizarse en línea adecuándose a roles en los cuales el usuario o participante hace uso convenientemente a sus necesidades.

- Lineamiento 4 (L4) Acreditación: Respaldo las plataformas a nivel universitario para estimular los estudios universitarios.

En los cursos virtuales el respaldo de instituciones que acrediten los estudios es un aspecto de suma importancia, de modo que la vinculación con instituciones gubernamentales o privadas reconocidas en un país es una garantía de desarrollo del talento humano y profesional de los usuarios que se matriculan en un curso de aprendizaje de lenguas extranjeras.

b) herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

- Lineamiento 5 (L5) Interactivas: Disponer e integrar aplicaciones y programas para el intercambio de información

Conforme al potencial de las TIC en el intercambio de información con la incorporación de recursos sincrónicos y asíncronos adecuados, así como también la conformación de redes sociales con personas que hablen francés o preferiblemente de lengua nativa, de modo que la interactividad amplíe las expectativas y una mayor posibilidad de desarrollar el talento humano de los profesionales multilingües.

- Lineamiento 6 (L6) Comunicativas: Combinar dispositivos de hardware y software que coadyuven en la comunicación de los docentes, usuarios y administradores

En la actualidad el avance de la tecnología es indetenible por tal razón son constantes los cambios que se generan en el uso de las herramientas, a esto se incluye la realidad virtual o aumentada en aplicaciones como los juegos, simulaciones entre otros elementos que proporciona las herramientas de interacción de tipo inmersivas mediante imágenes y videos 360° convirtiendo la experiencia virtual en una realidad alternativa directa que estimula la comunicación oral, el aprendizaje del vocabulario, además del dominio de oraciones y frases en francés.

- Lineamiento 7 (L7) Gestión de contenido: Establecer vínculos o interfaces bilingües con páginas de edición de contenido, publicación, actividades de evaluación en línea donde se demuestre el conocimiento alcanzado por los estudiantes

Al respecto de la preparación de contenidos y materiales didáctico se destaca para el nivel A1, para ello se establece de forma adecuada planificar una estructura modular conformada por cuatro módulos (10 unidades temáticas): módulo 1, estudio de la lengua francesa, costumbres culturales y gestualidad (2 unidades con videoconferencias); módulo 2, reconocimientos de fonemas y pronunciación utilizando un vocabulario básico (2 unidades con videoconferencias flexibles en mutuo acuerdo con el tutor); módulo 3, literatura francesa e identificación de expresiones cotidianas para presentarse y formular preguntas en diversas situaciones concretas (3 unidades con videoconferencias, presentaciones, videotutoriales) ; módulo 4, practicas conversacionales e interacción con personas de lengua francesa o sujetos nativos (3 unidades con videoconferencias, uso de editor de video de autograbaciones, exposiciones).

En relación con las actividades se diseñan a partir de herramientas de aprendizaje activo que integren estrategias a nivel colectivo como el trabajo colaborativo, a nivel individual como el autoaprendizaje y prácticas de la producción oral. Al respecto del trabajo colaborativo promueven intercambio de opiniones, ideas y explicaciones que fomenta procesos cognitivos facilitando el progreso mutuo.

- Lineamiento 8 (L8) De evaluación: Considerar las exigencias de competencias del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas

Basado en este marco, los participantes de un curso virtual de francés para el nivel A1, deben demostrar habilidades de producción oral y escrita en el uso de pronombres (*moi, toi, lui, elle, nous et eux*), verbos ser y haber (*être, avoir*), artículos (Le, Les), adjetivos para hacer referencias a expresiones cotidianas.

Considerando las opciones de las plataformas como el MOOC, en cual la promoción de actividades y evaluaciones son masivas e intensivas, se requiere de elementos muy particulares para las demandas en el dominio de la lengua francesa, en este sentido, el proceso de evaluación propone métodos de control heurísticos y centrado a nivel micro, es decir a nivel usuario.

Puede decirse que orientar las actividades al nivel del usuario con un lenguaje particular y contextualizado y ordenando las instrucciones de orden natural y lógico, de modo que se evite el tecnicismo y las expresiones convencionales confusas para la comprensión de las instrucciones en las actividades, la incertidumbre sobre el uso de las aplicaciones y herramientas tecnológicas.

En cuanto a los procedimientos para el seguimiento de las actividades el método heurístico impulsa las actividades prácticas orientadas por propia práctica, de manera que se enfoca en la usabilidad y la adaptación de los usuarios al curso.

A través del manejo de chat y las redes sociales asignadas en cada clase, por consiguiente, se procede más allá que solo a un quiz, cuestionarios o webquest, ampliando los tipos de tareas como elaboración de mapas, foros, debates, exposiciones individuales, panel con invitados, portafolio, proyectos con quiz incrustado con vídeos, quiz basado en el rendimiento y basados en la práctica.

- Lineamiento 9 (L9) Aprendizaje activo e interfaz bilingüe: Incorporar actividades y establecer roles de trabajo para dinamizar los procesos de aprendizaje

Las alternativas en diseño de actividades virtuales son múltiples que dan oportunidad a todos los tipos de estilos de aprendizaje e inteligencias con condiciones objetivas para dar lugar a la construcción de conocimiento, en este sentido, las actividades y roles que asume el participante al ser protagonista del proceso de aprendizaje además de permitir oportunidad de superación pedagógica en aquellas actividades de mayor complejidad que exigen altos niveles cognitivos de los usuarios.

c) Modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

- Lineamiento 10 (L10): Especificar las fases y recursos en el diseño instruccional de acuerdo con las teorías educativas socio-constructivistas

Con base en la pedagogía socio-constructivista de cursos con diseños instruccionales como ADDIE y las plataformas MOOC, que ofrecen una conectividad masiva y fomentan el trabajo en cooperación a través de comunidades de lengua nativa sostenida en línea. Bajo la perspectiva de fases el diseño instruccional brinda ventajas en la gestión docente de los cursos garantizando una orientación de los contenidos, actividades y evaluaciones de forma más simple y clara apoyado en la combinación de los recursos y aplicaciones flexibles favoreciendo la negociación con el tiempo, ritmo y disposición de los usuarios.

CONCLUSIONES

En el estudio desarrollado se presentó una temática que en la educación actual demanda competencias en los docentes y de los usuarios de cursos virtuales, por tanto se ve enfocado en el objetivo de proponer los lineamientos curriculares para la creación de un curso virtual de francés como lengua extranjera, de nivel A1, para jóvenes y adultos dentro de una institución para el trabajo y el desarrollo humano en Bogotá, de manera que los cursos se conviertan en alternativas en instituciones educativas dirigidas al desarrollo profesional de los usuarios que permitan realizar un mejor desempeño en áreas laborales que exijan el dominio de la lengua francesa o de una segunda lengua.

Partiendo del objetivo general previsto, se realizó una investigación documental sustentada en el análisis de contenido de publicaciones relacionadas con el tema, en virtud de ello, se estudiaron tres categorías centradas en los objetivos específicos, referentes a los cursos virtuales, las herramientas virtuales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, modelos y metodologías instruccionales en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, en este orden se presentan a continuación las conclusiones respectivas.

En lo relativo al objetivo de, identificar las necesidades frente a los procesos de enseñanza-aprendizaje del francés en entornos virtuales para jóvenes y adultos, los contenidos estudiados apuntan principalmente a las subcategorías: innovación, accesibilidad, flexibilidad, acreditación, de aquí que los aspectos mencionados cubran los requerimientos e intereses de estudio de los usuarios, que transformen con efectividad la transición de la educación presencial a la virtual.

En la innovación, la mayoría de los documentos se inclinan a presentar la innovación como la tendencia de los avances a los productos en hardware y software que se adaptan a las demandas de

la sociedad actual, a fin de mejorar la didáctica, la tecnología y recursos novedosos, paralelamente con el aumento de los servicios de accesibilidad y flexibilidad que se encuentran relacionados las posibilidades de estudio a nivel superior que brindan los cursos dirigidos a jóvenes y adultos sin discriminar en el sexo, condición social, religiosa o cultural, en este sentido se amplían los horizontes educativos que facilitan la acreditación del curso que certifique las competencias de los participantes, superando las barreras de abandono, deserción, desánimo que experimentan los usuarios en la experiencia virtual.

En relación con el objetivo sobre reconocer las herramientas digitales que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales es recurrente en la literatura revisada que estas herramientas integran herramientas de interacción, comunicación, contenido, publicación, evaluación y seguimiento e interfaz bilingüe y dinámica. Partiendo de la selección de las herramientas tangibles como medios de aprendizaje más profundos y efectivos, en este punto se resalta la conjunción de herramientas de interacción y comunicación con componentes de tecnología avanzada de la realidad virtual, que combina juegos de roles (gamificación), ambientes, videos e imágenes con características de 360° que son inmersivas, es decir que comprometiendo al estudiante en un escenario virtual mientras aprende.

Asimismo, las herramientas comunicativas se potencian con los componentes de la interfaz bilingüe que ofrecen al docente opciones para dirigir, acompañar y hacer seguimiento del progreso de los estudiantes, a toda vez que se establece comunicación permanente con el tutor o con otras comunidades de sujetos con lengua nativa con las cuales se pueden comunicar en directo desde los enlaces a aplicaciones de interacción.

Por otra parte, en el objetivo planteado para analizar las metodologías y los modelos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales, el análisis del contenido permitió proporcionar una valiosa información que sintetiza la experiencia y las repercusiones de los cursos virtuales en el aprendizaje de lengua extranjera para el desarrollo profesional de los estudiantes, donde vale destacar que

Además, cabe resaltar, que en el análisis se especifican los componentes óptimos para diseñar, desarrollar y evaluar los procesos de andamiaje colectivo e individual, por consiguiente, el diseño de los cursos virtuales apunta a modelos pedagógicos socioconstructivista, fundamentado en un aprendizaje constructivo y progresivo reforzado el aprendizaje de una lengua extranjera con elementos interculturales de una nación.

En este mismo orden de ideas, el diseño de los cursos en plataformas como MOOC y sus variantes xMOOC (plataformas explícitas con instrucciones paso a paso para lograr el aprendizaje) y cMOOC (favorecen la conectividad de los usuarios), las cuales constituyen entornos que fomentan la construcción social de los significados, estrechamente relacionada a la integración o plataformas sociales (Facebook, Twitter, Instagram, Snapchat, linkedIn) aunado a canales de transmisión como Youtube y el TikTok que ayudan a consolidar efectivamente el dominio de habilidades lingüísticas, producción escrita y oral en lengua extranjera.

RECOMENDACIONES

Mayor número de programas de capacitación para avanzar en el andamiaje de conocimientos pedagógicos y el dominio efectivo de los recursos tecnológicos

Difusión masiva de cursos que conlleven a mejoras en institucionales, estímulos salariales para los administradores y tutores en línea y mayor calidad educativa.

Iniciativas académicas que permiten introducir más novedosas y prácticas para que los docentes desarrollen competencias digitales, pedagógica en función de garantizar un desarrollo de habilidades lingüísticas en un idioma complejo como el francés.

Reconocer las herramientas digitales que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales.

Analizar las metodologías y los modelos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en entornos virtuales que permitan la identificación de lineamientos curriculares del curso.

REFERENCIAS

Abadia, L. (2020). El reto que el sector educativo debe superar en Colombia debe superar tras la pandemia. *Hoy en la Javeriana*, 9.

- Agudelo, M. (2009). Importancia del diseño instruccional en ambientes virtuales de aprendizaje. En J. Sánchez, *Nuevas Ideas en Informática Educativa* (Vol. 5, págs. 118 – 127). Santiago de Chile. Obtenido de http://www.tise.cl/2009/tise_2009/pdf/14.pdf
- Aguilar, M. (2004). La hermenéutica y Gadamer. En P. Irigoyen , *Hermenéutica, analogía y discurso* (págs. 13 - 24). Mexico: UNAM.
- Alfonso, J., & Rodríguez, S. (2018). *Creatividad para docentes: caracterización de un curso virtual para formar docentes en procesos cognitivos creativos*. Tesis de Maestría, Universidad Pontificia Javeriana, Bogotá. Obtenido de <https://core.ac.uk/download/pdf/162568764.pdf>
- Barabasz, G., & Wisniewska, A. (2012). *In search of the*. México: Pozman UAM.
- Barbosa, J., Barbosa, j., & Rodríguez, M. (2013). Revisión y análisis documental para estado del arte: una propuesta metodológica desde el contexto de la sistematización de experiencias educativas. *Investigación Bibliotecológica; Archionomia*, 27(1), 83 - 105.
doi:[https://doi.org/10.1016/S0187-358X\(13\)72555-3](https://doi.org/10.1016/S0187-358X(13)72555-3)
- Bardin, L. (1996). *Análisis de contenido* (2 ed.). EEUU: Akal.
- Barón, D. (2018). *Análisis de los métodos de evaluación utilizados en los procesos de enseñanza y aprendizaje del francés en contexto universitario*. Tesis de Maestría , Universidad de Pamplona. Obtenido de http://repositoriodspace.unipamplona.edu.co/jspui/bitstream/20.500.12744/4479/1/Baron_2018_TG.pdf
- Barragan Bohórquez, R., Puello Beltrán, J. J., & Manyoma Ledesma, E. (01 de Enero de 2009). ORIENTACIONES PEDAGOGICAS PARA LA FORMACION APOYADA EN AMBIENTES VIRTUALES DE APRENDIZAJE.
- Barre, J., & Castro, C. (2021). Deserción educativa generada a raíz de la cuarentena obligatoria durante la pandemia del Covid-19, en estudiantes de básica elemental y media en la ciudad de Quito. Quito, Ecuador.

- Baudrit, A. (2007). *L'apprentissage collaboratif. Plus qu'une méthode collective? Bruselas: . Bruselas: De Boeck Supérieur.*
- Belloch, C. (31 de Julio de 2013). *Diseño Estructural* . Obtenido de <https://www.uv.es/bellochc/pedagogia/EVA4.wiki?0>
- Cabero, J., Llorentes, M., & Vázquez, A. (2014). Las tipologías de MOOC: su diseño e implicaciones educativas. *Profesorado. Revista de Currículum y Formación de Profesorado*, 18(1), 13 - 16. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=56730662002>
- Calderín, A. (2021). *El uso de la red social Busuu para mejorar la producción oral en francés.* Tesis de Maestría, Universidad Tecnológica Indoamérica . Obtenido de <https://repositorio.uti.edu.ec/bitstream/123456789/2823/1/CALDERIN%20GUTIERREZ%20ADRIAN.pdf>
- Caro, M., Rodríguez, A., Calero, E., & Piattini, M. (2005). Análisis y revisión de la literatura en el contexto de proyectos de fin de carrera: Una propuesta. *Revista Sociedad Chilena de Ciencia de la Computación*, 6(1), 6 - 10. Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/251671565_Analisis_y_revision_de_la_literatura_en_el_contexto_de_proyectos_de_fin_de_carrera_Una_propuesta/link/02e7e529e2aaba2bcc000000/download
- Casariago, I., Caballero, E., Flores, H., Malqui, R., & Chiri, P. (2022). Las estrategias sociales en el rendimiento académico de los estudiantes. *Ciencia Latina*, 6(6), 1 - 12. Obtenido de https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v6i6.3641
- Casero, E. (2016). *Importancia de las TIC para la enseñanza de idiomas en el aula multicultural.* Tesis Doctoral, Universidad Nacional de Educación a Distancia , Madrid. Obtenido de http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/tesisuned:Filologia-Emcasero/CASERO_OSORIO_ElisaMaria_Tesis.pdf
- Cervantes, D. (2019). Las redes sociales y aprendizaje de la lengua extranjera. *Revista Boletín REDIPE*, 8(11), 117-123. Obtenido de <https://revista.redipe.org/index.php/1/article/view/855/780>

- Chiape, A. (2008). Diseño instruccional: oficio, fase y proceso. *Educación y Educadores*.
Obtenido de http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0123-12942008000200014
- Chikh, Y. (2021). L'enseignement du débat à distance en classe virtuelle via Discord : potentiels, limites, contraintes, et défis. *Didaskein evue internationale des Sciences du Langage, de Didactique et de Littérature*, 1(2), 84-102. Obtenido de <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/752/2/1/162438>
- Coll, C., Mauri, T., & Onrubia, J. (2008). Los entornos virtuales de aprendizaje. En C. Coll, & Monereo, *Psicología de la educación virtual*. España: Morata.
- Colombia, C. (23 de Marzo de 2020). *Coronavirus Colombia* . Obtenido de <https://coronaviruscolombia.gov.co/Covid19/acciones/acciones-de-aislamiento-preventivo.html>
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe. (2020). *La educación en tiempos de la pandemia de COVID-19*. CEPAL, UNESCO .
- Conde, B. (2019). Explorando el aprendizaje de idiomas autorregulado con MOOCs. *Revista de Medios Interactivos en la Educación*, 14(1), 1 -5. doi:DOI:
<https://doi.org/10.5334/jime.527>
- Crisol, E., Herrera, L., & Montes, R. (2021). Virtual Education for All: Systematic Review. *Education in the Knowledge Society*(21), 15 -1 - 15 -13.
doi:<https://doi.org/10.14201/eks.20327>
- Delgado, J., & Sánchez, K. (2019). La cultura como factor de interés para el aprendizaje del francés como idioma extranjero. *Revista Cátedra*, 2(1), 27 -43. Obtenido de <https://revistadigital.uce.edu.ec/index.php/CATEDRA/article/view/1316/2675>
- Duque, N., Ovalle, D., & Carrillo, A. (2020). Sistema basado en reglas para la generación personalizada de curso virtual. *TecnoLógicas*. Obtenido de <https://doi.org/10.22430/22565337.1494>

- Duque, S., & Vergara, O. (2021). Construcción remota de material virtual para FLE. *Documentos Lingüísticos y Literario*(40), 11-26. Obtenido de <http://revistadll.cl/index.php/revistadll/article/view/451/605>
- Échos, L. (31 de Marzo de 2020). *Les Échos*. Obtenido de <https://www.lesechos.fr/politique-societe/societe/coronavirus-5-et-8-des-eleves-sans-continuete-pedagogique-depuis-la-fermeture-des-ecoles-1190583>
- Económicos, O. p. (29 de Junio de 2020). *Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos*. Obtenido de <https://www.oecd.org/coronavirus/policy-responses/education-et-covid-19-les-repercussions-a-long-terme-de-la-fermeture-des-ecoles-7ab43642/>
- El Observatorio de la Universidad Colombiana. (28 de Mayo de 2020). *El Observatorio de la Universidad Colombiana*. Obtenido de <https://www.universidad.edu.co/pandemia-ha-causado-una-desercion-del-60-de-aprendices-del-sena/>
- Faria, M., Zuñiga , R., Rubio, R., & Ferreira , J. (2019). Tendencias actuales en los estudios de enseñanza/aprendizaje en cuatro lenguas extranjeras: inglés, francés, japonés y portugués. *Documentos Lingüísticos y Literarios*(28), 27-41. Obtenido de <http://www.revistadll.cl/index.php/revistadll/article/view/124/119>
- Ferone , G., & Lavenka, A. (2015). La classe virtuelle, quels effets sur la pratique de l'enseignant ? *Distances et médiations des savoirs*. Obtenido de <https://journals.openedition.org/dms/1047#text>
- Gacía, L. (2019). El problema del abandono en estudios a distancia. Respuesta al diálogo mediático mediado. *RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 22(1). doi:<https://doi.org/10.5944/ried.22.1.22433>
- Gallego, D. (2020). *Las mediaciones tecnológicas: estrategia didáctica en el fortalecimiento de las habilidades en la comprensión lectora a través de un curso virtual en la plataforma moodle en la institución educativa Teresita montes de la ciudad de Armenia*. Tesis de Maestría, Universidad Santo Tomás. Obtenido de <https://repository.usta.edu.co/bitstream/handle/11634/21246/2020dorisgallego.pdf?sequence=4&isAllowed=y>

- García, A. (2019). *Corps, voix, théâtre et FLE*. Trabajo de Grado, Pontificia Universidad Javeriana . Obtenido de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/51135/CORPS%2c%20VOIX%2c%20THEATRE%20ET%20FLE%20-%20ANAMAR%c3%8dA%20GARC%c3%8dA%20MORENO.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Garzón, E. (2022). *Análisis del grado de formación en competencias digitales del profesorado permanente*. Tesis Doctoral, Universidad de Granada. Obtenido de <https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/79184/88533.pdf?sequence=4&isAllowed=y>
- Gil, N. (2019). Ambientes virtuales de aprendizaje beneficios y ventajas para la enseñanza del francés como L2. *Revista Boletín REDIPE*, 8(11), 91 - 99. Obtenido de <https://revista.redipe.org/index.php/1/article/view/852/776>
- Gonzales, Z. (2022). *Estrategias pedagógicas para fortalecer las habilidades productivas del idioma francés en los estudiantes de la educación primaria de la institución educativa de Lima*. Tesis de Maestría, Universidad San Ignacio de Loyola , Perú. Obtenido de <https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/a95ec5bc-d695-4d3d-b683-0aecf2fc2e49/content>
- González, A. (2016). *El desarrollo de la comprensión y expresión oral por medio de la Web 2.0*. Trabajo de Máster, Universidad de Oviedo, España. Obtenido de https://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/handle/10651/38436/TFM_AnaIsabelGonzalezVega.pdf?sequence=10&isAllowed=y
- Granjon, Y. (2021). La perception de l'enseignement à distance par les étudiants en situation de confinement : premières données. *Distances et médiations des savoirs*(33). Obtenido de <https://journals.openedition.org/dms/6166#quotation>
- Gutiérrez, A. (2007). Integración curricular de las TIC y la educación para los medios en la sociedad del conocimiento. *Revista Iberoamericana de Educación*(45), 141 - 156. Obtenido de <https://redalyc.org/pdf/800/80004508.pdf>

- Hamal, O., & El Faddouli , N. (2022). Intelligent System Using Deep Learning for Answering Learner Questions in a MOOC. *iJET*, 17(2), 32 - 42. Obtenido de <https://doi.org/10.3991/ijet.v17i02.26605>
- Hernández, K., Martínez, M., & Pimentel , K. (2022). Evaluación de tecnologías para la enseñanza del idioma francés. *Pistas Educativas*, 43(141), 51 70. Obtenido de <http://www.itc.mx/ojs/index.php/pistas/article/view/2796>
- Holec, H. (1990). *Autonomie et apprentissage autodirigé*. Francia: Cahiers de L'ASDIFLE.
- Hsieh, Y. (2017). A case study of the dynamics of scaffolding among ESL learners and online resources in collaborative learning. *Computer Assisted Language Learning*, 30(2), 115 - 132 . doi:<https://doi.org/10.1080/09588221.2016.1273245>
- Khlaif, Z., Ghanim, M., Obaid, A., Salha, S., & Affouneh, S. (2021). The Motives and Challenges of developing and delivering MOOCs courses. *Education in the Knowledge Society*, 22. Obtenido de <https://doi.org/10.14201/eks.23904>
- Krystalli, P., Mavropoulou, E., & Arvanitis, P. (2021). Students' Perceptions of Distance Language Learning in Vocational Training. *European Journal of Education*, 4(1), 65 - 75. Obtenido de https://revistia.org/files/articles/ejed_v4_i1_21/Krystalli.pdf
- Larmuseau, C., Desmet , P., & Depaepe , D. (2019). Perceptions of instructional quality: impact on acceptance and use of an online learning environment. *Interactive Learning Environments*, 27(7), 953-964. doi:10.1080/10494820.2018.1509874
- Lazo, C., Osuna, S., & Gil, J. (2019). sMOOC: A pedagogical model for social inclusion. *Heliyon*(5), 1 -19. doi:<https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2019.e01326>
- Le Cadre européen commun de référence. (2000). *Un cadre européen commun de référence pour les langues – apprendre, enseigner, évaluer*. Strasbourg: Division des Politiques Linguistiques.
- Leuro, L. (2021). *Canciones francesas: una estrategia para desarrollar las habilidades orales en estudiantes de nivel A1 de cursos de extensión de la Universidad Libre de Colombia*.

Tesis de Maestría, Unilibre.

doi:<http://repositorioslatinoamericanos.uchile.cl/handle/2250/3695074>

Liu, S., Peng, X., Liu, Z., Sun, J., & Yang, C. (2019). Desarrollar tendencias sentimentales y de comportamiento de los temas preocupados por los alumnos a partir de las revisiones del curso en un MOOC. *Journal of Educational Computing*, 57(3), 670-696.

doi:<https://doi.org/10.1177/0735633118757181>

Londoño, L., & Triana, S. (2019). *Metodología para el diseño pedagógico del curso virtual y su aplicación en la Biblioteca General Alfonso Borrero Cabal, S.J. de la Pontificia Universidad Javeriana*. Tesis de Maestría, , Universidad Pontificia Javeriana, Bogotá.

Obtenido de

<https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/43646/Metodolog%C3%ADa%20para%20el%20dise%C3%B1o%20pedag%C3%B3gico.pdf>

Luna , O., & Platas, A. (2021). Implementación de un taller de producción escrita en francés como lengua extranjera empleando las TIC. *Horizonte de la ciencia*, 12(23), 160 - 168.

doi:DOI: 10.26490/uncp.horizonteciencia.2022.23.1471

Luna, A. (2019). *Modelo de calidad para evaluar los cursos virtuales ofertados en la Universidad de Pamplona*. Proyecto de Investigación, Universidad de Pamplona.

Obtenido de

http://repositoriodspace.unipamplona.edu.co/jspui/bitstream/20.500.12744/4677/1/Luna_2019_TG.pdf

Luvezute, R., Scheller2, M., & Bonotto, D. (2015). Pesquisa documental na pesquisa qualitativa: conceitos e caracterização. *Revista de investigaciones UNAD*, 14(2), 55 - 75. Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/318353446_La_investigacion_documental_sobre_la_investigacion_cualitativa_conceptos_y_caracterizacion

Marchisio, M., Sacchet, M., & Salusso, D. (2019). Instructional design to “train the trainers”: the start@unito project at the university of Turin. *International Conference e-Learning 17-19 luglio 2019*, (pág. 195 202). Obtenido de <https://iris.unito.it/retrieve/e27ce42e-6694-2581-e053-d805fe0acbaa/porto-art2.pdf>

- Marciniak, R. (2017). Propuesta metodológica para el diseño del proyecto de curso virtual: aplicación piloto. *Apertura*, 9(2), 74 - 95. doi:<http://dx.doi.org/10.32870/Ap.v9n2.991>
- Martínez, J., Palacios, G., & Oliva, D. (2023). Guía para la revisión y análisis documental: propuesta desde un enfoque investigativo. *RA XIMHAI*, 19(1), 67 -83. Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/369385707_Guia_para_la_Revision_y_el_Analisis_Documental_Propuesta_desde_el_Enfoque_Investigativo
- Medina , P., González, W., & Pérez, O. (2018). Estudio teórico sobre desarrollo de cursos en espacios virtuales de enseñanza aprendizaje. *Revista Espacios*, 39(20), 34. Obtenido de <https://www.revistaespacios.com/a18v39n20/a18v39n20p34.pdf>
- Meng, L. (2020). *Développement de l'expression orale du français chez les apprenants chinois par le biais de l'échange écrit instantané en ligne*. Tesis Doctoral, Université de Limoges. Obtenido de <https://theses.hal.science/tel-03459436v1/file/2020LIMO0058.pdf>
- Ministerio de Educación Nacional. (2009). *Decreto No. 4904*. Colombia. Obtenido de https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-216551_archivo_pdf_decreto4904.pdf
- Mondial, B. B. (05 de Agosto de 2020). *Blogs Banque Mondial* . Obtenido de <https://blogs.worldbank.org/fr/africacan/quelles-seront-les-consequences-de-la-pandemie-du-covid-19-sur-la-pauvrete-en-afrique>
- Montoro, G., Muruzábal, O., Sandoval , G., & Wee, C. (2017). *Actas de la Jornada de MOOCs en español en EMOOCs 2017 (EMOOCs-ES)*, (págs. 98 - 107). Obtenido de <https://ceur-ws.org/Vol-1836/11.pdf#:~:text=Resumen.%20Este%20trabajo%20pretende%20difundir%20la%20experiencia%20de,comienzan%20a%20trabajar%20con%20este%20tipo%20de%20cursos>
- Montoya, L., Tobón, S., & Veytia, M. (2018). Análisis conceptual del diseño instruccional en el marco de la socioformación. *Espacios*, 39(Número Especial), 19. Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/329174496_Analisis_conceptual_del_Disenio_Instructional_en_el_marco_de_la_Socioformacion_Conceptual_Analysis_of_Instructional_Design_in_the_framework_of_Socio-Formation

- Mosquera, L., & Marcela, L. (2021). *Canciones francesas: una estrategia para desarrollar las habilidades orales en estudiantes de nivel A1 de cursos de extensión de la Universidad Libre de Colombia*. Tesis de Maestría, Unilibre. Obtenido de <http://repositorioslatinoamericanos.uchile.cl/handle/2250/3695074>
- Muñoz, D. (2020). Educación virtual en pandemia: una perspectiva desde la Venezuela actual. *Revista Educare*, 24(3), 387-404. Obtenido de <https://revistas.investigacion-upelipb.com/index.php/educare/article/view/1377/1353>
- Muñoz, H. (2016). Mediciones tecnológicas: nuevos escenarios de la práctica pedagógica. *Praxis & Saber*, 7(13), 199-221. Obtenido de <https://redalyc.org/jatsRepo/4772/477248173009/html/index.html>
- Muriel, D., Davinia, L., & Peter, S. (2018). Evaluation to support learning design: Lessons learned in a teacher training MOOC. *Australasian Journal of Educational Technology*, 34(2), 56 - 77. Obtenido de <https://ajet.org.au/index.php/AJET/article/view/3768/1527>
- Nambiar, D. (2020). The impact of online learning during COVID-19: students' and teachers' perspective. *The International Journal of Indian Psychology*, 8(2), 783 - 793. doi:DOI: 10.25215/0802.094
- Nobrega, F., & Rozenfeld, C. (2019). Virtual Reality in the Teaching of FLE in a Brazilian Public School. *Languages*, 4(36), 1 - 13. Obtenido de <https://doi.org/10.3390/languages4020036>
- Nouar, Y. (2019). *Aprendizaje de una segunda lengua en Educación Primaria*. Trabajo de Grado, Universidad de Jaen . Obtenido de https://tauja.ujaen.es/bitstream/10953.1/10315/1/Nouar_Yousra_TFG_Educacion_Primary.pdf
- Owusu, M. (2021). L'enseignement/ apprentissage en ligne du français langue étrangère au Ghana : quels avantages d'un recours au numérique ? *Akofena*, 3(004), 195-200. Obtenido de https://www.researchgate.net/profile/Michael-Owusu-Tabiri/publication/354629106_L'enseignement_apprentissage_en_ligne_du_francais_lan

gue_etrangere_au_Ghana_quels_avantages_d'un_recours_au_numerique_Akofena_revue_scientifique_des_Sciences_du_Langage_Lettre

- Pacheco, C. (2021). *Autoaprendizaje del francés. Aporte de la teoría de la enseñanza*. Tesis de Doctorado, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México. Obtenido de <https://ecosistema.buap.mx/ecoBUAP/bitstream/handle/ecobuap/454/20211119083249-2109-T.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Pastran, M., Gil, N., & Cervantes, D. (2020). En tiempos de coronavirus: las TIC's son una buena alternativa para la educación remota. *Revista Boletín REDJPE*, 9(8), 158-165. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8116140>
- Pezzino, M. (2018). Online assessment, adaptive feedback and the importance of visual learning for students. The advantages, with a few caveats, of using MapleTA. *International Review of Economics Education*, 28, 11-28. doi: <https://doi.org/10.1016/j.iree.2018.03.002>
- Puello Beltrán, J. J., & Barragan Bohórquez, R. (01 de Enero de 2008). UN MODELO PARA EL DISEÑO DE CURSOS VIRTUALES DE APRENDIZAJE POR COMPETENCIAS Y BASADOS EN ESTÁNDARES DE CALIDAD.
- Puren, C. (2012). *Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes*. Paris: Nathan-CLE international.
- Quiroz, C. (2020). Consecuencias del Cierre de Escuelas por el Covid-19 en las Desigualdades Educativas. *Revista INternacional de Educación para la Injusticia Social*.
- Ramírez, J. (2022). *Aula Invertida Virtual como método de enseñanza del francés para la adquisición de*. Tesis de Maestría, Universidad Autónoma de Querétaro, México. Obtenido de <http://ri-ng.uaq.mx/bitstream/123456789/3781/1/IFMAC-230792-0822-822-Juan%20Santiago%20Ram%c3%adrez%20Andrade%20%20%20%20-A.pdf>
- Read, T., & Barcena, E. (2020). Toward a Framework for Language MOOCs and Mobile Assisted. *Propósitos y Representaciones*, 8(1), e470. doi:<http://dx.doi.org/10.20511/pyr2020.v8n1.470>

Ricardo, C., Parra, J., Borjas, M., Valencia, j., & Cano, j. (2020). Potencial De La Educación a Distancia Para Reducir Brechas De Aprendizaje En Educación Superior: Una Mirada Al Caso Colombiano. *American Journal of Distance Education*, 34(2), 157-176. Obtenido de <https://doi.org/10.1080/08923647.2020.1756024>

Rodríguez, N. (2016). Una experiencia de aprendizaje colaborativo en el aula de francés. *Revista de Formación e Innovación Educativa Universitaria.*, 9(2), 91-103. Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/313821769_Una_experiencia_de_aprendizaje_colaborativo_en_el_aula_de_frances_Title_An_experience_of_Cooperative_Learning_in_the_FFL_classroom/link/58a7722baca27206d9ac3edf/download

Rubin, H., & Rubin, I. (2015). *El arte de escuchar datos*. EEUU: Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.

Sainz, M., & Asensio, D. (2021). Competencias y herramientas electrónicas para los estudios franceses. *Mooc2Move Conference on “MOOCs, Language learning and Mobility: design, integration, reuse”*. Obtenido de <https://hal.science/hal-03220012>

Salud, O. M. (11 de Marzo de 2020). *Organización Mundial de Salud* . Obtenido de <https://www.who.int/es/director-general/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19---11-march-2020>

Sanz, M. (2021). LMOOC para la integración de personas desplazada. *Anales de Filología Francesa*(29), 463 - 477. doi:<https://doi.org/10.6018/analesff.483181>

SCOPEO. (2013). *SCOPEO INFORME N°2. MOOC: Estado de la situación actual, posibilidades, retos y futuro*. Salamanca: Centro Internacional de Tecnologías Avanzadas.

Sharova, T., Bodyk, O., Kravchenko, V., Zemlianska, A., & Nisanoglu, A. (2022). Quantitative Analysis of MOOC for Language Training. *International Journal of Information and Education Technology*, 12(5), 421 - 429. Obtenido de <http://ijiet.org/vol12/1636-IJiet-3843.pdf>

- Tao, J., & Gao, X. (2022). Teaching and learning languages online: Challenges and response. *System*(107), 1 - 9. doi: <https://doi.org/10.1016/j.system.2022.102819>
- Thrasher, T. (2022). The Impact of Virtual Reality on L2 French Learners' Language Anxiety and Oral Comprehensibility. *CALICO Journal*, 39(2), 219–238. Obtenido de <https://doi.org/10.1558/cj.42198>
- Times, T. N. (2020). *The New York Times*. Obtenido de <https://www.nytimes.com/2020/04/06/us/coronavirus-schools-attendance-absent.html>
- Trudeau, I. (2007). La formation à distance : pour l'amélioration des compétences tout au long de la vie. *IS*(2), 11 -16. Obtenido de <https://cegepadistance.ca/wp-content/uploads/2013/01/Formation-%D0%95-distance-Pour-lam%D0%92lioration-des-comp%D0%92tences.pdf>
- Tudini, Z. (2018). Interactivity in the teaching and learning of foreign languages: what it means for resourcing and delivery of online and blended programmes. *The Language Learning Journal*, 42(2), 132-145. doi:10.1080/09571736.2014.994183
- Turpin, K. (2019). Training Foreign Language Learners to be Peer Responders: A Multiliteracies Approach. *L2 Journal*, 11(1), 35 - 60. Obtenido de <http://repositories.cdlib.org/uccllt/l2/vol11/iss1/art3>
- Unidas, N. (2020). *Informe de políticas: La educación durante la Covid 19 y después de ella* . Naciones Unidas.
- Unidas, N. (Agosto de 2020). *Naciones Unidas*. Obtenido de https://www.who.int/es/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019?gclid=Cj0KCQjw5uWGBhCTARIsAL70sLKCzE5F4StWjETu-R92gqI4bQbD0bYFIGIVl60-PVkiFiawFFvTdOIaAkhIEALw_wcB
- Viafara, J., & Pachon, V. (2021). Foreign Languages Pre-service Teachers' knowledge rooted in their rural school practicum. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 23(1), 35. Obtenido de <https://go.gale.com/ps/i.do?id=GALE%7CA663656423&sid=googleScholar&v=2.1&it=r>

&linkaccess=abs&issn=01234641&p=IFME&sw=w&userGroupName=anon%7E86c5a9
39

- Vorobyeva, A. (2018). Language acquisition through massive open online courses (MOOCs): opportunities and restrictions in educational university environment. *XLinguae*, 11(2), 137 - 146. Obtenido de DOI: 10.18355/XL.2018.11.02.11
- Yu, X., Shen, Y., Cheng, X., & Bao, Y. (2022). How can cross-cultural virtual learning teams collaborate effectively: A longitudinal study. *Information & Management*, 59(6), 103667. doi:<https://doi.org/10.1016/j.im.2022.103667>
- Zapata, M. (2015). El diseño instruccional de los MOOC y el de los nuevos cursos abiertos personalizados. *Revista de Educación a Distancia (RED)*, (45), 2 -35. Obtenido de <https://revistas.um.es/red/article/view/238661>
- Zhang, Y., & Lin, C. (2020). Student interaction and the role of the teacher in a state virtual high school: what predicts online learning satisfaction? *Technology, Pedagogy and Education*, 29(1), 57-71. doi:10.1080/1475939X.2019.1694061
- Zheng, B., Niiya , M., & Warschauer , M. (2015). Wikis and collaborative learning in higher education, *Technology. Pedagogy and Education*, 24(3), 357-374. doi:<https://doi.org/10.1080/1475939X.2014.948041>
- Zuluaga Gómez, C. A. (2016). Diseño e implementación de un curso virtual para la enseñanza-aprendizaje del movimiento de los cuerpos en dos dimensiones mediante el uso de unidades didácticas: Estudio de caso en el grado 10° de la Institución Educativa San Jorge, de la ciudad de Maniz. Manizales , Colombia: Tesis de Maestría, Universidad Nacional de Colombia .

ANEXOS

AÑO	No.	LINK DE ACCESO	REFERENCIA APA	NIVEL	RESUMEN	ANÁLISIS (QUÉ APORTA AL ESTUDIO)	DE INVESTIGACIÓN	LABRAS CLAVE	País
2020	20	DOI: 10.1080/08923647.2019.1705085	Osuna, S. & Gil, J. (2020). sMOOC, Un Nuevo Modelo De Formación En El Aprendizaje Del Segundo Idioma. Estudio De Caso. <i>American Journal of Distance Education</i> . 34 (1), 69-82. DOI: 10.1080/08923647.2019.1705085	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Este artículo presenta un trabajo de investigación desarrollado en el Proyecto Europeo ECO (<i>Elearning, Communication, Open-data</i>). El estudio despliega un análisis de enfoque cuantitativo del sMOOC (socialMOOC) llamado "How to succeed in the English B1 Level Exam", curso destinado a ayudar a los estudiantes a prepararse para cualquier examen de inglés, de nivel B1. El objetivo de la investigación es el análisis de las experiencias comunicativas y pedagógicas percibidas en este contexto específico, aplicadas al aprendizaje de lenguas extranjeras en	Análisis de Contenido	sitio están disp	España	
2021	21	https://go.gale.com/ps/i.do?id=GALE%7CA663656423&sid=googleScholar&v=2.1&it=r&linkaccess=abs&issn=01234641&p=IFME&sw=w&userGroup=anon%7E86c5a939	Vialara, J., & Pachon, V. (2021). Foreign Languages Pre-service Teachers' knowledge rooted in their rural school practicum. <i>Colombian Applied Linguistics Journal</i> , 23 (1), 35. Obtenido de https://go.gale.com/ps/i.do?id=GALE%7CA663656423&sid=googleScholar&v=2.1&it=r&linkaccess=abs&issn=01234641&p=IFME&sw=w&userGroup=anon%7E86c5a939	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	This qualitative case study included prospective English and French teachers. They were part of a Colombian School of languages which associated with primary rural schools at neighboring municipalities. Employing surveys and semi structured interviews, researchers explored how participants' pedagogical experiences at rural schools shaped their knowledge construction. The study found that pre-service teachers' practicum in these rural contexts allowed them to reexamine previously learnt foreign language teaching principles as they considered language use purpose, mother	ENFOQUE CUALITATIVO	language teaching, Escuela Nueva, preservice foreign language teachers, foreign languages in rural education, teaching practice	Colombia	
2020	22	https://revistas.investigacion- upelipb.com/index.php/educare/article/view/1377/1353	Muñoz, D. (2020). Educación virtual en pandemia: una perspectiva desde la Venezuela actual. <i>Revista Educare</i> , 24 (3), 387-404. Obtenido de https://revistas.investigacion- upelipb.com/index.php/educare/article/view/1377/1353	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	El siguiente ensayo, es producto del análisis a la realidad educativa venezolana tras ponerse en práctica la educación virtual en el tiempo de pandemia. Se considera la hermenéutica como elemento primordial para interpretar desde las experiencias propias lo vivido como docente de esta sociedad. El surgimiento de la pandemia COVID-19 alteró drásticamente todos los aspectos de la vida humana, especialmente la educación. A pesar de esta contingencia,	ENFOQUE CUALITATIVO	educación virtual;pandemia;Venezuela	VENEZUELA	
2019	23	https://doi.org/10.1177/0735633118757181	Liu, S., Peng, X., Cheng, H., Liu, Z., Sun, J. y Yang, C. (2019). Desarrollar tendencias sentimentales y de comportamiento de los temas preocupados por los alumnos a partir de las revisiones del curso en un MOOC. <i>Revista de investigación de computación</i>	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Las revisiones de cursos, que están diseñadas como un canal interactivo de retroalimentación en los cursos masivos abiertos en línea, han promovido la generación de comentarios de texto a gran escala. Estos datos, que contienen no solo las preocupaciones, opiniones y sentimientos de los alumnos hacia los cursos, instructores y plataformas, sino también las interacciones de los alumnos (por ejemplo, publicar, responder), son generalmente subjetivos y extremadamente valiosos para la	ENFOQUE CUALITATIVO	Commons	CHINA	
2019	24	http://repositories.cdlib.org/ucclt/12/vol11/iss1/art3	Turpin, K. (2019). Training Foreign Language Learners to be Peer Responders: A Multiliteracies Approach. <i>I2 Journal</i> , 11 (1), 35 - 60. Obtenido de http://repositories.cdlib.org/ucclt/12/vol11/iss1/art3	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Este estudio propone un método para implementar la respuesta entrenada entre pares dentro del Multiliteracies y luego examina cualitativamente su efectividad. Se consideran tres factores: 1) El alcance en la que la capacitación en respuesta entre pares involucró a los educandos en los cuatro procesos de conocimiento; (2) la calidad de los pares-Para-retroalimentación entre pares; y (3) Actitudes de los usuarios sobre la respuesta de los compañeros. Los hallazgos sugieren que la colaboración El análisis de género muestra a los estudiantes a través de diversos procesos de conocimiento y los equipa para aplicar	Enfoque cualitativo		Estados Unidos	
2018	25	Metodología para el diseño pedagógico del curso virtual y su aplicación en la Biblioteca General Alfonso Borrero Cabal, S.J. de la Pontificia Universidad Javeriana	LONDOÑO L. J. & TRIANA S. P. (2018). <i>Metodología para el diseño pedagógico del curso virtual y su aplicación en la Biblioteca General Alfonso Borrero Cabal, S.J. de la Pontificia Universidad Javeriana</i>	MAESTRIA	Esta investigación es una reflexión sobre la educación virtual y su progresiva inmersión en el área educativa, esta influye los cambios que observamos cada día en la forma de enseñar y aprender. Por esta razón, la Biblioteca Alfonso Borrero Cabal, S.J., crea un curso virtual dirigido a la comunidad de la Pontificia Universidad Javeriana, buscando dar a	ETNOGRAFÍA	Cómo citar:	COLOMBIA	
2019	26		Pineda Corcho, A. F. (2019). <i>Modelo de Evaluación Formativa en Cursos Virtuales de Matemáticas y su Aplicación en Analítica de Aprendizaje</i> [Tesis doctoral], Universidad	DOCTORAL	El presente documento presenta un modelo para la puesta en marcha de cursos virtuales de matemáticas, el cual está basado en un proceso de evaluación formativa e integrado con analíticas de aprendizaje, este sigue las cinco fases del diseño instruccional ADDIE. Para su definición, se parte de un marco		Ventura Casariego Manrique, I., Caballero Sequ	Colombia	
2021	27	DESIGN OF THE ONLINE COURSE "RESEARCH AS ART" AS A MEANS TO IMPROVE STUDENTS' CREATIVE POTENTIAL	Karkina, S. V., & Felgueiras, M. C. (2021). Design do curso online "pesquisa como arte" como um meio de	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	El artículo presenta las posibilidades del entorno de aprendizaje en línea para mantener la motivación y el estímulo de los estudiantes en su trabajo de investigación activo.	ENFOQUE CUALITATIVO	student, Design	PORTUGAL	
2021	28	http://revistadl.cj/index.php/revistadl/article/view/451/605	Duque, S., & Vergara, O. (2021). Construcción remota de material virtual para FLE. <i>Documentos Lingüísticos y Literario</i> (40), 11-26. Obtenido de http://revistadl.cj/index.php/revistadl/article/view/451/605	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Este artículo presenta la metodología de diseño, construcción y evaluación de un material virtual para la enseñanza y el aprendizaje del francés lengua extranjera con estudiantes de una universidad pública colombiana. El material fue diseñado como un módulo de seis actividades con el que los estudiantes pueden avanzar lo aprendido en las clases. Para su creación, se siguió la metodología LOCOME: <i>Learning Objects Construction Methodology</i> que se desarrolla en cuatro etapas: análisis de	ENFOQUE MIXTO	rendimiento a	COLOMBIA	
2021	29	http://repositorioslatinoamericanos.uchile.cl/handle/250/3695074	Leuro, L. (2021). <i>Canciones francesas: una estrategia para desarrollar las habilidades orales en estudiantes de nivel A1 de cursos de extensión de la</i>	MAESTRIA	El desarrollo de las habilidades orales haciendo uso de la canción en francés como recurso auténtico y basado en Ruiz para establecer los tres momentos: pre-escucha, durante y post-escucha, se propone una secuencia didáctica para	FOQUE CUALITATIVO	revista Cientific	COLOMBIA	

AÑO	No.	LINK DE ACCESO	REFERENCIA APA	NIVEL	RESUMEN	ANÁLISIS (QUÉ APORTA AL ESTUDIO)	DE INVESTIGACIÓN	LABRAS CLA	País
2020	30	Developing an online course on virtual exchange for teachers: a reflection on the design and implementation	Konstantinidis, A. (2020). Developing an online course on virtual exchange for teachers: a reflection on the design and implementation. In M. Hauck & A. Müller-Hartmann (Eds), Virtual exchange and 21st century teacher education: short papers from the 2019 EVALUATE	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Virtual Exchanges (VEs) are flourishing yet there are still few courses in higher education that offer in-service teachers the fundamental theoretical and practical knowledge necessary to organize and conduct a telecollaborative project in their own educational settings. This paper aims to provide a resource to teacher educators and course designers who seek to design a course on VEs in higher				REINO UNIDO
2020	31	https://doi.org/10.22430/22565337.1494	Duque N., Ovalle D. & Carrillo Á. (2020). Sistema basado en reglas para la generación personalizada de curso virtual. <i>Tecnológicas</i> , 23(47), 229-242.	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Desde los albores de la incorporación de las TIC en los ambientes educativos, en concreto en los procesos de enseñanza y aprendizaje, se abrían expectativas sobre las posibilidades de la educación individualizada, en ambientes versátiles, en los que se			6	COLOMBIA
2020	32	https://theses.hal.science/te/03459436v1/file/2020LIMO0058.pdf	Meng, L. (2020). <i>Développement de l'expression orale du français chez les apprenants chinois par le biais de l'échange écrit instantané en ligne</i> . Tesis Doctoral, Université de Limoges. Obtenido de https://theses.hal.science/te/03459436v1/file/2020LIMO0058.pdf	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Notre étude s'inscrit dans le domaine de la didactique du français langue étrangère. Elle porte exclusivement sur le développement de la compétence d'expression orale en français par le biais de l'échange écrit instantané en ligne. Nous sommes partis du constat selon lequel l'expression orale constituait un grand handicap chez les étudiants chinois et que les pratiques d'enseignement en classe présentielle étaient insuffisantes pour y remédier. Dans ce contexte, nous avons pensé aux TICE et posé la question: <i>les TICE peuvent-elles aider à</i>	Investigación-acción	(6), 1829	FRANCIA	
2020	33	doi:10.1080/1475939X.2020.1694061	Zhang, Y., & Lin, C. (2020). Student interaction and the role of the teacher in a state virtual high school: what predicts online learning satisfaction? <i>Technology, Pedagogy and Education</i> , 29(1), 57-71.	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	As online K-12 education continues to expand, concerns about its quality have taken centre stage. This study utilised online learning satisfaction as an outcome indicator for the success of online learning, and investigated student- and teacher-level factors that affected it among 226 high school students taking online world language courses from 15	indican que para atraer la atención de los estudiantes estadounidenses se requiere predecir el nivel de satisfacción y este se encontró relacionado positivamente con el factor interacción alumno - contenidos planificados en línea, mientras que el factor predictivo de satisfacción en docentes está correlacionado con las funciones	ENFOQUE CUALITATIVO		EEUU
2020	34	https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8116140	Pastran, M., Gil, N., & Cervantes, D. (2020). En tiempos de coronavirus: las TIC's son una buena alternativa para la educación remota. <i>Revista Boletín REDIPE</i> , 9(8), 158-165. Obtenido de https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8116140	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	El presente artículo de reflexión tuvo como objetivo revisar los beneficios que las TIC'S pueden ofrecer en esta época de coronavirus (covid 19) en áreas como la educación remota con énfasis en lenguas extranjeras (LE). Para ello, se realizó una investigación documental de las TICs y su empleo en el aula de LE. Así mismo, este estudio es una investigación cualitativa de tipo	destacan que la misma permite al docente acompañar las actividades del estudiante que favorecen la comunicación, producción de textos y expresión oral.	Artículo de reflexión	1839	COLOMBIA
2020	35	https://doi.org/10.1080/08923647.2020.1756024	Ricardo, C., Parra, J., Borjas, M., Valencia, J., & Cano, J. (2020). Potencial De La Educación a Distancia Para Reducir Brechas De Aprendizaje En Educación Superior: Una Mirada Al Caso Colombiano. <i>American Journal of Distance Education</i> , 34(2), 157-176. Obtenido de https://doi.org/10.1080/08923647.2020.1756024	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	One of the main needs of Latin America, besides education coverage, is to reduce learning gaps in higher education. In order to respond to such need, many strategies have been designed, worldwide, to impact the demand and provision of higher education programs. Among these strategies we can find grants and scholarships, financial aids, and others. Many have been the options that have been proposed to raise the provision of higher education programs, such as offering technology-supported education modalities like blended-learning. Massive	la educación a distancia se convierte en un mecanismo eficiente para el aprendizaje del lenguaje extranjero	ENFOQUE CUANTITATIVO	https://do	COLOMBIA
2020	36	https://repository.usta.edu.co/bitstream/handle/11634/21246/2020dorsgalego.pdf?sequence=4&isAllowed=y	Galego, D. (2020). <i>Las mediaciones tecnológicas: estrategia didáctica en el fortalecimiento de las habilidades en la comprensión lectora a través de un curso virtual en la plataforma Moodle en la institución educativa</i>	MAESTRÍA	En la educación actual, resulta importante vincular las TIC al quehacer pedagógico, pues al actuar con los intereses de los estudiantes como nativos digitales, estas se convierten en herramientas educativas que motivan su propio aprendizaje. Nuestros jóvenes tienen amplio acceso a celulares, tablets, computadores, los cuales utilizan en mayor medida para navegar en el ciberespacio como	incluye la mediación con las TIC favorece la comprensión de conceptos y significados.	INVESTIGACIÓN - ACCIÓN		Colombia
2019	37	https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2019.e01326	Lazo, C., Osuna, S., & Gil, J. (2019). sMOOC: A pedagogical model for social inclusion. <i>Heliyon</i> (5), 1-19. doi: https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2019.e01326	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	In this article, the results of analysing the sMOOC launched by European project E-learning, Communication, Open Data (ECO) are displayed, from the perspective of social inclusion. Firstly, it considers people excluded from the system and, on a second stage, attention is brought towards those agents acting as social mediators. A quantitative methodology of analysis was applied to the interactions	carácter masivo e interactivo que, en una preparación previa, en el aprendizaje del francés, y a través de la misma se permite hacer un acompañamiento lingüístico-cultural idóneo en encuentros que propician la comunicación e inclusión entre los estudiantes de estudios básicos .	ENFOQUE CUALITATIVO	Anthropology, Education, Information science, Sociology	ESPAÑA
2019	38	https://revistadigital.uce.edu.ec/index.php/CATEDRA/article/view/1316/2675	Delgado, J., & Sánchez, K. (2019). Lacultura comofactordeinteréspara el aprendizaje del francés como idioma extranjero. <i>Revista Catedra</i> , 2(1), 27-43. Obtenido de https://revistadigital.uce.edu.ec/index.php/CATEDRA/article/view/1316/2675	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	En este artículo se presenta a la cultura francesa como factor de decisión para los estudiantes de la Alianza Francesa de Quito (AFQ). Elegir el idioma francés para el aprendizaje de un idioma extranjero es fundamental. Se define a la cultura desde un enfoque social, además de determinar las diferentes características que adquiere dependiendo de la sociedad a la que pertenece, de igual forma el objeto de estudio ha sido escogido, debido a que la Alianza Francesa es un referente en la educación del idioma francés como	las relaciones interculturales atraen la atención y el interés de los estudiantes ecuatorianos hacia el aprendizaje del francés	ENFOQUE CUANTITATIVO	Cultura, comunicación, educación, francés, lenguas extranjeras.	ECUADOR
2019	39	DOI: https://doi.org/10.5334/jme.527	Conde, B. (2019). Explorando el aprendizaje de idiomas autorregulado con MOOCs. <i>Revista de Medios Interactivos en la Educación</i> , 14(1), 1-5. doi:DOI: https://doi.org/10.5334/jme.527	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Massive Open Online Courses (MOOCs) have been integrated into face-to-face language modules to enhance the educational experience of students. MOOCs appear to offer language learning opportunities as well as challenging the self-regulated learning (SRL) behaviour of students. This paper presents a work in progress with regards to the literature review of my PhD, which investigates SRL in face-to-face language modules using MOOCs. It discusses SRL as a requirement for engaging with these courses and analyses the way studies	los cursos virtuales conforman una serie de módulos de lenguaje influyen en el aprendizaje autorregulado de los estudiantes que estudian idiomas mejorando significativamente la experiencia educativa	ANÁLISIS DE CONTENIDO	Self-regulated learning; MOOCs; Foreign Language learning; Blended Learning; Language Classroom	Reino Unido

AÑO	No.	LINK DE ACCESO	REFERENCIA APA	NIVEL	RESUMEN	ANÁLISIS (QUÉ APORTA AL ESTUDIO)	DE INVESTIGACIÓN	LABRAS CLAVE	País
2019	40	doi:10.1080/10494820.2018.1509874	Larmuseau, C., Desmet, P., & Depaepe, D. (2019). Perceptions of instructional quality: impact on acceptance and use of an online learning environment.	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	The econometrics estimations show that controlling individuals' backgrounds and the characteristics of different academic programs, the variables that were highly associated with the reduction of learning gaps among individuals registered in distance programs compared to face-to-	la calidad instructiva de los cursos virtuales impacta positivamente en la percepción y aceptación de los estudiantes observándose más activos y participativos en los estudios de los idiomas.	ENFOQUE CUALITATIVO	Instructional design, technology acceptance, online learning environment.	Bélgica
2019	41	https://www.mdpi.com/226-471X/4/2/36	Nabrega, F., & Rozanfeld, C. (2019). Virtual Reality in the Teaching of FLE in a Brazilian Public School. <i>Languages</i> , 4 (36) doi:10.3390/languages402036	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Considering the emergence of digital information and communication technologies in the contemporary educational context, this work aims to explore the possibilities offered by Virtual Reality (VR) headsets in the school environment, and also to verify how they can contribute to foreign language teaching and learning. The motivation of this work is a result of a pedagogical practice experience carried out by the researcher during French classes in a	involucrar componentes de la realidad virtual en los cursos de lenguas extranjeras, concretamente han resultado efectivos para estimular la motivación de los estudiantes y consecuentemente en el desarrollo de competencias lingüísticas (comprensión y producción oral y escrita) de francés.	INVESTIGACIÓN	Virtual Reality; language learning; Français Langue Étrangère; Google Cardboard	BRASIL
2019	42	e-Learning 2019 (unito.it)	Marchisio, M., Sacchet, M., & Salusso, D. (2019). Instructional Design To "Train The Trainers": The Start@Unito Project At The University Of Turin. <i>International Conference e-Learning 17-19 luglio 2019</i> . 195 – 202. https://iris.unito.it/retrieve/e27ce42e-6694-2581-e053-d805f0acbaa/porto-art2.pdf	ARTICULO DE CONFERENCIA	Online learning has become essential in higher education. In order to follow the best practices in education and innovation and provide quality of online courses, careful and thorough instructional design is necessary. In this research we analyze the instructional design methods employed and focus on the training of the professors and grant holders who created and developed the 50 open online courses in a variety of disciplines developed in the start@unito project, a recent enterprise of the University of Turin with the aim of bridging the gap between	en la fase inicial del diseño instruccional se sugiere compartir y adaptar a los cursos virtuales las necesidades pedagógicas de los estudiantes	ENFOQUE CUANTITATIVO		ITALIA
2019	43	http://www.revistadil.unidex.php/revistadil/article/view/124/119	Faria, M., Zuhiga, R., Rubio, R., & Ferreira, J. (2019). Tendencias actuales en los estudios de enseñanza/aprendizaje	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Este artículo aborda las tendencias actuales de enseñanza y aprendizaje de cuatro lenguas extranjeras que se enseñan en Chile, que fue presentado en una mesa redonda en el 'XX Encuentro Nacional de CNAPLES' en 2017. Se	considera la interacción como una de las tendencias en los estudios de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras	ENFOQUE CUALITATIVO	políticas lingüísticas; enseñanzas/aprendizaje de lenguas; inglés;	CHILE
2019	44	https://revista.redipe.org/index.php/1/article/view/852/776	Gil, N. (2019). Ambientes virtuales de aprendizaje beneficios y ventajas para la enseñanza del francés como L2. <i>Revista Boletín REDIFE</i> , 8 (11), 91 - 99. Obtenido de https://revista.redipe.org/index.php/1/article/view/852/776	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	El presente artículo se orienta al análisis las ventajas de ambientes virtuales de aprendizaje (AVA) en favor del fortalecimiento de la enseñanza del francés como lengua QUE SE ESTÁN empleando en el aula de L2, especialmente en América Latina. El estudio es de tipo cualitativo, enmarcado como una investigación descriptiva puesto que constituye una investigación teórica. Entre los hallazgos, se observó	los ambientes virtuales a través de los podcasts, videoblogs y skype presentan ventajas que fortalecen la enseñanza y aprendizaje del francés, mejorando la oralidad	ENFOQUE CUALITATIVO	enseñanza, lengua, aprendizaje, educación.	COLOMBIA
2019	45	DOI: 10.27533/udea.mut.v12n1a01	Gómez, N. (2019). La formación de traductores en Hispanoamérica: un vistazo a los programas de grado en traducción en seis instituciones de Argentina, Colombia y Venezuela. <i>Mutatis Mutandis</i> : 12 (1), 11-50. DOI: 10.27533/udea.mut.v12n1a01	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	Como parte de la investigación doctoral, "La enseñanza de la traducción en pregrado universitario en Hispanoamérica", y ante la escasa y dispersa existencia de trabajos investigativos sobre la formación de traductores en esa parte del mundo, este artículo ofrece un panorama de la situación actual de la enseñanza de la traducción, a nivel de grado, con base en la información de seis instituciones en tres países de la región: Argentina, Colombia y Venezuela. A partir de estudios de casos virtuales, de carácter		ENFOQUE CUALITATIVO	enseñanza de la traducción, traducción en Hispanoamérica, estudio de caso, investigación virtualizada, traductología	ARGENTINA
2019	46	https://revista.redipe.org/index.php/1/article/view/855/780	Cervantes, D. (2019). Las redes sociales y aprendizaje de la lengua extranjera. <i>Revista Boletín REDIFE</i> , 8 (11), 117-123. Obtenido de https://revista.redipe.org/index.php/1/article/view/855/780	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	El presente artículo de reflexión tiene como objetivo analizar el impacto del uso de las redes sociales en el aprendizaje del francés como lengua extranjera. Para alcanzar tal propósito se hizo una revisión documental de un grupo de publicaciones seleccionadas de forma aleatoria no intencional, con el propósito de construir un panorama medianamente claro del uso que se les da a las Redes Sociales en el aula de lenguas extranjeras. Si bien es cierto se	en específico menciona las implicaciones positivas de las redes sociales como medio para solventar los temores y el estrés que hacen cometer errores en la pronunciación en la lengua extranjera	ENFOQUE CUALITATIVO	enguas extranjeras, redes sociales, enseñanza.	COLOMBIA
2018	47	DOI: 10.18355/XL.2018.11.02.11	Vorobyeva, A. (2018). Language acquisition through massive open online courses (MOOCs): opportunities and restrictions in educational university environment. <i>Language</i> , 11 (2), 137 - 146. Obtenido de DOI: 10.18355/XL.2018.11.02.11	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	The article addresses the issue of the use of massive open online courses (MOOCs) in modern universities, their effectiveness in language as well as the restrictions MOOCs have in terms of allowing students to form the same level or a comparable level of competence in studying of various disciplines as the full-time study provides. The author focuses on the implementation of MOOCs in	las restricciones que los MOOCs tienen en términos de permitir a los estudiantes formar el mismo nivel o un nivel comparable de competencia en el estudio de diversas disciplinas que el que proporciona el estudio a tiempo completo	ENFOQUE CUANTITATIVO	massive open online course, MOOC, language acquisition, Five-Factor model, personality traits, academic	RUSIA
2018	48	doi:10.1080/09571736.2018.14994183	Tudini, Z. (2018). Interactivity in the teaching and learning of foreign languages: what it means for resourcing and delivery of online and blended programmes. <i>The Language Learning Journal</i> , 42 (1), 132-145.	ARTICULO INVESTIGATIVO POSTGRADO	University students who enrol in foreign language (FL) programmes are motivated by various needs, but in particular the need to achieve communicative fluency, which generally requires interaction with others. This study therefore explores the notion of 'interactivity', as conceptualised in second language learning theories and how it might be applied in online and	la motivación que se crea con la interactividad satisface la necesidad de fluidez comunicativa de los estudiantes australianos durante los cursos de idiomas online	ENFOQUE CUALITATIVO	foreign languages (FLs), online and blended settings, resourcing, interaction	AUSTRALIA
2018	49	http://repositoriospace.unipamplona.edu.co/jspui/bitstream/20.500.12744/4475/1/Baron_2018_TG.pdf	Barón, D. (2018). Análisis de los métodos de evaluación utilizados en los procesos de enseñanza y aprendizaje del francés en contexto universitario. Tesis de Maestría, Universidad de Pamplona. Obtenido de http://repositoriospace.unipamplona.edu.co/jspui/bitstream/20.500.12744/4479/1/Baron_2018_TG.pdf	MAESTRÍA	A lo largo de la historia se ha discutido ampliamente sobre la importancia de la evaluación y su rol en el proceso de enseñanza y aprendizaje. En la actualidad, podemos evidenciar un cambio de paradigma con respecto a los procesos evaluativos, en donde la acción de evaluar no es solamente juzgar o medir, sino un procedimiento objetivo y organizado de reflexión, de diagnóstico, y de retroalimentación que contribuye a mejorar el desempeño del estudiante y de	combinan las estrategias evaluativas requeridas en el nivel A1, considerando el impacto académico y sociolectivo sobre la motivación hacia el estudio de idiomas.	FOQUE CUALITATIVO	Evaluación del aprendizaje, proceso de enseñanza y aprendizaje, washback, niveles de referencia	COLOMBIA
2019	50	Luna_2019_TG.pdf (unipamplona.edu.co)	Luna, A. (2019). Modelo de calidad para evaluar los cursos virtuales ofertados en la Universidad de Pamplona. [Proyecto de investigación, Universidad de Pamplona]. http://repositoriospace.unipamplona.edu.co/jspui/bitstream/20.500.12744/4677/1/Luna_2019_TG.pdf	MAESTRÍA	La educación actualmente, se orienta de acuerdo a estándares de calidad, que permiten su evaluación y continuo mejoramiento de los programas educativos; estos procesos no han sido ajenos a la educación superior, que cada día enfrenta nuevos retos para lograr la implementación de procesos de enseñanza y aprendizaje que desarrollen competencias y conocimiento. La educación cada vez más experimenta la revolución de la tecnología y del procesamiento de la información, lo cual ha provocado una incursión de las Tecnologías de Información y Comunicación - TIC en el mundo	Evaluación y mejora continua para los programas de enseñanza virtual que desarrollen competencias y conocimiento de los programas educativos, metodología de trabajo, recursos educativos y talento humano		Tecnologías de Información y Comunicación - TIC, cursos virtuales, ambientes virtuales de aprendizaje AVAS.	COLOMBIA

